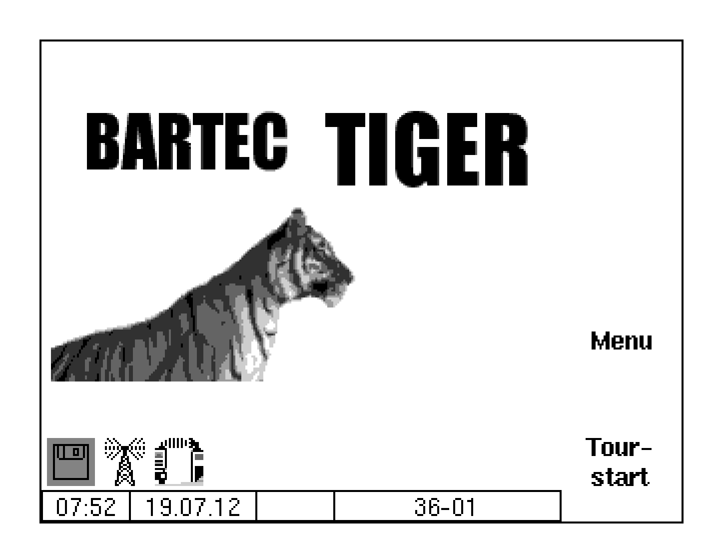


3003 Installation de mesure TIGER

Configuration



Version de logiciel 1.5.x

SAK 100420

BARTEC BENKE GmbH • Schulstraße 30 • 94239 Gotteszell Deutschland • Telefon +49(0)9929)-301-0 • Telefax +49(0)9929)-301-112
E-Mail: gotteszell@bartec-benke.de • Internet: www.bartec-benke.de

Sommaire

Contenu	Page	Date de publication

Contenu		Page	Date de publication

Document :	SAK 100420	valable à partir du : 10.12
Révision :	Version de logiciel 1.5.x	15.10.2012
Auteur :	G. Rothe	
Traduction	Alpha Translation Service	

1 Consignes de sécurité

L'exploitant de l'installation est responsable du respect de toutes les prescriptions légales en vigueur relatives au stockage, au transport et au transvasement de liquides inflammables.

Toutes les prescriptions et dispositions conservent toute leur validité dans le cadre de l'exploitation de l'installation avec les appareils PETRODAT.

Les appareils PETRODAT sont construits dans le respect des prescriptions en vigueur et ont quitté l'usine en parfait état. La mise en place et la maintenance des appareils doivent être effectuées par un personnel qualifié.

- Assurez-vous que les informations et les conditions de service indiquées par le constructeur sont respectées.
- Observez les instructions relatives à l'emploi et à la maintenance des appareils.
- Si vous constatez des dommages sur des éléments de l'installation ou si l'exploitation sans risque ne peut être garantie pour d'autres raisons, n'utilisez pas l'installation et mettez-la aussitôt hors service.
  Informez immédiatement le service après-vente.
- Si vous constatez des défauts ou vices de forme durant l'exploitation ou si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement des appareils, contactez nos techniciens du service après-vente.
- Les appareils PETRODAT ne remplacent pas les équipements de sécurité du véhicule citerne et du client (par ex. sécurité de trop-plein).

Exclusion de responsabilité

La responsabilité de BARTEC-BENKE GmbH et de ses auxiliaires d'exécution n'est en principe engagée qu'en cas de faute intentionnelle ou de négligence grossière. L'étendue de la responsabilité est limitée à la valeur de chaque commande passée à BARTEC-BENKE.
BARTEC-BENKE décline toute responsabilité pour les dommages qui résultent du non-respect des consignes de sécurité, du mode d'emploi ou des conditions d'exploitation. Les dommages consécutifs sont exclus de la responsabilité.

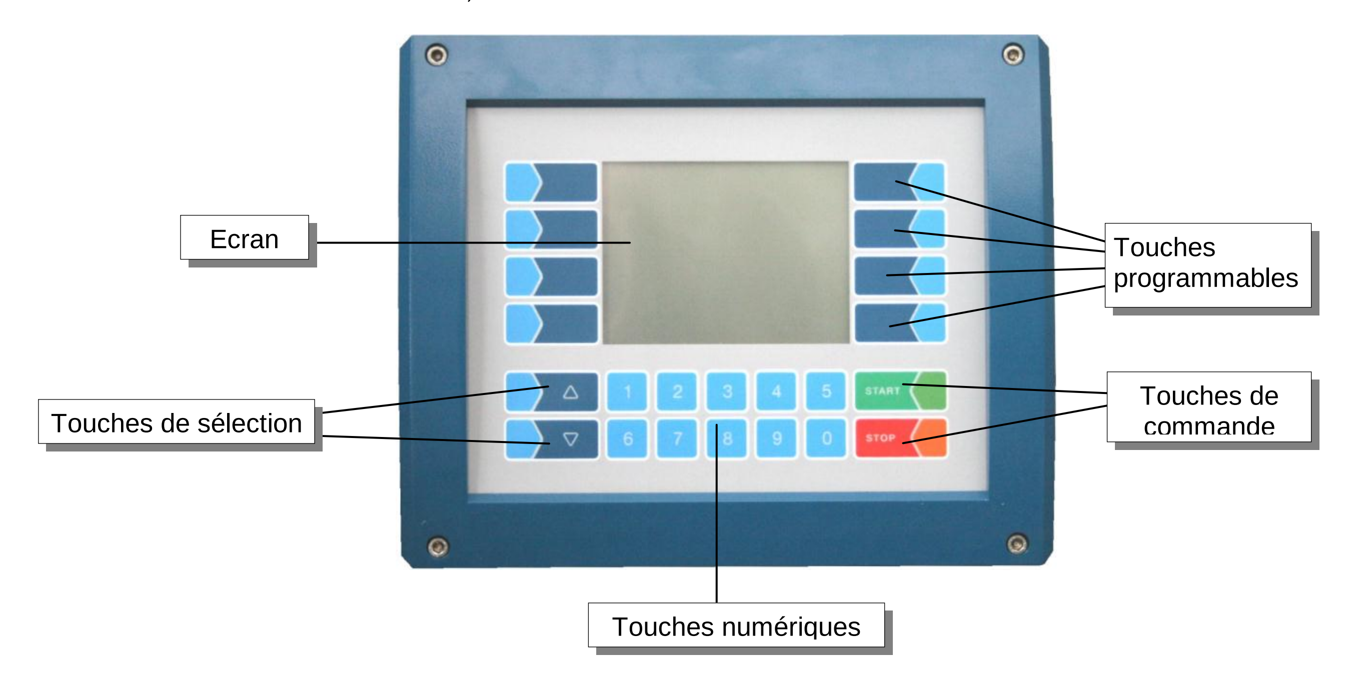
2 Principes fondamentaux

Avec le système PETRODAT 3003, toutes les opérations et activités requises pour le chargement et le déchargement de véhicules de transport de produits pétroliers peuvent être contrôlées, enregistrées et pilotées.
La version TIGER 3003 sert à la gestion des livraisons de produits de la classe de danger A3 avec et sans additivation, ainsi qu'à la saisie des données ce faisant enregistrées.
Le système est piloté au moyen de l'unité de commande (HMI).

La mise en service de l'installation et la commande de l'équipement du véhicule dépendent du type de véhicule respectif et des instructions d'exploitation qui y sont liées.

2.1 Unité de commande (HMI)

L'unité de commande (HMI) est l'unité de commande et d'information centrale pour l'ensemble du système. La communication entre l'unité de commande et les autres composants se fait via USB ou, vers des appareils P-NET, via d'un bus terrain série P-NET.



2.1.1 Clavier

La commande s'effectue via les touches tactiles (Touchscreen) de l'unité de commande (touches numériques, touches de sélection, touches programmables et touches de commande), ainsi que via les touches de fonction apparaissant à l'écran en fonction de la situation. Les fonctions des touches programmables sont gérées par le logiciel en fonction de l'état d'exploitation momentané.

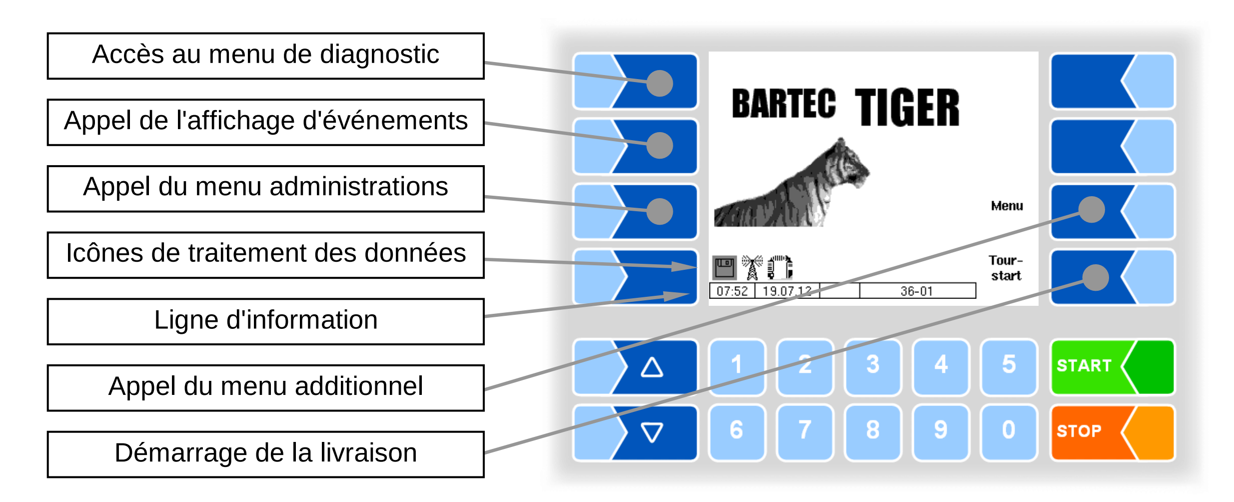
2.1.2 Ecran

L'affichage a lieu par le biais d'un écran graphique tactile (Touchscreen). Grace à la technique cristaux liquides transflective à rétroéclairage, l'affichage est bien visible dans l'obscurité et en cas de forts rayons du soleil.

2.2 Concept d'utilisation

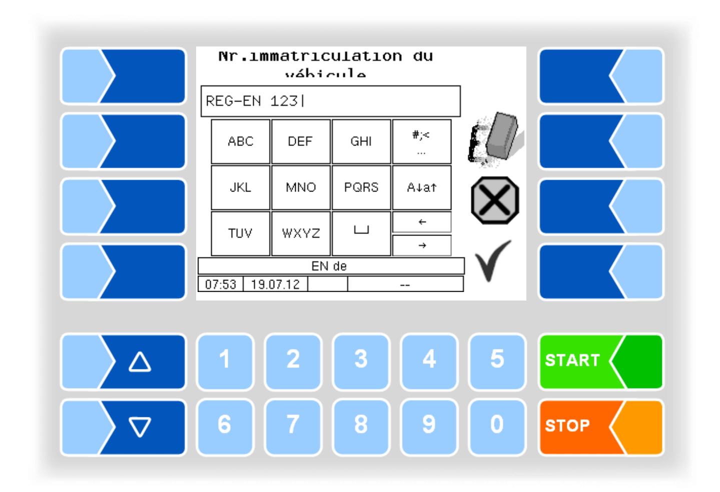
2.2.1 Interface utilisateur du logiciel

Après mise en service de l'installation, le menu de base s'affiche à l'écran. Les touches programmables à gauche et à droite de l'écran permettent d'appeler divers affichages ou modes d'exploitation.



2.2.2 Touches programmables

Les touches programmables peuvent être dotées de diverses fonctions dont la signification momentanée est identifiée par des symboles.
Toutes les touches sont tactiles, c'est-à-dire qu'il suffit de les effleurer sans appuyer dessus.



Symbole	Signification	Effet
	Conformation	Un menu marqué s'ouvre, le réglage choisi pour un paramètre est confirmé.
	Quitter le menu	Le menu momentanément ouvert est fermé et on revient au menu supérieur.
	Interruption	Le menu momentanément ouvert est fermé et on revient au menu supérieur. Les réglages/saisies effectués sont annulés.
	Edition	Une boîte de dialogue de saisie ou de sélection s'ouvre pour le paramètre marqué
	Corriger	Dans une boîte de dialogue de saisie, le caractère à gauche du curseur est effacé.
	Valider, enregistrer	Le menu actuellement ouvert est fermé. Tous les réglages/saisies effectués (même dans les sous-menus) sont validés et enregistrés. **Toutes les modifications ne sont enregistrées que si vous quittez le menu ou la boîte de dialogue de saisie avec cette touche programmable !**
	Enregistrer	Les données d'une livraison sont enregistrées.
	Terminer la livraison, imprimer	La commande de livraison actuelle est terminée, l'impression du bon de livraison ou de la facture est appelée.
	Démarrer la vidange des résidus	Si la vidange des résidus n'a pas lieu automatiquement après la livraison, elle peut être démarrée manuellement.
	Démarrer la livraison	La livraison est démarrée, le système est rempli.
	Non-mesure	La boîte de dialogue pour la livraison de produits non mesurés s'ouvre.
	Modifier le mot de passe de l'utilisateur	Le mot de passe de l'utilisateur (niveau de configuration 2) peut être modifié.
	Entrée mot de passe	Saisie du mot de passe pour le niveau de configuration 1, 2 ou 3.
	Démarrage du téléchargement	Démarrage du téléchargement du logiciel depuis le serveur BARTEC (Service Menu)
	Annulation du téléchargement	Annulation du téléchargement du logiciel depuis le serveur BARTEC (Service Menu)
	Menu additionnel	Appel du menu additionnel

2.2.3 Icônes pour la saisie des données

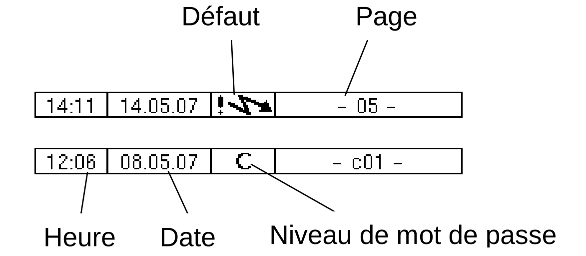
Les icônes ci-dessous servent au contrôle de la saisie des données et sont affichées à l'écran au-dessus de la ligne d'information.

Symbole	Signification
	Les données de retour sont mises à disposition pour la transmission
	Le modem est en service
	Le modem est en service, la connexion établie
	Des données sont reçues
	Des données sont envoyées

2.2.4 Ligne d'information

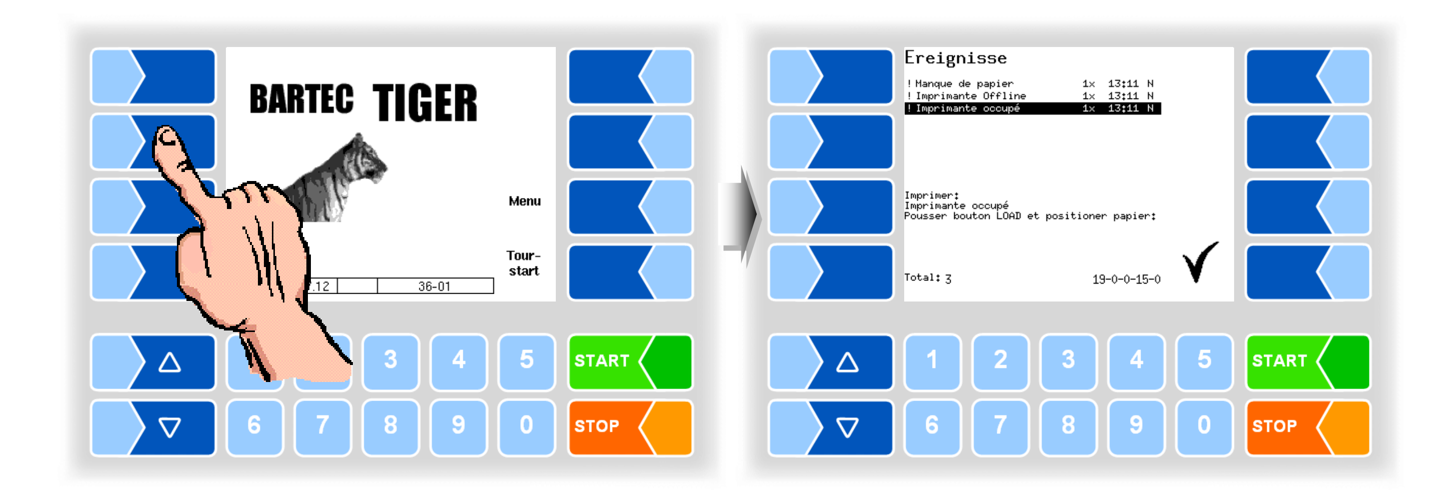
La ligne d'information affiche l'heure et la date, des remarques à propos de l'état d'exploitation et le numéro de la page du logiciel.





2.2.5 Affichage d'événement

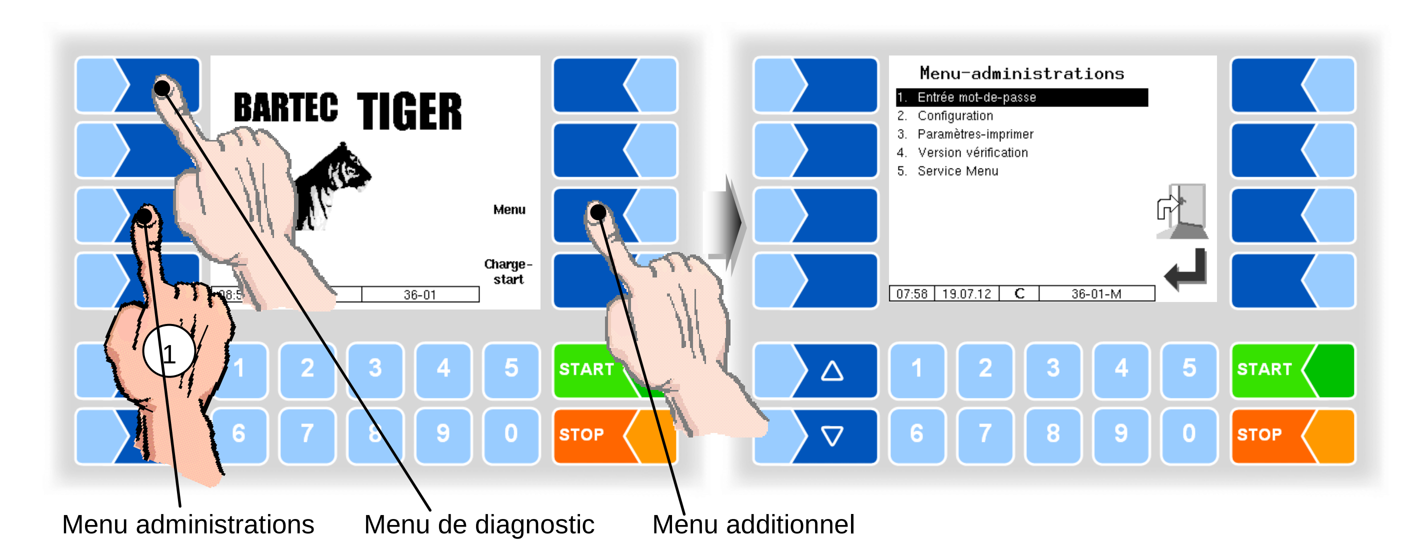
Les messages de défaut ou d'erreur importants sont directement affichés à l'écran quand le commutateur de calibrage est fermé.
Quand le commutateur de calibrage est ouvert, vous pouvez appeler l'affichage d'événement avec la deuxième touche programmable du haut à gauche de l'écran. Les états d'exploitation et les défauts y sont affichés.
Pour quitter l'affichage d'événement, effleurez une nouvelle fois la même touche programmable ou la touche programmable « Interruption ».



2.3 Utilisation des menus

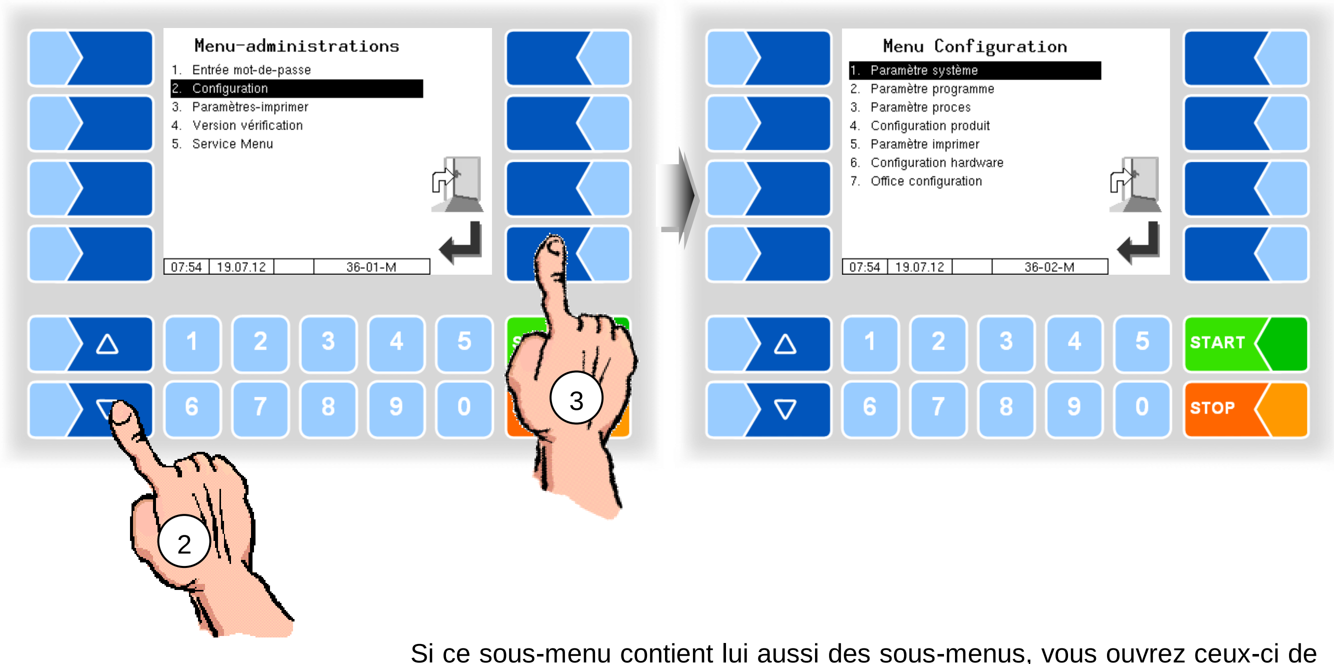
2.3.1 Appel de menu

1. Appuyez sur la touche correspondante pour ouvrir le menu désiré.



2. Avec les touches de sélection ▽ et △, sélectionnez le sous-menu que vous souhaitez ouvrir. Le sous-menu sélectionné est marqué par une barre noire.
3. Effleurez la touche programmable « Confirmation ». Le menu s'ouvre.

Vous pouvez ouvrir immédiatement le menu souhaité avec la touche numérique respective.

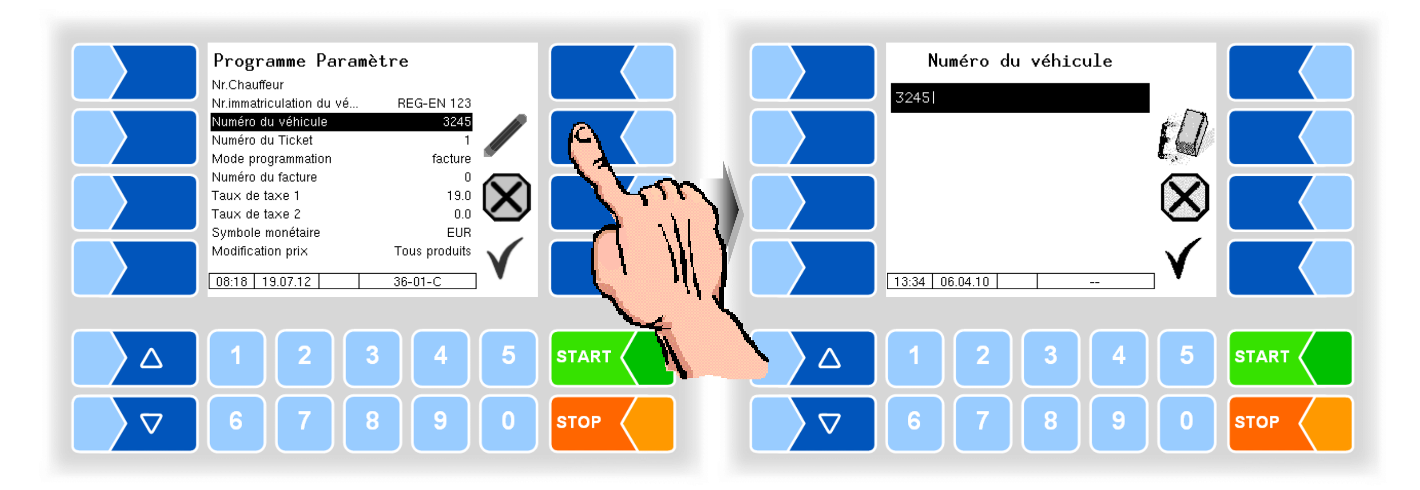


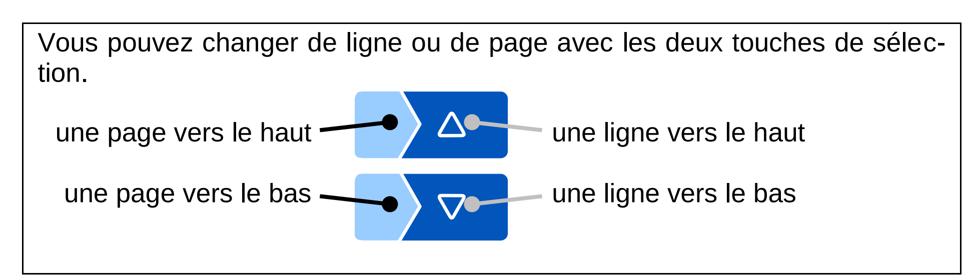
Si ce sous-menu contient lui aussi des sous-menus, vous ouvrez ceux-ci de la même manière.

2.3.2 Edition de paramètres

1. Avec les touches de sélection ▽ et △, sélectionnez le paramètre que vous souhaitez éditer. Le paramètre sélectionné est marqué par une barre noire.
2. Effleurez la touche programmable « Confirmation ». La fenêtre d'édition (boîte de dialogue de saisie ou de sélection) s'ouvre.

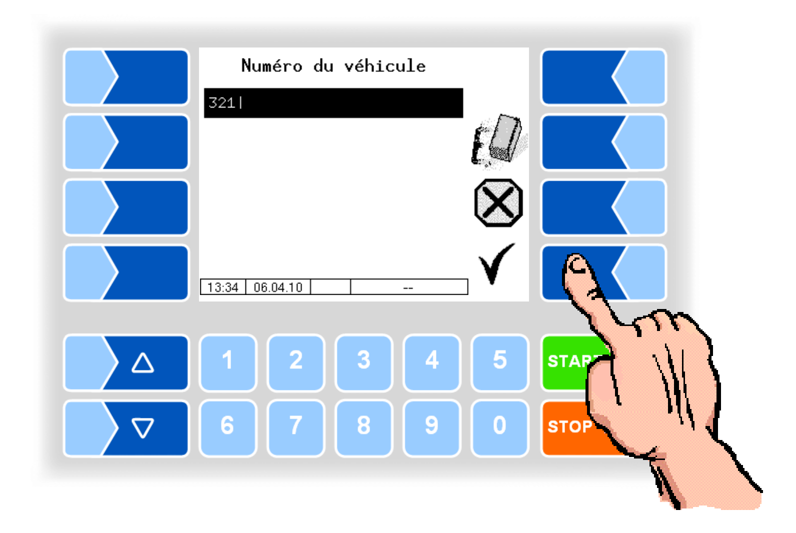
> La touche programmable « Edition » n'est disponible que si l'édition du paramètre sélectionné est autorisée dans le niveau de configuré protégé par mot de passe respectif (cf. 3.1).





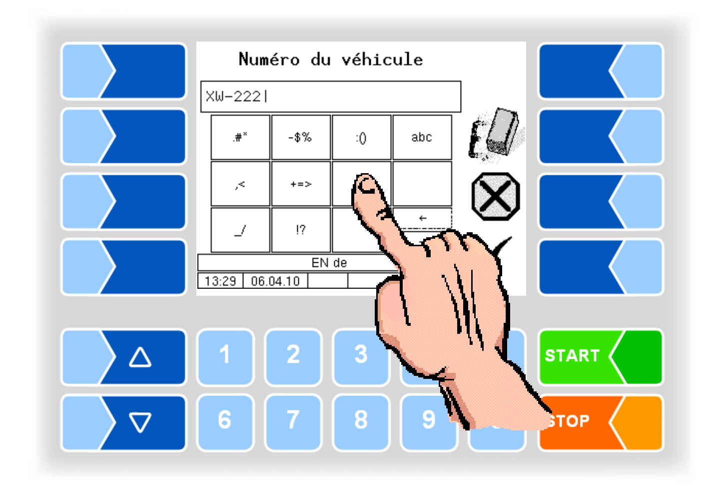
Saisie numérique

Les valeurs numériques sont saisies avec les touches placées au-dessous de l'écran.
La touche programmable avec le symbole de gomme vous permet des corrections. Quand vous effleurez cette touche programmable, le caractère à gauche du curseur est effacé.
Avec les paramètres pour lesquels la saisie de valeurs positives ou négatives est requise, vous disposez des deux touches programmables [+] et [–].
Confirmez la saisie avec la touche programmable « Confirmation ».



Saisie alphanumérique

La saisie de lettres se fait avec les touches affichées à l'écran. Pour saisir une lettre, effleurez la touche correspondante. Les touches peuvent comporter jusqu'à quatre caractères. Vous décidez du caractère qui doit apparaître dans la ligne de saisie en appuyant plus ou moins de fois successivement sur la touche.
Vous pouvez saisir un espace avec la touche [␣].



Commutation majuscules - minuscules

Avec la touche [A↓a↑], vous pouvez passer des majuscules au minuscules, et inversement.

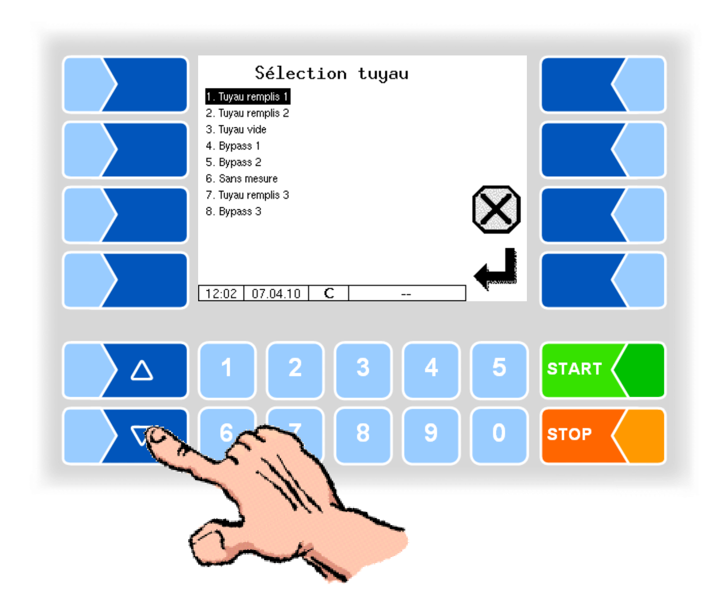
Caractères spéciaux

Si des caractères spéciaux doivent être saisis, vous pouvez les activer avec la touche [#;<]. La même touche, qui porte à présent la désignation [abcä] vous permet de revenir au lettres normales.

Une fois que votre saisie est terminée, effleurez la touche programmable « Confirmation ».

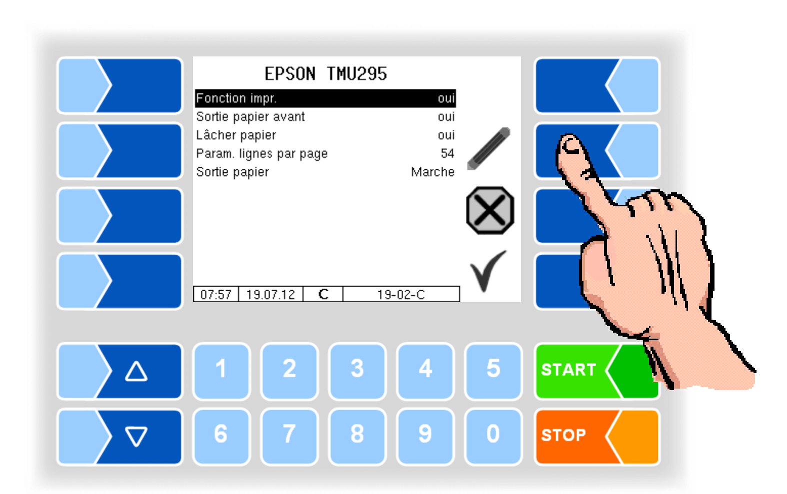
Listes de sélection

Pour certains réglages, des listes de sélection sont disponibles.
Sélectionnez le réglage requis avec les touches de sélection [▽] et [△]. Le réglage sélectionné est marqué par une barre noire.
Confirmez la sélection avec la touche programmable « Confirmation ».



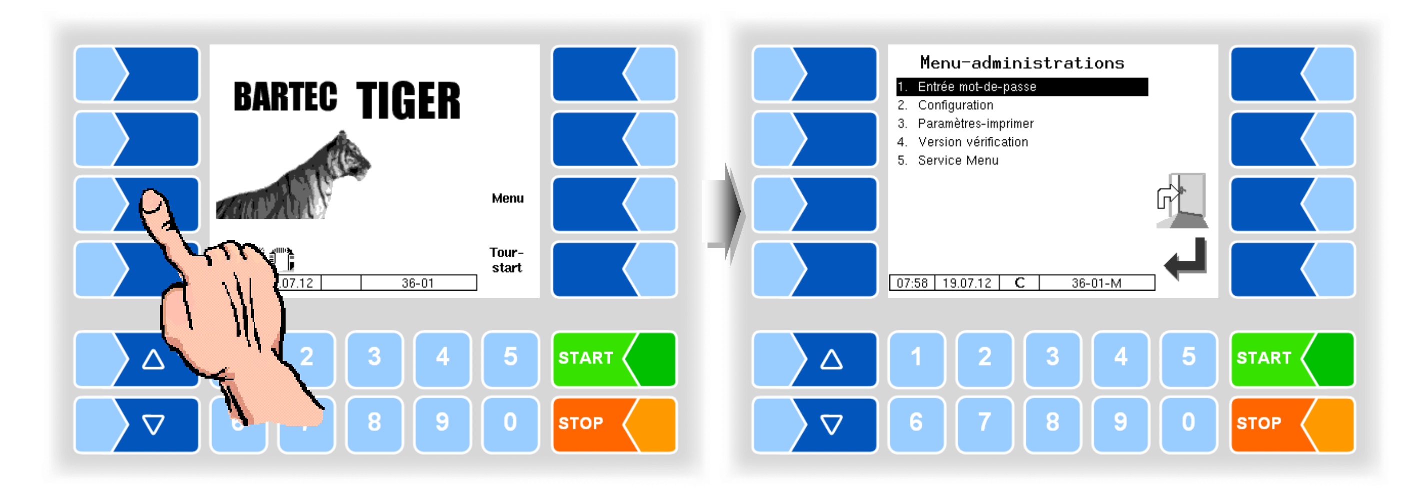
Alternatives

Avec les paramètres pour lesquels il existe deux possibilités de réglage, par ex. Oui/Non ou Marche/Arrêt, la modification a lieu en effleurant la touche programmable « Confirmation » ou une touche numérique.



3 Menu-administrations

Avec la troisième touche programmable du haut, à gauche de l'écran, vous appelez le menu administrations. Ce menu contient des sous-menus servant à la configuration de l'installation et à l'appel de diverses fonctions.



3.1 Entrée mot de passe

La configuration du logiciel est protégée par des mots de passe qui autorisent l'accès à diverses possibilités de configuration.
Le niveau de mot de passe actuellement accessible est indiqué dans la ligne d'information avec une lettre clignotante. Chaque niveau de mot de passe exclue tous les niveaux inférieurs.

Niveau de mot de passe	Identifiant	Accès
0 :pas de mot de passe		lecture uniquement
1 :mot de passe du chauffeur	D	heure, langue
2 :mot de passe de l'utilisateur	U	paramètres d'exploitation, date
3 :mot de passe du service	S	paramètres de logiciel non assujettis à l'obligation de calibrage
4 :commutateur de calibrage ouvert	C	tous les paramètres

3.1.1 Niveaux de mot de passe

Pas de mot de passe

Sans mot de passe, vous pouvez appeler les menus de configuration, mais pas les modifier.

Mot de passe du chauffeur

Le mot de passe du chauffeur se compose du jour, du mois et de l'heure (comme affichés à l'écran).

Mot de passe du chauffeur = jour + mois + heure

Exemple

*Date : **21**. **03**. 2012, **07**:28 heures*
*Mot de passe du chauffeur = 21 + 3 + 7 = **31***

Mot de passe de l'utilisateur

Le mot de passe de l'utilisateur est celui du chef du parc automobile. Vous pouvez définir vous-même votre mot de passe d'utilisateur (cf. page 3-4). Après saisie du mot de passe d'utilisateur, vous pouvez modifier les données de configuration non soumises à l'obligation de calibrage, telles que l'activation ou la désactivation de diverses options et modules matériels.
A la livraison, le mot de passe de l'utilisateur est « bartec ».

Mot de passe du service

Le mot de passe du service autorise l'accès à des paramètres du logiciel non soumis à l'obligation de calibrage.
Le mot de passe du service est formé suivant une procédure particulière et changé régulièrement. Le mot de passe du service n'est fourni qu'au personnel de maintenance autorisé.

Commutateur de calibrage

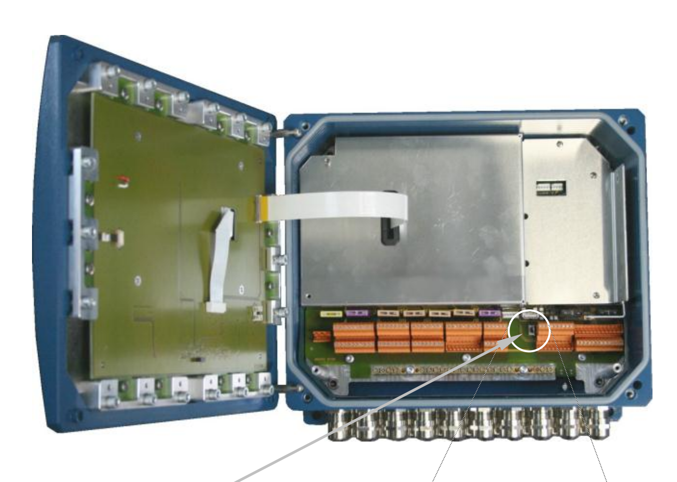
L'ouverture du commutateur de calibrage autorise l'accès à tous les paramètres, même à ceux qui sont assujettis à l'obligation de calibrage.
Le commutateur de calibrage se trouve sur la carte dans l'unité de commande.

Quand des données assujetties à l'obligation de calibrage doivent être modifiées, le commutateur de calibrage doit être ouvert avant de démarrer le système ! Après ouverture du commutateur, un nouveau calibrage à titre onéreux est requis !

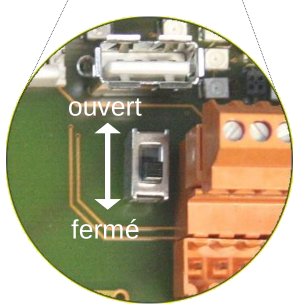
- Desserrez les quatre vis de la partie supérieure d'unité de commande et ouvrez-là.
- Enlevez les plombs, desserrez la vis de la tôle de recouvrement et enlevez celle-ci.



Tôle de recouvrement



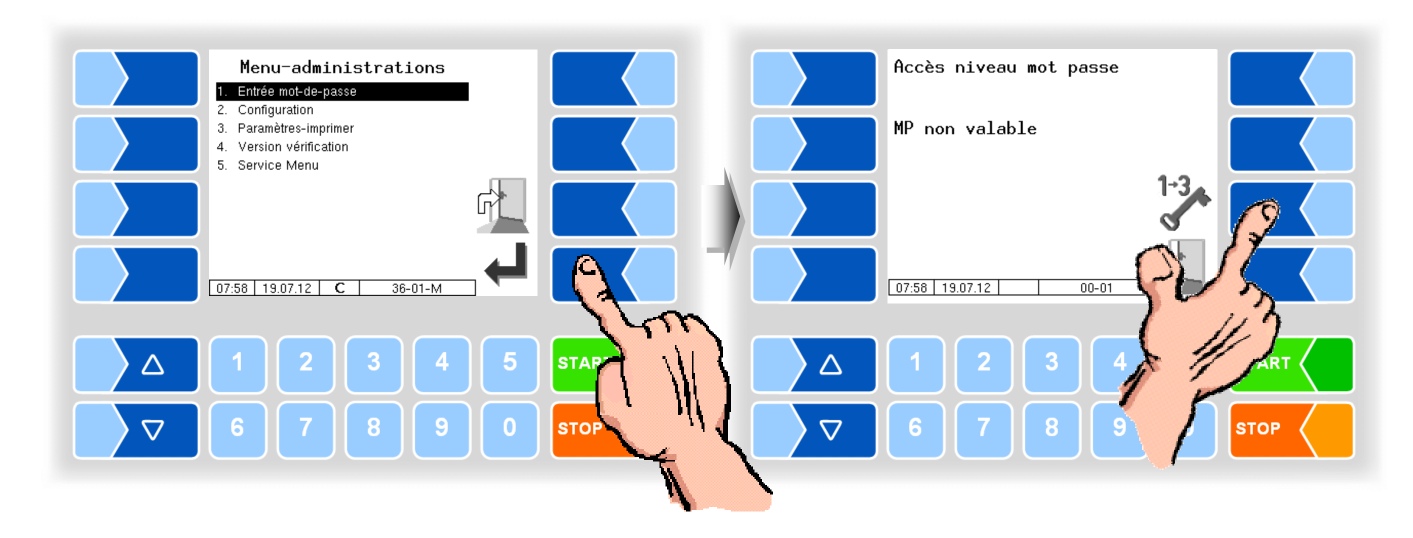
Commutateur de calibrage



3.1.2 Entrée mot de passe

- Confirmez le menu « Entrée mot de passe » dans la sélection de menu.
- Effleurez la touche programmable pour la saisie du mot de passe des niveaux 1...3.

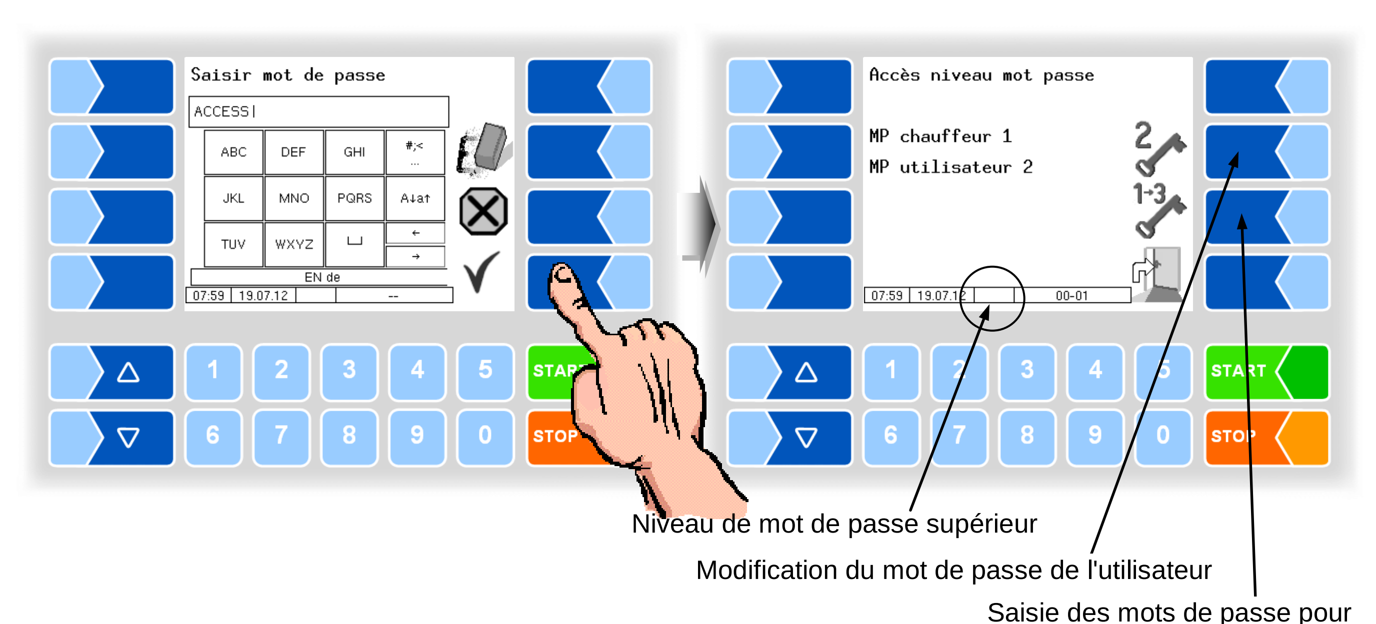
Vous pouvez saisir le mot de passe dans la fenêtre ci-dessous.



- Une fois que le mot de passe est complètement saisi, effleurez la touche programmable « Confirmation ».

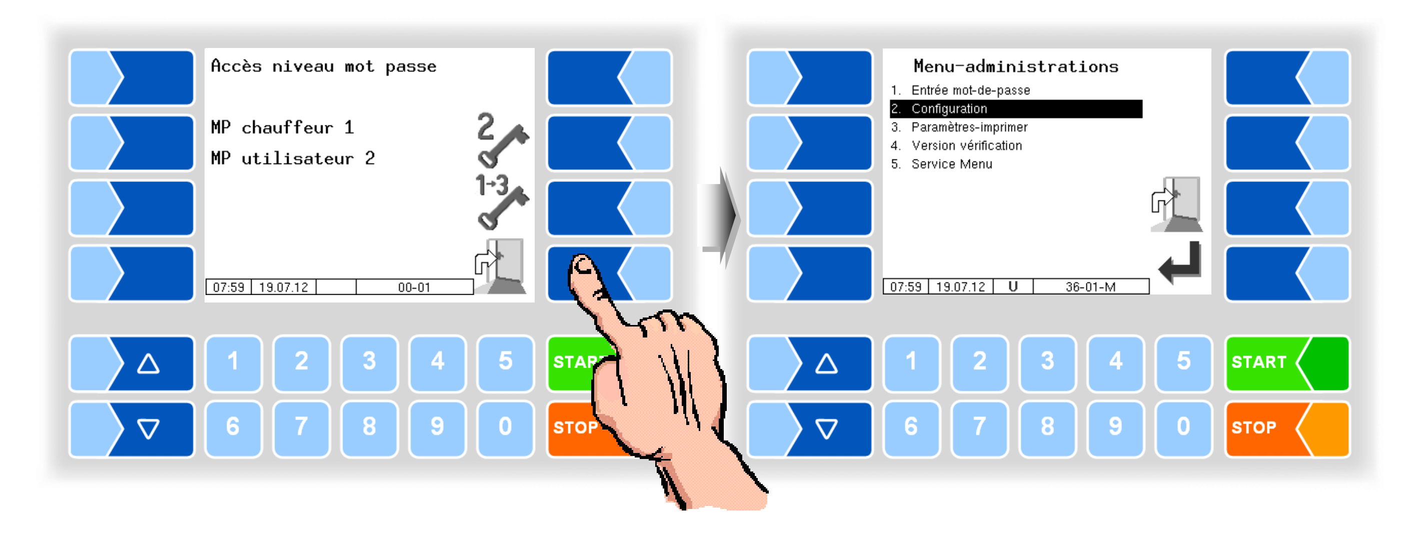
Les niveaux de mot de passe dont l'accès est possible sont ensuite affichés. Les niveaux de mot de passe supérieurs excluent l'accès aux niveaux respectivement inférieurs.
Le plus haut niveau de mot de passe, respectivement, est affiché dans la ligne d'information.

D : mot de passe du chauffeur	1	
U : mot de passe de l'utilisateur	2	(D)
S : Mot de passe du service	3	(U, D)
C : Commutateur de calibrage ouvert	4	(S, U, D)

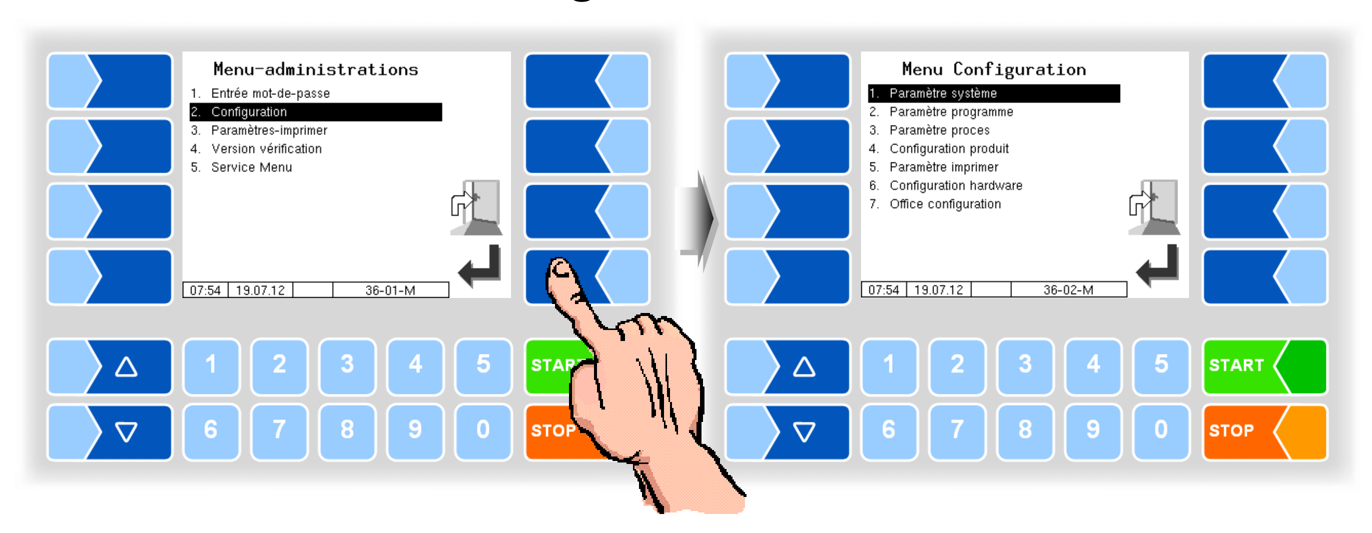


Si vous avez saisi le mot de passe pour le niveau 2 ou u niveau plus élevé, la touche programmable pour la modification du mot de passe de l'utilisateur est disponible. après avoir effleuré cette touche programmable, vous pouvez saisir un nouveau mot de passe d'utilisateur.

- Effleurez la touche programmable « » pour revenir à la sélection de menus.



3.2 Configuration

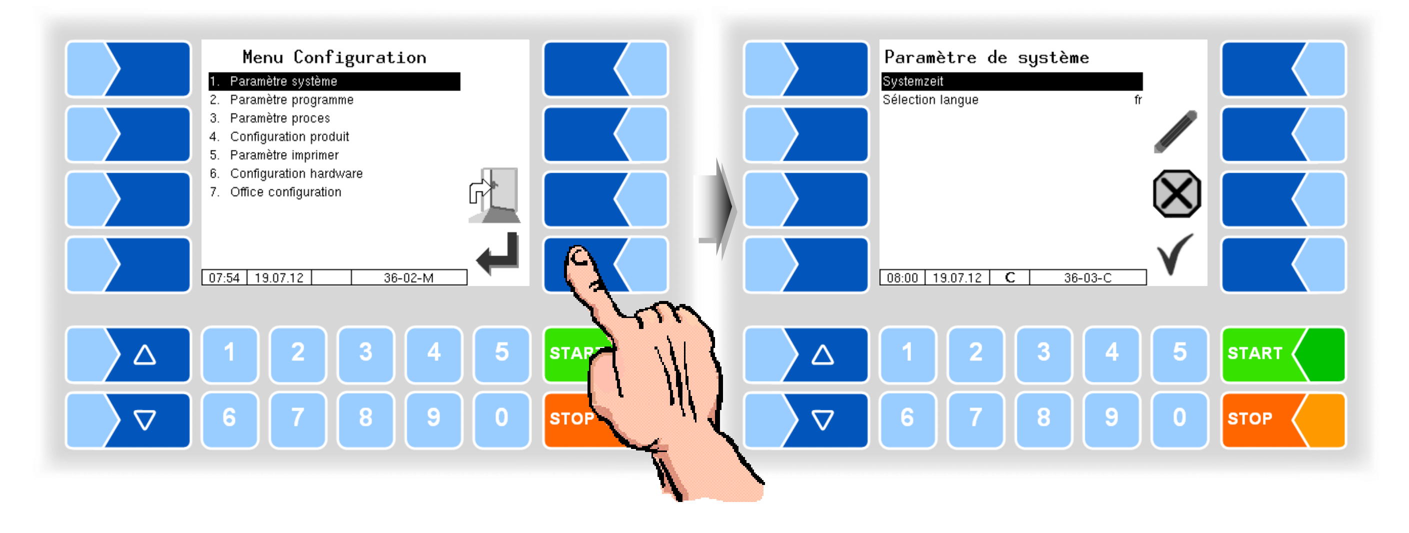


Dans les menus de la configuration, le logiciel de l'installation est adapté aux conditions d'exploitation respectives et au matériel installé par saisie de divers paramètres.

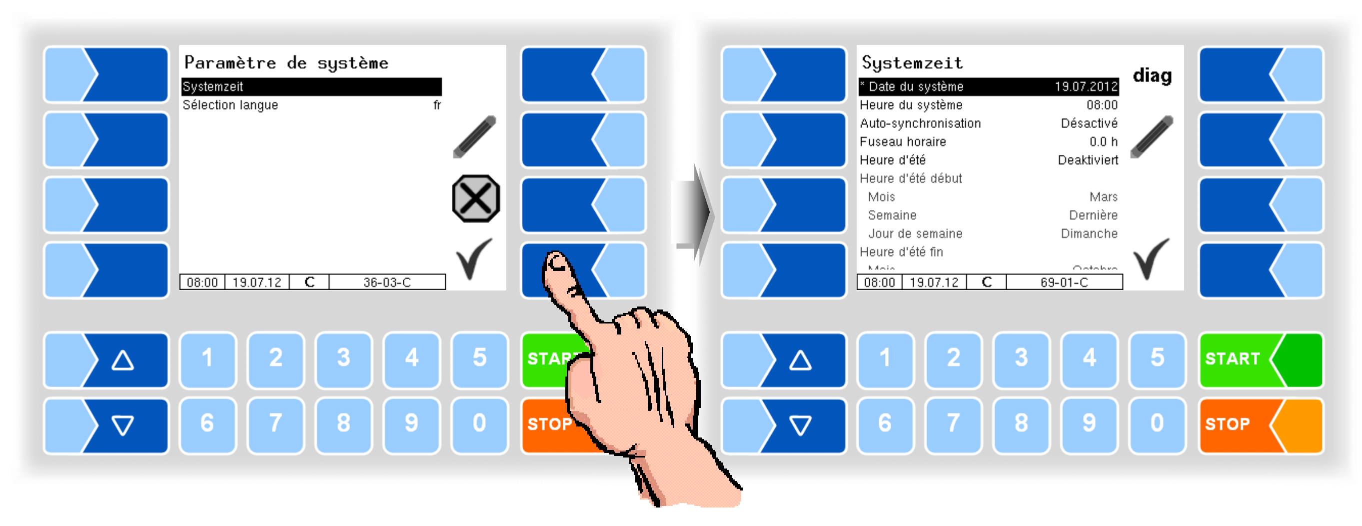
Les paramètres devant être calibrés sont précédés dans sur l'écran d'un ✳.

Vous trouverez un aperçu de la structure des menus de configuration dans l'annexe.
La possibilité d'accès au niveau de mot de passe respectif y est également notifiée.

3.2.1 Paramètre de système



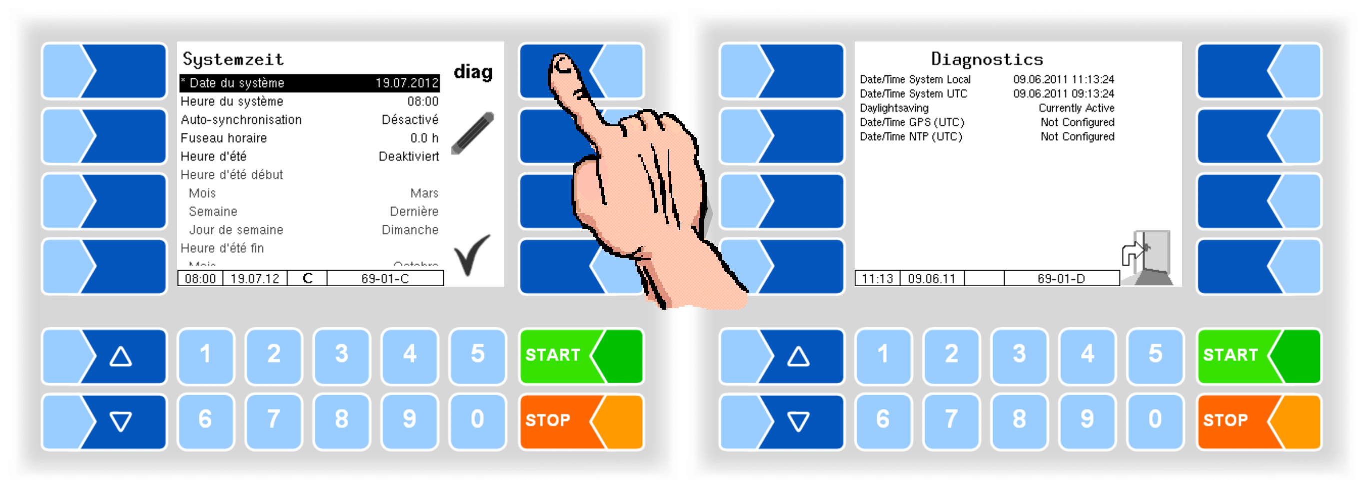
3.2.1.1 Heure du système



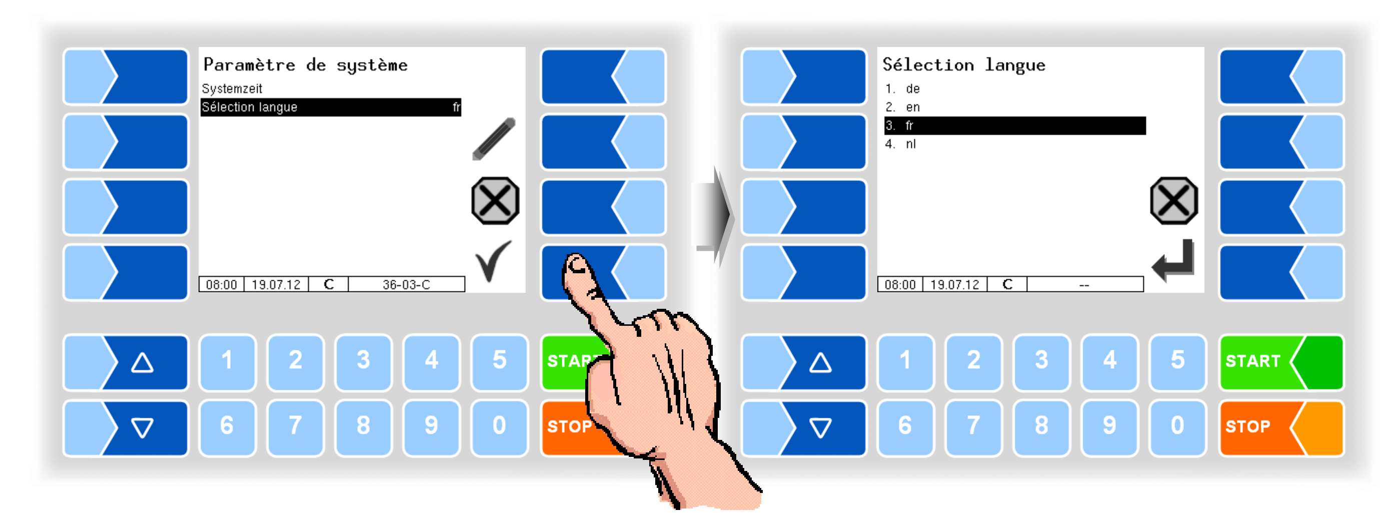
Heure du système			
	C	Date du système	Modification de la date
	U	Heure du système	Modification de l'heure
	U	Auto-synchronisation	Activation / désactivation de la synchronisation horaire automatique via GPS ou GPRS
	U	Fuseau horaire	Détermination du fuseau horaire en saisissant l'écart par rapport à UTC
	U	Heure d'été	Activation / désactivation des réglages de l'heure d'été
	U	*Heure d'été début*	
	U	Mois	Mois de début de l'heure d'été
	U	Semaine	Semaine de début de l'heure d'été
	U	Jour de semaine	Jour de la semaine de début de l'heure d'été
	U	*Heure d'été fin*	
	U	Mois	Mois de fin de l'heure d'été
	U	Semaine	Semaine de fin de l'heure d'été
	U	Jour de semaine	Jour de la semaine de fin de l'heure d'été

Quand la date et l'heure sont modifiées, le système est automatiquement redémarré.

Diagnostic



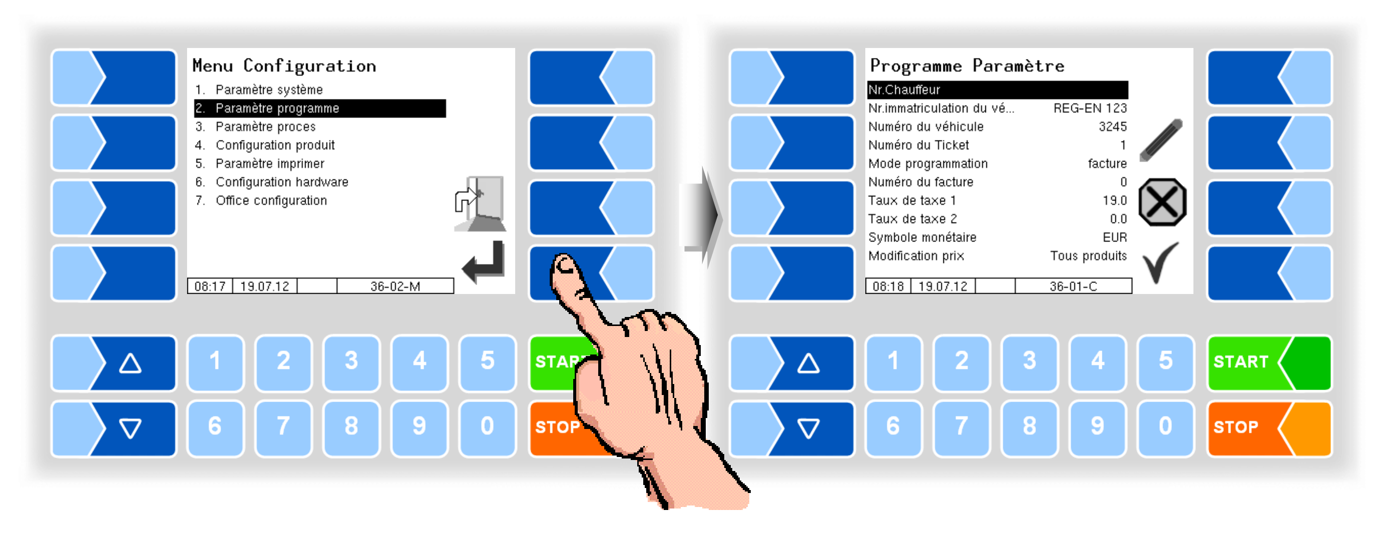
3.2.1.2 Sélection de langue



Sélection de langue			
	D	langue	Sélection de la langue pour l'affichage à l'écran de (allemand) en (anglais) fr (français) nl (néerlandais)

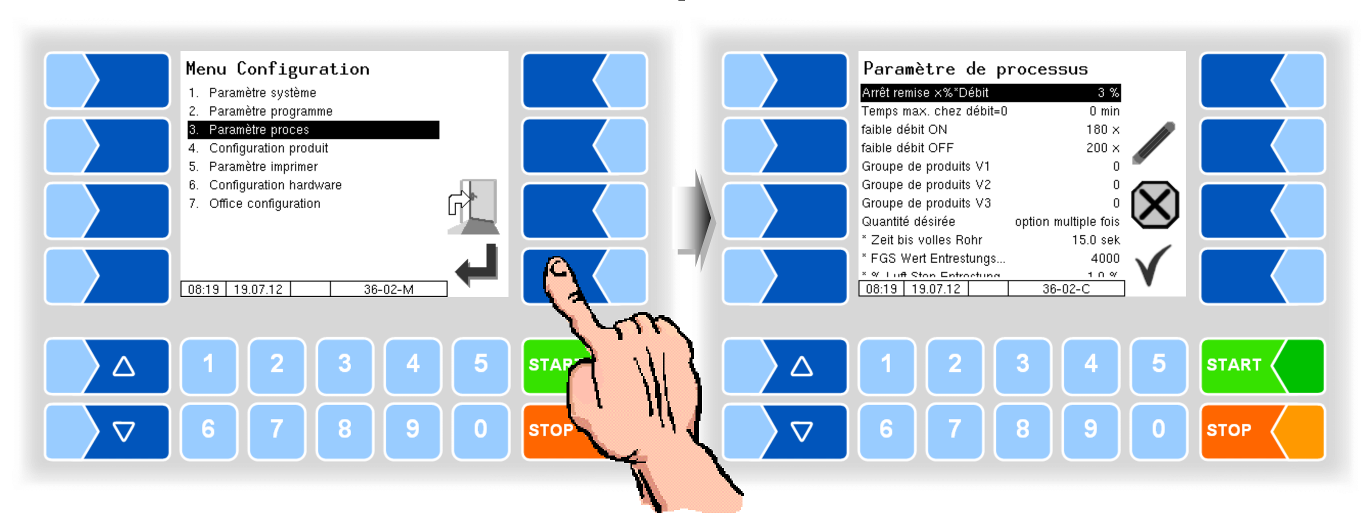
Quand la langue est modifiée, le système est automatiquement redémarré.

3.2.2 Paramètre programme



Paramètre programme			
	Nr. Chauffeur	Numéro interne du chauffeur	
	Nr. immatriculation du véhicule	Immatriculation du véhicule	
	Numéro du véhicule	Numéro du véhicule	
	Numéro du Ticket	Numéro de départ pour la numérotation en continu des bons de livraison	
	Mode programmation	Version de base (sans facturation) facture (avec facturation)	
	Numéro de facture	Numéro de facture par lequel la numérotation doit commencer.	
U	Taux de taxe 1	Montant de TVA 1	Le taux de TVA à appliquer pour un produit est défini dans la configuration du produit (cf. 3.2.4.2).
	Taux de taxe 2	Montant de TVA 2	
	Symbole monétaire	Mention de la devise pour la facture	
	Modification prix	Tous produits — A la livraison, le chauffeur peut modifier les prix de tous les produits. prod. mesuré — A la livraison, le chauffeur ne peut modifier que les prix des produits mesurés.	

3.2.3 Paramètre proces

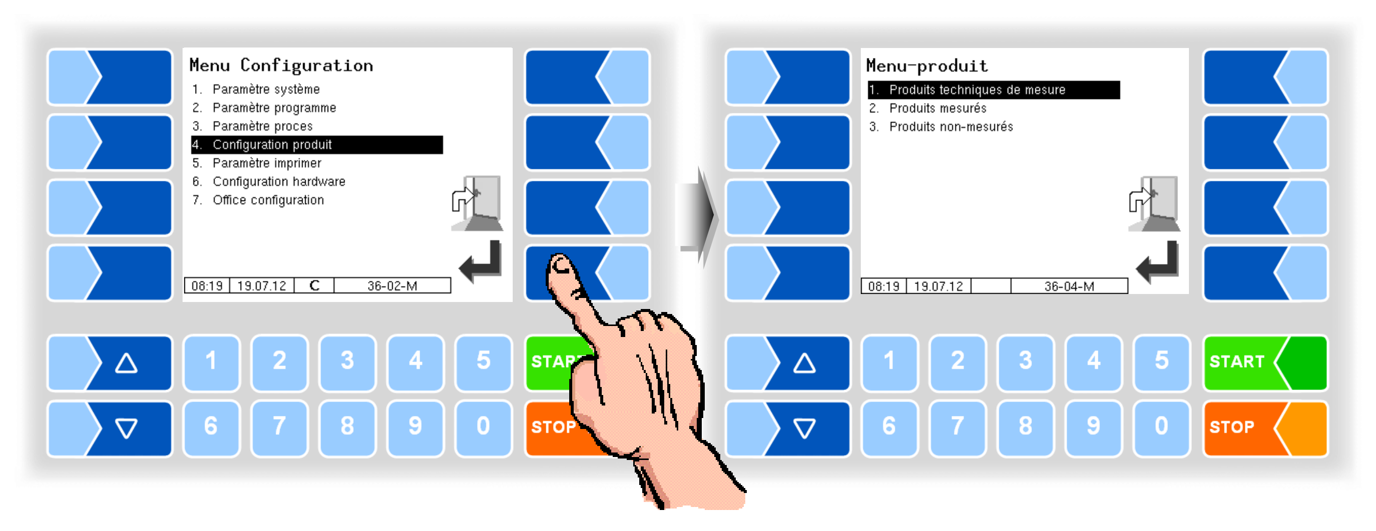


Paramètre de processus		*Les valeurs par défaut resp. recommandées sont indiquées entre parenthèses*
	Arrêt remise x%^{x}Débit	La livraison stoppe à x % du débit de sortie avant atteinte de la quantité prescrite.
	Temps max. chez débit=0	Saisie de la durée en minutes ; une fois dépassée, sans débit, la livraison est automatiquement stoppée.
	faible débit ON	Quand le débit chute au-dessous de cette valeur, la puissance de refoulement de la pompe est réduit (sortie log. 8 arrêt)
	faible débit OFF	Quand le débit dépasse cette valeur, la puissance de refoulement de la pompe est augmenté (sortie log. 8 marche)
	Groupe de produits V1	Groupe de produits autorisé pour tuyau rempli 1
	Groupe de produits V2	Groupe de produits autorisé pour tuyau rempli 2
	Groupe de produits V3	Groupe de produits autorisé pour tuyau rempli 3
U	Quantité désirée	Option une fois Une quantité prédéfinie peut être saisie avant le début de la livraison. une fois forcé Une quantité prédéfinie doit être saisie avant le début de la livraison. option multiple fois Si la livraison doit se poursuivre une fois la quantité prédéfinie atteinte, une nouvelle quantité prédéfinie peut être saisie. multiple fois forcé Si la livraison doit se poursuivre une fois la quantité prédéfinie atteinte, une nouvelle quantité prédéfinie doit être saisie.
	Zeit bis volles Rohr	Temps d'attente au démarrage de la vidange de résidu pour déterminer le plus haute valeur du capteur de niveau de remplissage. Cette valeur correspond à l'état « tuyau plein » («volles Rohr»). *(15 s)*
	FGS Wert Entrestungsende	Critère final vidange de résidu, valeur de capteur de niveau de remplissage Tuyau vide (4000)
C	% Luft Stop Entrestung	Si le pourcentage d'air augmente de cette valeur lors de la vidange de résidu, celle-ci est stoppée et le «Zeit bis volles Rohr» (temps jusqu'à ce que le tuyau soit plein) est attendu Si la valeur augmente à nouveau de la moitié de cette valeur, l'opération se poursuit jusqu'à « FGS Wert Entrestungsende » (Valeur FGS fin vidange de résidu). *(1,0 %)*
	Nachdrück Zeit Vx auf	Temps d'ouverture de la soupape de flexible pour le pompage du capteur de niveau de remplissage jusqu'au capteur d'état vide *(0,5)*
	Warte Zeit Vx zu	Temporisation pour l'ouverture répétée de la soupape de flexible au pompage du capteur de niveau de remplissage jusqu'au capteur d'état vide *(12)*

		Entr. Abschaltung	Temps maximum pouvant s'écouler après « FGS Wert Entrestungsende » (Valeur FGS fin vidange de résidu) (99) Si le capteur d'état vide ne signale pas « vide » une fois ce temps écoulé, l'opération est stoppée.
		Entr. Durchfluss	Débit minimum à la vidange de résidu avec la pompe. A partir de ce débit, le système commute sur la petite pompe de vidange de résidu.
		Vidange résidu	Quantité résiduelle non mesurable dans le tube de mesure entre la turbine de compteur et le capteur d'état vide. (*valeur par défaut : 3 l*)
		Vidange volume totale	Volume se trouvant dans le système de tuyauterie entre la soupape d'aspiration et la soupape du flexible. La quantité entrée est prise en compte en conséquence en cas de livraison avec quantité prédéfinie. *(env. 50 litres)*
	C	Fin charge. avec LMS	Le capteur d'état vide doit être humide pendant au moins la durée configurée pour que la fin du remplissage soit détectée. *(valeur par défaut : 10 s)*
		Retard aération	Temporisation pour la purge d'air (s). On évite ainsi que la purge d'air soit déclenchée par d'éventuelles bulles d'air dans le produit. *(2 s)*
		FGS vide pour aération	Le paramètre détermine la valeur limite pour la détection de l'état vide par le capteur de niveau de remplissage. *(4000)*
		Critère de fin vidange	Après la vidange des résidus à l'air comprimé, la purge d'air est effectuée jusqu'à cette pression ne soit plus atteinte. *(0,3 bar)*
		Pression pendant vidange	Pression de vidange des résidus (*0,8 bar*)
		Pression vidange	Pression pour la vidange des résidus du tube de mesure (*0,3 bar*)
		Limite retour	Quand la quantité de retour entrée est atteinte, la soupape de déblocage est fermée (blocage anti-retour). Quand 0 est saisi, cette fonction reste inactive. *(5)*

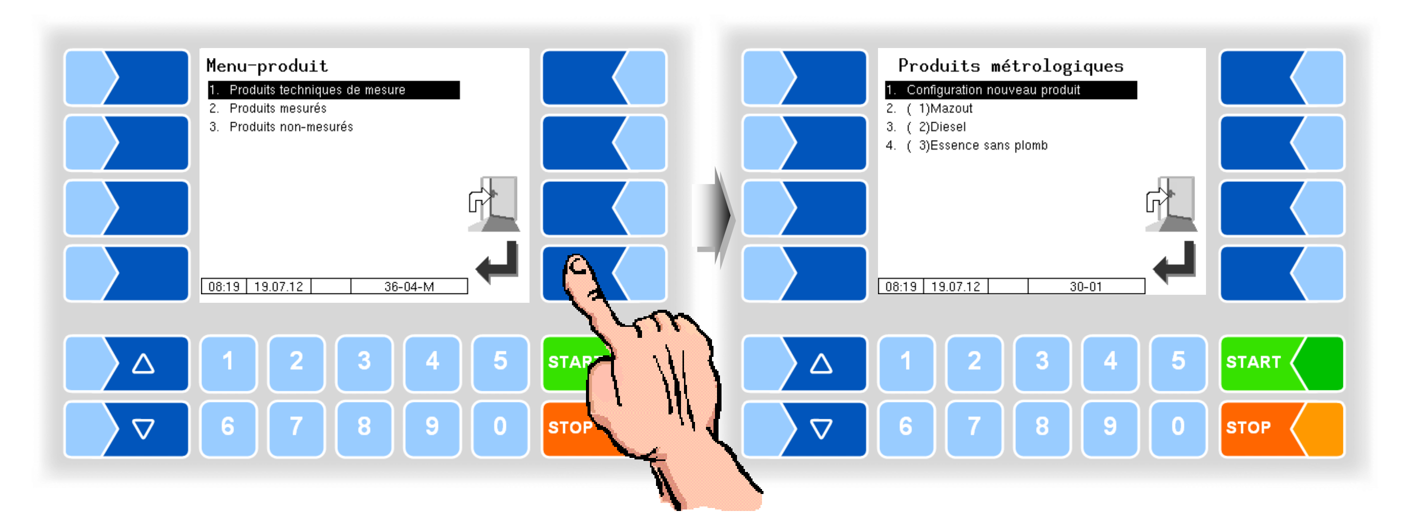
FGS : capteur de niveau de remplissage, LMS : capteur d'état vide

3.2.4 Configuration produit

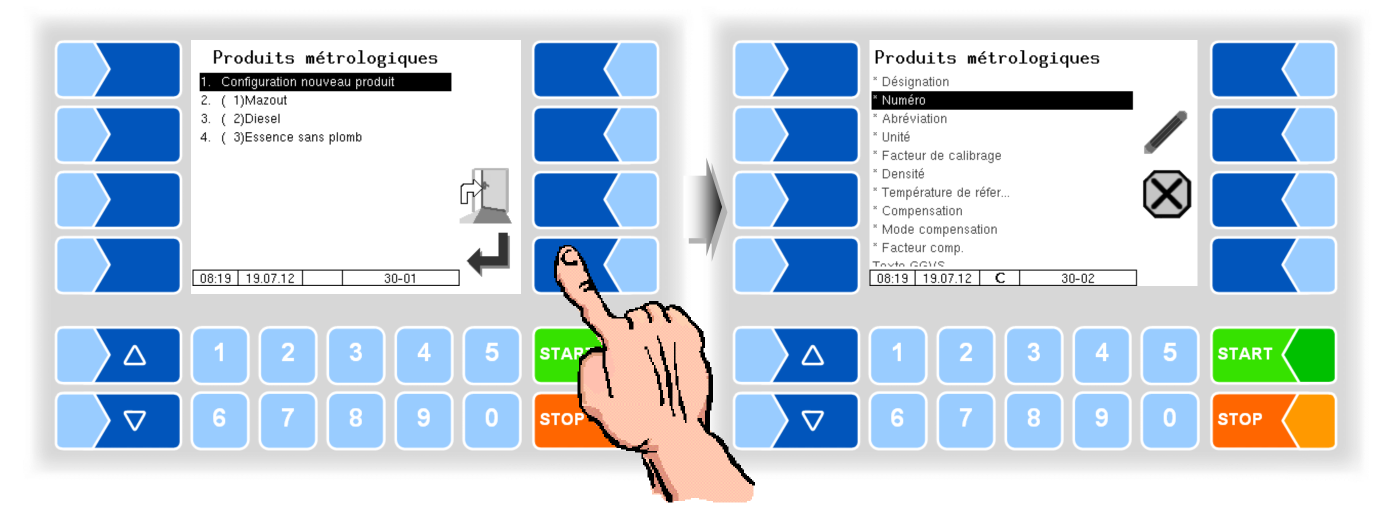


3.2.4.1 Produits métrologiques

Les produits métrologiques sont des produits saisis via un volucompteur. Les paramètres de produit de base sont configurés ici.
Les produits métrologiques forment la base des produits mesurés et devant être livrés (cf. 3.2.4.2).



Pour configurer un nouveau produit, confirmez la rubrique de menu « Configuration nouveau produit ».



Vous devez d'abord entrer le numéro de produit. Pour les numéros de produit 1 à 10, des valeurs sont déjà définies, conformément au EN 14116. Quand un de ces numéros est saisi, un article de données, c'est-à-dire la désignation du produit et sa désignation abrégée sont automatiquement entrées. Ces données peuvent être écrasées aux besoins par de nouvelles informations.

Produits métrologiques			
C	Désignation	Désignation du produit (30 caractères maxi)	
C	Numéro	Numéro du produit	(1...10 prédéfinies suiv. EN 14116)
C	Abréviation	Désignation abrégée du produit	
C	Unité	Unité pour la quantité mesurée	
C	Facteur de calibrage	Facteur de calibrage valable pour le produit. Les facteurs d calibrage sont définis à la configuration des interfaces de l'installation de mesure (cf. 3.2.6.1).	
C	Densité	Densité moyenne du produit à 15 °C	
C	Température de référe..	Température à laquelle se réfère la quantité	
C	Compensation	Activation/désactivation de la compensation de température	
C	Mode compensation	Détermination du mode de compensation *Mazout/Diesel/Essence:* Compensation suivant DIN 51 757, mode B *Lubrifiants:* Compensation suivant DIN 51 757, mode D *Gaz liquide:* Compensation suivant DIN 51 757, mode X *Linéaire:* Mode de compensation avec facteur de compensation constant (valeur réglée pour facteur comp.)	
C	Facteur comp.	Facteur de compensation pour le produit non compensé suivant densité (mode de compensation linéaire)	
U	Texte GGVS	Saisie du texte GGVS qui doit être imprimé sur le bon de livraison pour ce produit.	
U	Groupe de produits	Groupe de produits pour tuyau rempli à fin de restriction de la sélection de produits aux groupes de produits. 0: tous produits autorisés 1: mazout > 1: produits au choix autorisés pour la livraison sur le même tuyau rempli	

Désignations de produit et densités
pour la compensation température-quantité suivant DIN 51757 (PTB procédé 2).
Ce procédé de compensation n'est autorisé que pour les produits purs !

No.	Produit	Désignation abrégée	Densité [g/l]
1	Mazout	MAZ	846
2	Diesel	DIE	836
3	Essence sans plomb	Bl	741
4	Super avec plomb	SU-P	750
5	Super sans plomb	SU	749
6	Super plus	SU+	753
7	Pétrole	PET	807
8	A-1	J1	801
9	Biodiesel RME	RME	831
10	Mazout additivé	Hadd	846

(Etat : février 2011)

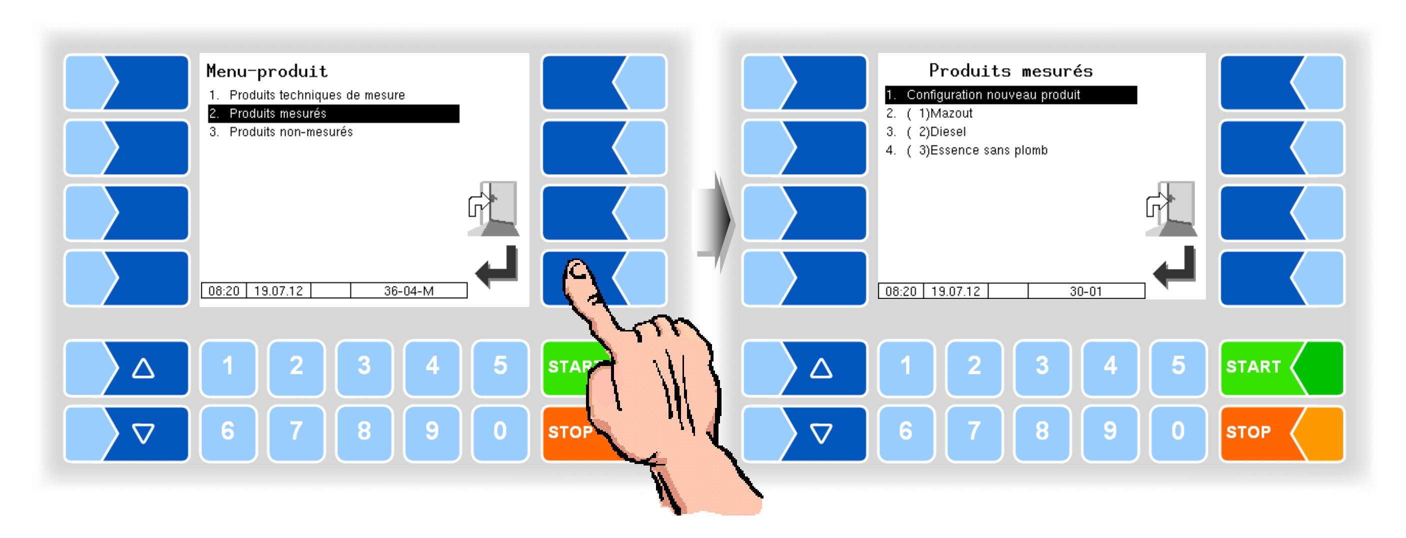
Facteur de modification de densité relatif k_{0E}
Pour la compensation température-quantité linéaire (procédé PTB 1)
Procédé de compensation pour produits avec composants biologiques et produits purs !

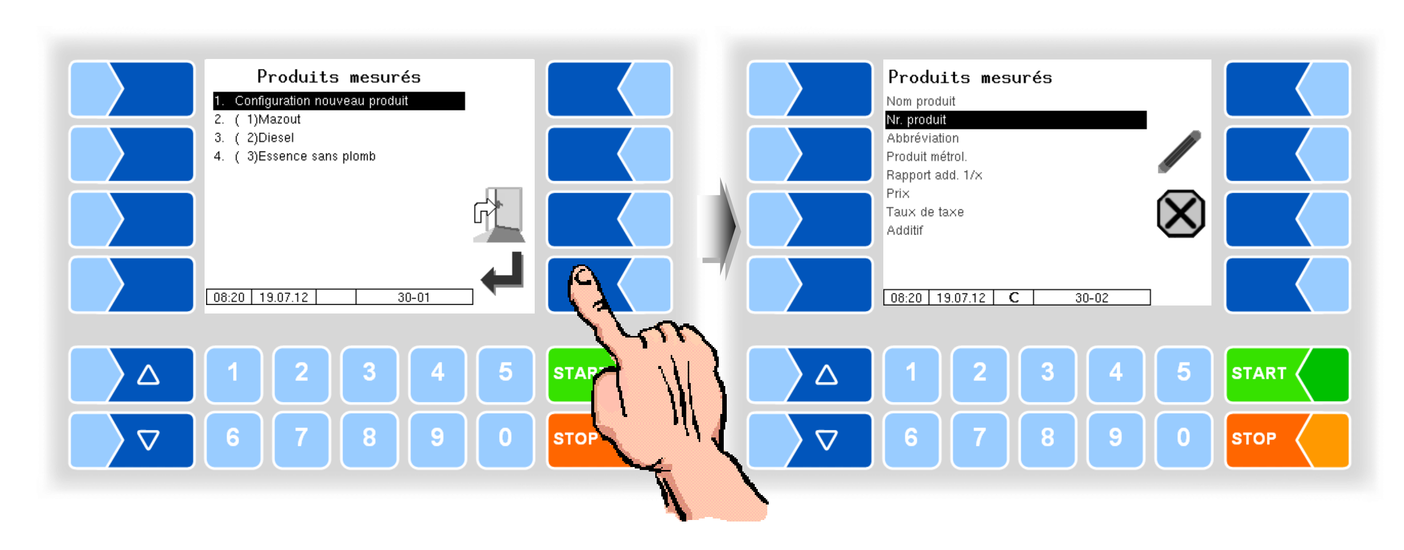
Produits	k_{0E} [1/°C · 10^{-3}]
Diesel / Mazout / Biodiesel / Biomazout	0,84
Kérosène Jet-Fuel / Petroleum	0,93
Essence plage 1 : Mélange éthanol 0 - 40 %	1,27
Essence plage 2 : Mélange éthanol 60 - 100 %	1,14
Naphte	1,29

(Etat : avril 2011)

3.2.4.2 Produits mesurés

Sur la base des produits métrologiques déjà configurés (cf. 3.2.4.1), vous pouvez configurer d'autres produits.
Vous pouvez ainsi par ex. configurer sous divers noms de produit des produits additivés avec différents additifs et en définir les prix.

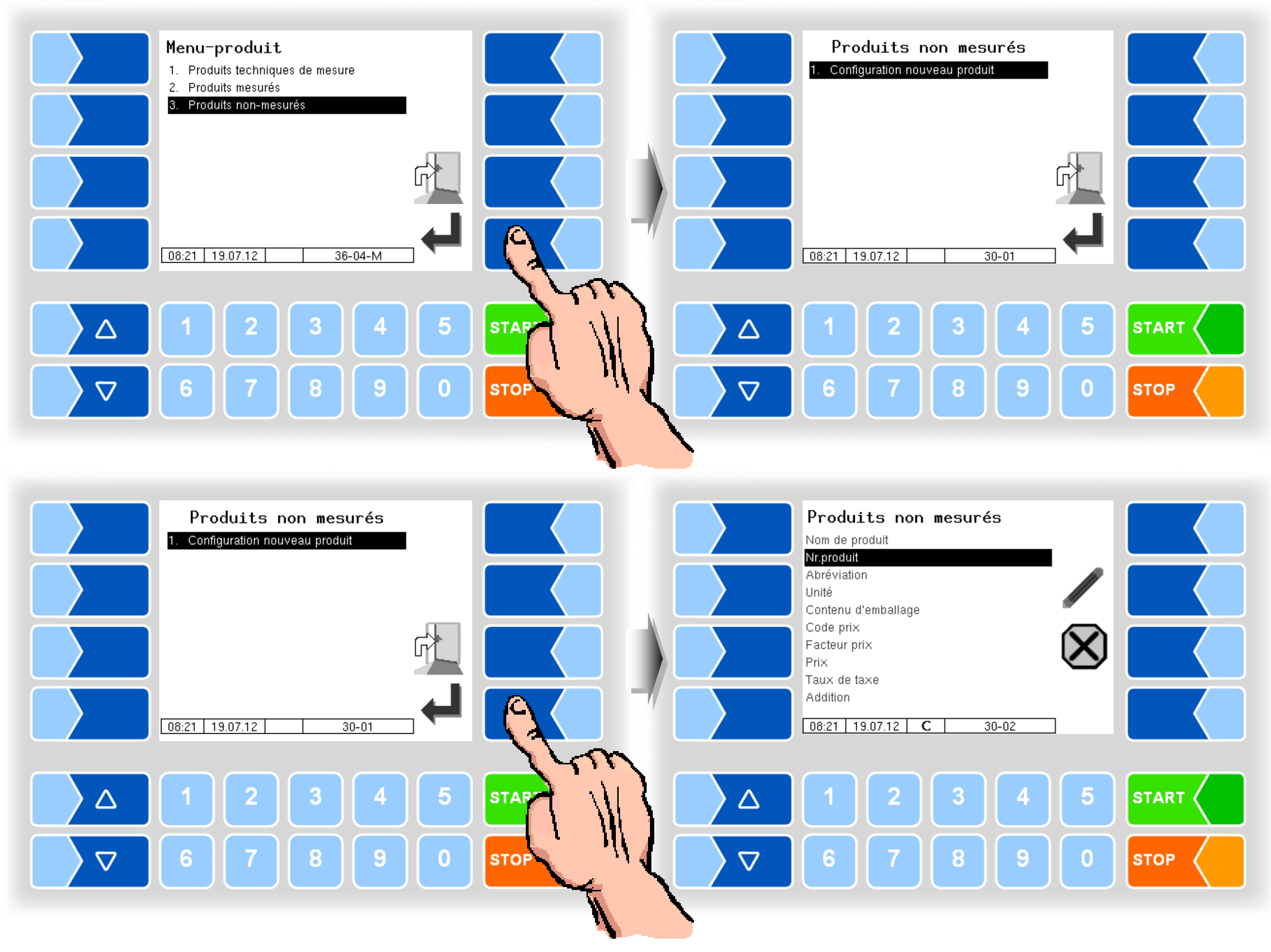




Produits mesurés			
		Nom produit	Désignation du produit (30 caractères maxi)
		Nr. produit	Numéro du produit
		Abréviation	Désignation abrégée du produit
		Produit métrol.	Produit de base
	U	Rapport add. 1/x	Rapport de mélange, X=quantité de produit principal comprenant resp. 1 litre d'additif. *L'additivation n'a lieu que lorsqu'un rapport de mélange est configuré ici !*
		Prix	Prix de 100 l de produit
		Taux de taxe	taux de TVA configuré devant s'appliquer à ce produit (1 ou 2, cf. 3.2.2)
		Additif	Additif configuré (produit non mesuré) devant être appliqué pour ce produit (cf. 3.2.4.3)

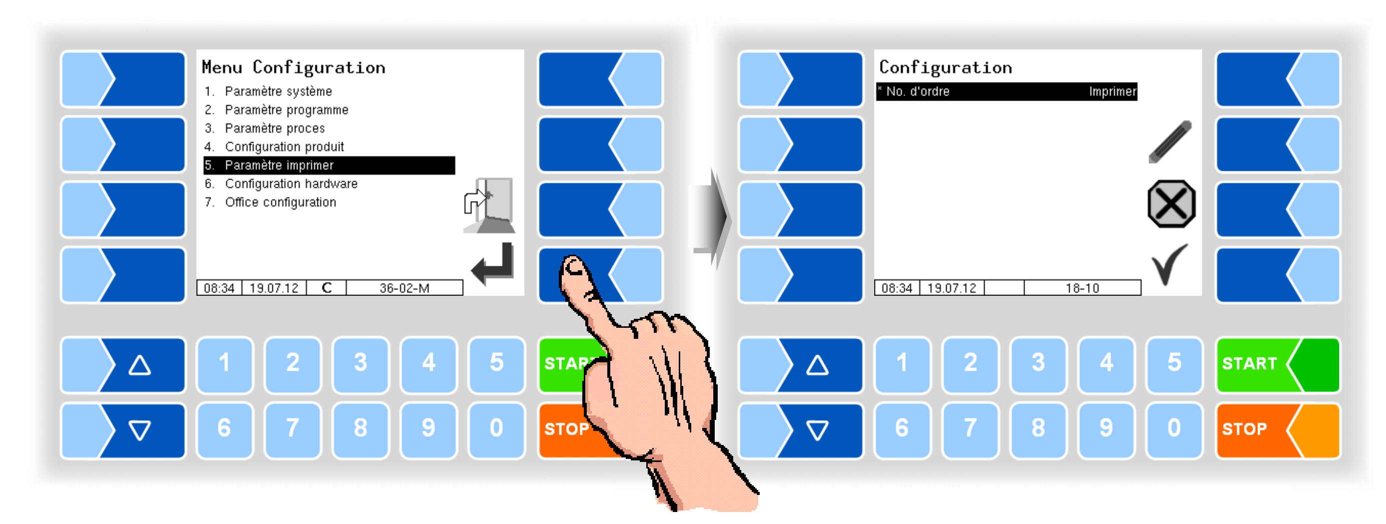
3.2.4.3 Produits non mesurés

Vous pouvez configurer comme produits non mesurés n'importe quel produit livré en bidon ou à l'unité.
Des additifs (par ex. pour matière dangereuse) doivent également être configurés ici comme produits non mesurés.

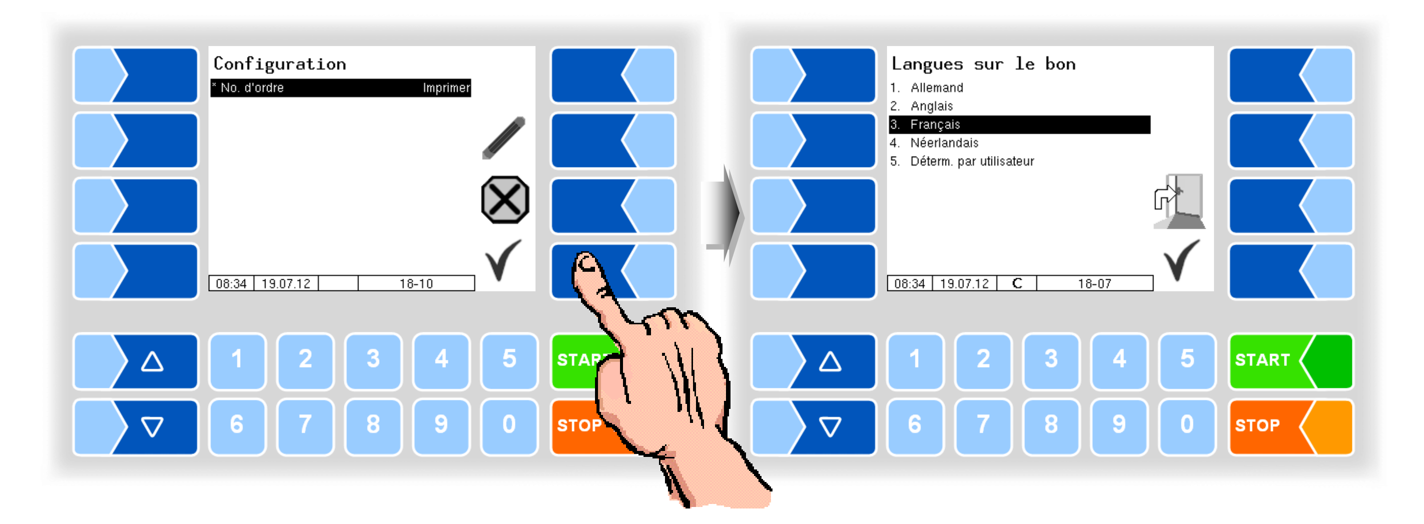


Produits non mesurés			
		Nom de produit	Désignation du produit (30 caractères maxi)
		Nr. produit	Numéro du produit
		Abréviation	Désignation abrégée du produit
		Unité	Unité de mesure pour le produit
		Contenu d'emballage	Nombre d'unités par bidon
	U	Code prix	Pièce — Prix à l'unité Prix par bidon quand le contenu d'un bidon est entré. Volume — Prix pour la quantité indiquée (unité resp. bidon • contenu • nombre) Prix fixe — Prix de produit fixe
		Facteur prix	Le facteur de prix indique le nombre d'unités (pièces ou quantités) auquel se réfère le prix.
		Prix	Prix du produit
		Taux de taxe	taux de TVA configuré devant s'appliquer à ce produit (1 ou 2, cf. 3.2.2)
		Addition	non — Le produit n'est pas affiché à la fin de la livraison dans la liste de sélection des additions oui — Le produit est affiché à la fin de la livraison dans la liste de sélection des additions.

3.2.5 Paramètre imprimer

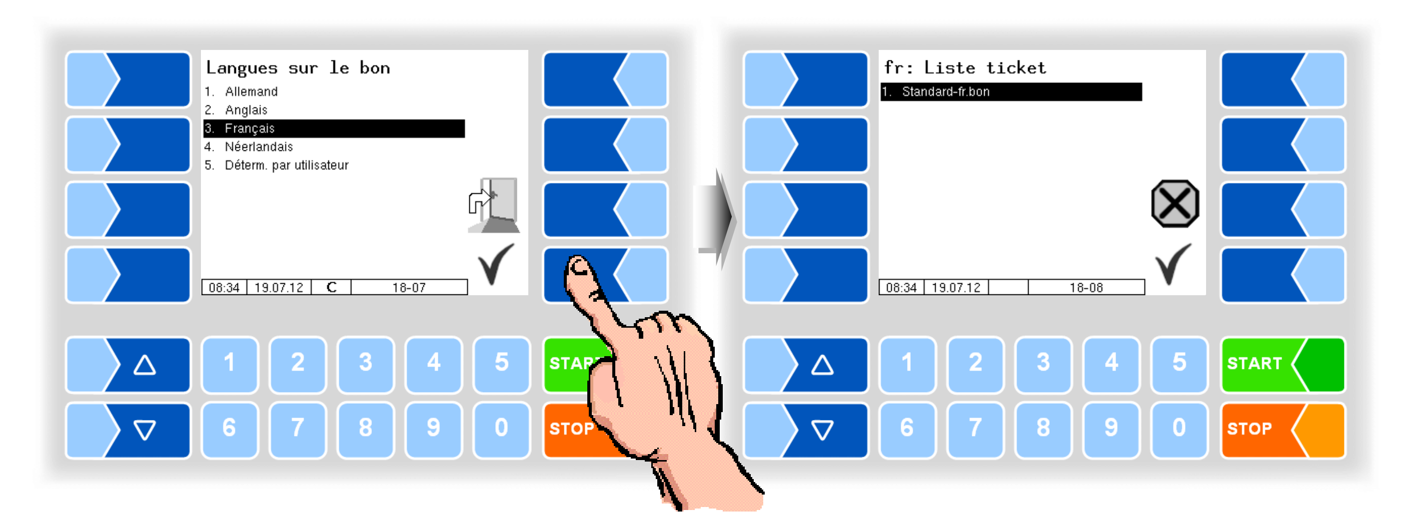


Vous pouvez d'abord définir si un numéro courant doit être imprimé sur les documents.

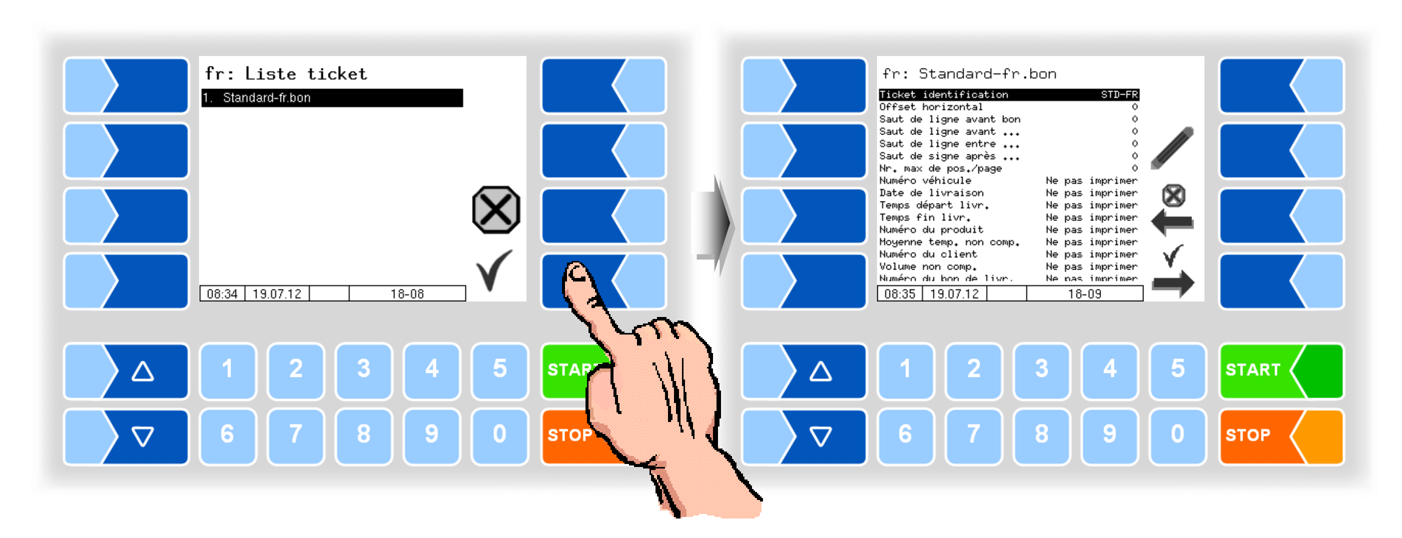


Choisissez la langue du document parmi les langues présentes.

Sous « Déterm. par utilisateur », un document spécifique à la société est réglé.
Ce document est généré et mis à disposition par BARTEC BENKE avec une mise en forme spécifique à la société et dans la langue souhaitée.



Dans les formulaires standard existants, la mise en forme des documents est prédéfinie.
Vous pouvez configurer le contenu du document et l'enregistrer sous un nom que vous avez choisi.



Avec la touche programmable, vous pouvez configurer un autre document du formulaire standard et l'enregistrer sous un autre nom (identification de ticket).

Sélectionnez un paramètre et effleurez la touche programmable pour procéder à des modifications.

Quand une identification de ticket n'est pas spécifiée, la saisie est terminée avec la touche programmable.

La configuration de ticket est interrompue avec la touche programmable.

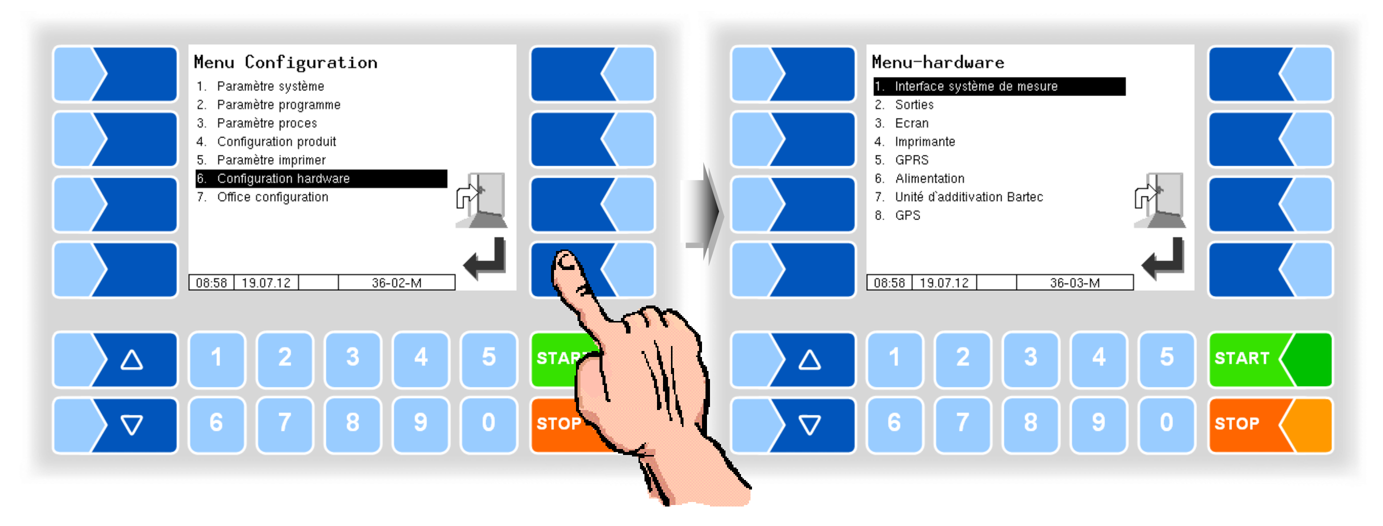
Quand plusieurs tickets sont déjà configurés, vous pouvez aller d'un ticket à l'autre avec les deux touches programmables et.

Configuration du billet				
		Ticket identifikation		Désignation du ticket quand la sélection est effectuée
		Offset horizontal		Nombre d'espaces en partant de la marge de gauche.
		Saut de ligne avant bon		Nombre d'espaces au début du bon
		Saut de ligne avant pos.		Nombre de lignes devant les positions en partant du début de la page
		Saut de ligne entre pos.		Nombre de lignes vierges entre les positions
		Saut de ligne après pos.		Nombre de lignes après les positions
		Nr. max de pos./page		Un changement de page a lieu une fois le nombre de positions défini atteint.
		Numéro véhicule	②	Numéro interne du camion-citerne (numéro du véhicule)
		Date de livraison	③	Date de la livraison
		Temps départ livr.	④	Heure de début de la livraison
		Temps fin livr.	⑤	Heure de fin de la livraison
		Numéro du produit	⑥	N° du produit livré
	U	Moyenne temp. non comp.	⑦	Température moyenne pour livraison non compensée
		Numéro du client	⑧	N° du client
		Volume non comp.	⑨	Quantité livrée en relation avec la température actuelle
		Numéro du bon de livr.	⑩	Numéro du bon de livraison
		Texte GGVS	⑪	Remarque spécifique au produit relativement au point correspondant de la directive pour le transport de marchandises dangereuses
		Temps/Pos. compteur	⑫	Heure et position de compteur au début de la livraison
		Numéro du chauffeur	⑬	Numéro interne du chauffeur
		Quantité présélectio..	⑭	Quantité prédéfinie (somme des quantités prédéfinies quand la livraison se poursuit)
		Plaque d' immatricula..	⑮	Numéro d'immatriculation configuré du véhicule
		Allocation documents	⑯	Le numéro de tour interne et le numéro de commande interne sont imprimés comme numéro de document.
		Tuyau de livraison	⑰	Tuyau sélectionné pour la livraison
	S	Information d'étalon..	⑱	La ligne suivante est imprimée pour tous les numéros mesurés : « Les données des parties d'installation calibrées sont indiquées entre des astérisques »
		Volume non comp. en ( )	⑲	La quantité non compensée est imprimée entre parenthèses en cas de livraisons compensées.
		Récapitulation produit		*non utilisé dans cette version*
	U	Niveau jauge		*non utilisé dans cette version*
		Données de position GPS	㉒	Coordonnées GPS au démarrage du la livraison
		Groupe de produit	㉓	La quantité non compensée de produits configurés du groupe 1 n'est pas imprimée.
	C	Info SPD		*non utilisé dans cette version*

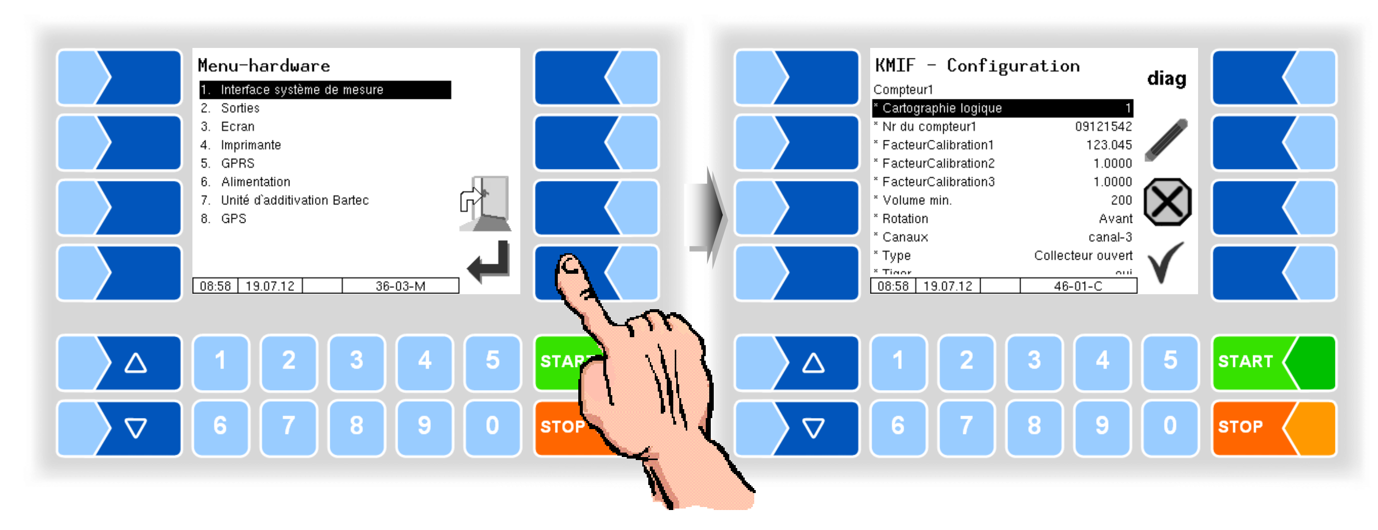
	Ticket Nr. 3060001	10
8	Client-Nr. 00000000	
2	Vehicule-Nr. 306	
15	REG-EN 123	
16	Ticket 2-0000001 / REG-EN 123	
13	Chauffeur Nr. 12	
3	Date de livraison 20.09.12	
4	Livraison-Debut .. 14:16	
5	Livraison-Fin 14:17	
12	Start vol. (14:16) * 0 l *	
24	Nr. de serie/compt. 0110/0009121542	
	Tuyaux V1	
6	Produit 1	
14	Quant pre. 0	
	001 heating oil	
7	Temperature moy .. 20.9°C	
9	Volume Temp. Livr. * 117 l *	
	Volume 15 °C ..... * 116 l *	
18	Daten aus geeichten Anlagenteilen sind durch Sterne eingeschlossen	

Exemple de bon de livraison

3.2.6 Configuration hardware

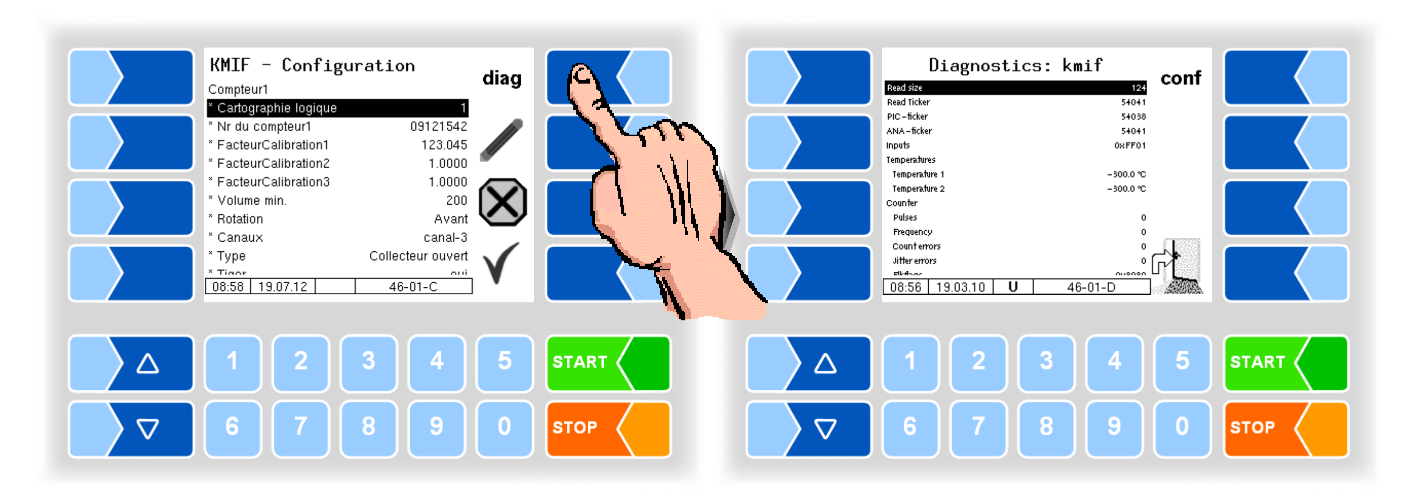


3.2.6.1 Interface système de mesure



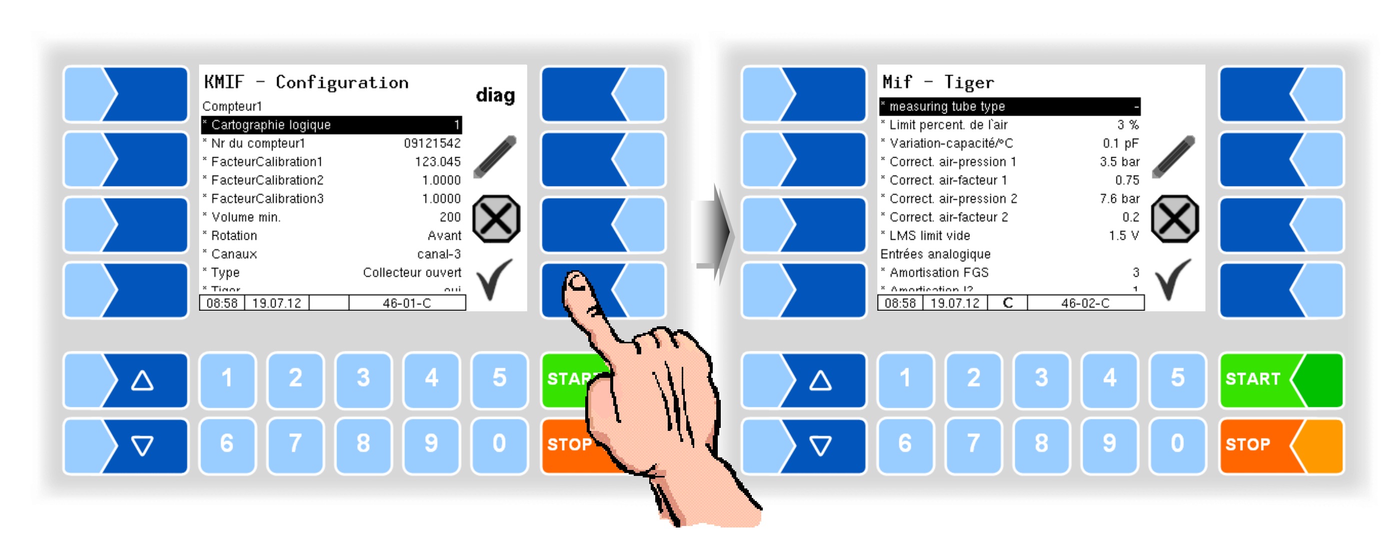
Diagnostic

La fonction de diagnostic de l'interface de système de mesure peut être exécutée aussi dans le menu de diagnostic. Vous y trouverez des explications sur le diagnostic (cf. 5.2).



KMIF-Configuration			
	Compteur 1	La version de logiciel 1.5.x prend en charge un compteur d'impulsions.	
	Cartographie logique	Affectation log. du compteur dans l'installation	
	Nr du compteur 1 (2)	N° de constructeur du compartiment de mesure	
	Facteur Calibration 1	Le facteur de calibrage indique combien d'impulsions donnent un litre (resp. unité configurée) du produit. Le facteur de calibrage est défini lors du calibrage de l'installation.	
	Facteur Calibration 2 Facteur Calibration 3	Trois facteurs de calibrage peuvent être configurés pour différents groupes de produits.	
	Volume min.	Volume de livraison minimum ; au-dessous, la livraison n'est pas calibrée	
	Rotation	Avant: quand aucune modification du générateur d'impulsions n'a eu lieu, 'Avant' est le réglage d'usine du sens de rotation, c'est-à-dire un comptage positif en cas de rotation vers la droite. Retour: le comptage du sens de rotation respectif est inversé	
C	Canaux	canal-2 canal-3	Type de canal
	Type	Collector ouvert Faure Herman courant Namur Promass/Hoffer	Type de compteur
	Tiger	oui l'installation de mesure TIGER est utilisée non l'installation de mesure TIGER n'est pas utilisée	
	Calibration dyn.	non le facteur de calibrage est utilisé oui 5 facteurs de correction sont utilisés pour 5 débits.	
	1. (… 5.) Débit 1. (… 5.) Correction	En cas de calibrage dynamique, les facteurs de correction peuvent être entrés pour 5 débits.	
	Température-réf.	Température du fluide lors du calibrage	
	K1, K2	Facteurs de calibrage pour la modification de viscosité par rapport à la température de référence	
	Capteur Temp. 1 (2) (le capteur de température 2 n'est pas utilisé)		
	Cartographie logique	Affectation pour capteur de température	
	Calibration 0/-195°C	Valeur de résistance à 0°C ou -195°C	(2)
	Calibration 50/-80°C	Valeur de résistance à 50°C ou -80°C	
		(2) en fonction du capteur utilisé (0...50 °C ou -195...-80 °C)	
Avec la touche programmable diag, vous appelez une fonction de service pour sortir les données de l'interface d'installation de mesure.			
	1. (...8.) Entrée	Configuration des entrées cf. page 3-22	
	Cartographie logique	Affectation logicielle par ex. : dans le logiciel, l'entrée 5 est la sécurité de remplissage. La sécurité de remplissage est raccordée à l'entrée 3. Dans la configuration de l'entrée 3, on doit donc avoir l'affectation logique 5.	
	Inverter	oui (le mode de commutation est inversé) non (le mode de commutation n'est pas inversé)	
S	Etât de base	bas: commutation plus haut commutation moins	
	PIC Trigger	Intervalle d'interrogation du compteur d'impulsions *(valeur par défaut : 5)*	
	Trigger AI	Intervalle d'interrogation des valeurs analogiques *(valeur par défaut : 2)*	
	Version Firmware	Affichage de la version du micrologiciel	
	Version driver	Affichage de la version du pilote	
Avec la touche programmable diag, vous appelez une fonction de service pour tester le fonctionnement des entrées.			

Quand le paramètre « Tiger » est activé, les paramètres correspondants doivent ensuite être définis.



Mif Tiger				*Les valeurs par défaut resp. recommandées sont indiquées entre parenthèses*	
		measuring tube type		- : Tube de mesure avec capteur de niveau de remplissage - génération 1 ,A: Tube de mesure avec capteur de niveau de remplissage - génération 2	
		Limit percent. de l`air		Quand le pourcentage d'air est dépassé, la livraison cesse *(valeur par défaut : 3%)*	
		Variation-capacité /°C		Modification de capacité du capteur de niveau de remplissage en pF/°C *(0,1)*	
		Correct. air-pression 1		1. Valeur de correction pour compensation des erreurs de mesure dues à de l'air dans le produit. *(valeur par défaut : 3,5 bar)*	
		Correct. air-facteur 1		Facteur de pondération de la première valeur de correction. *(valeur par défaut : 0,75)*	
	C	Correct. air-pression 2		2. Valeur de correction pour compensation des erreurs de mesure dues à de l'air dans le produit. *(valeur par défaut : 7,6 bar)*	
		Correct. air-facteur 2		Facteur de pondération de la deuxième valeur de correction. *(valeur par défaut : 0,2)*	
		LMS limit vide		Valeur limite de tension à laquelle le capteur d'état vide signale « vide » *(1,5 V)*	
		Entrées analogiques			
			Amortisation FGS	Atténuation des valeurs de mesure pour entrées de courant	Capteur de niveau de remplissage *(3)*
			Amortisation I2		Capteur de pression *(5)*
			Amortisation I3		Capteur de pression *(5)*
			Amortisation LMS	Atténuation des valeurs de mesure pour entrées de tension	Capteur d'état vide *(5)*
			Amortisation U1		*(5)*
			Amortisation U2		*(5)*

Configuration des entrées

L'affectation des entrées est librement configurable ; l'affectation suivante est recommandée :

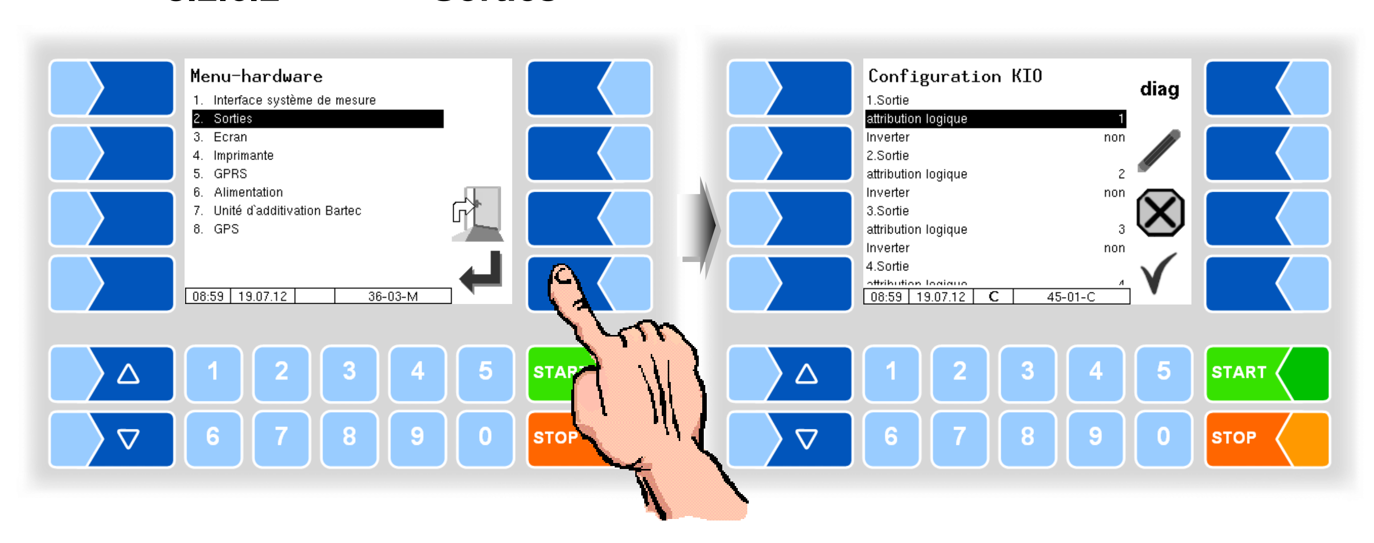
No.	**N° entrée log.**	**inverted**	**Repos**	**Désignation**	**Fonction**
1	1	non			Arrêt d'urgence
3	3	oui	H	LM1	Capteur d'état vide soupapes de flexible
5	5	oui	L		Sécurité de remplissage (câble système conducteur 15)

Explication :

3: Capteur d'état vide dans le coude inférieur (uniquement en cas de fonction de vidange des résidus)

5: Sécurité de remplissage - prélèvement du signal d'amorçage positif sur l'électrovanne AS.

3.2.6.2 Sorties

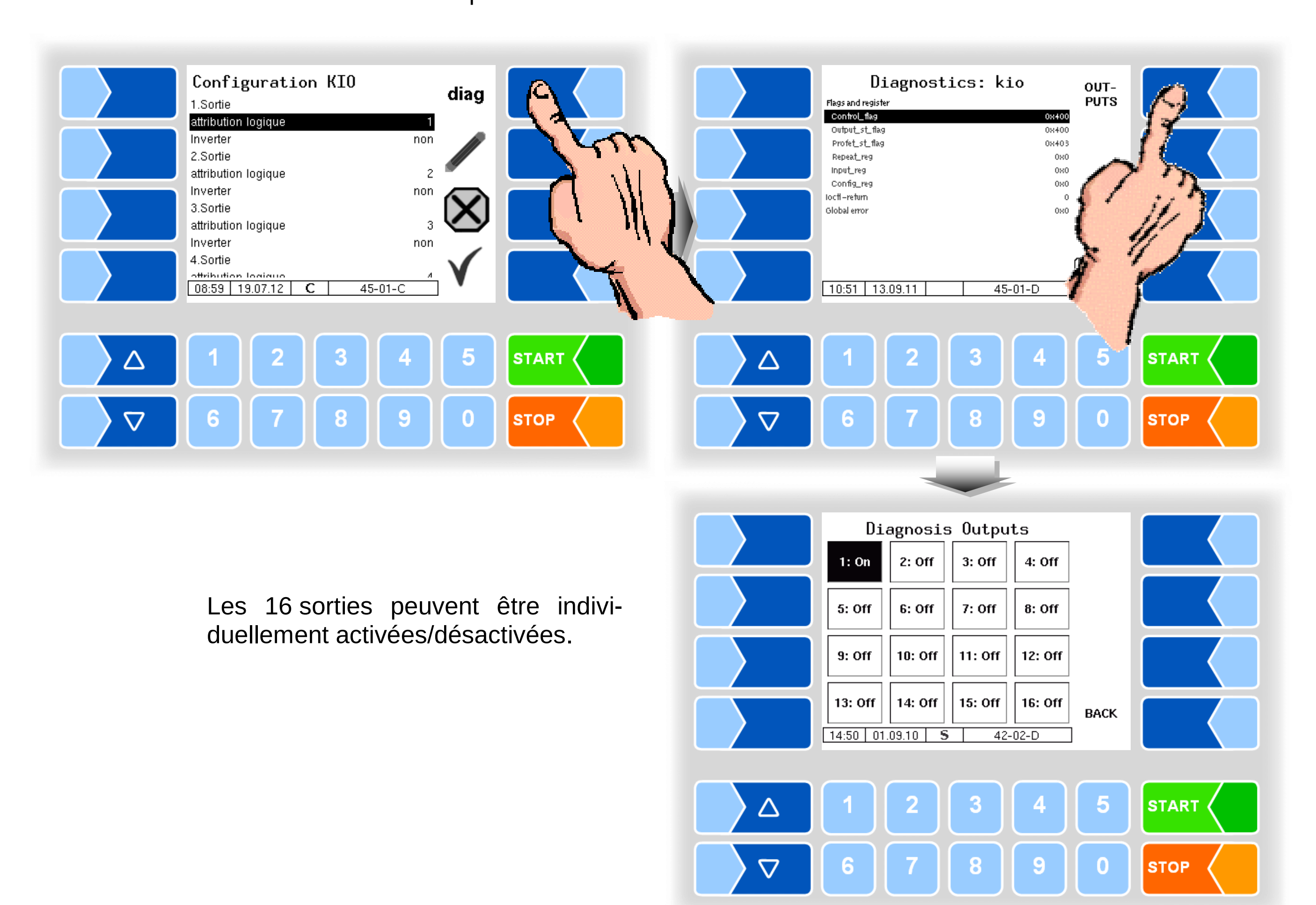


Configuration KIO			
S	1. (...16.) Sortie	Configuration des sorties cf. page 3-24	
	attribution logique	Affectation logicielle	
	Inverter	oui	(le mode de commutation est inversé)
		non	(le mode de commutation n'est pas inversé)
	Version Firmware	Affichage de la version du micrologiciel	
	Version driver	Affichage de la version du pilote	

Avec la touche programmable diag, vous appelez une fonction de service pour tester le fonctionnement des sorties.

Diagnostic des sorties

Avec la touche programmable « diag », vous appelez une fonction de service pour tester le fonctionnement des sorties du boîtier I/O.



Les 16 sorties peuvent être individuellement activées/désactivées.

Les sorties définies dans le diagnostic ne sont réinitialisées qu'une fois la fenêtre « *Configuration KIO* » fermée.

Configuration des sorties

L'affectation des sorties est librement configurable ; l'affectation suivante est recommandée :

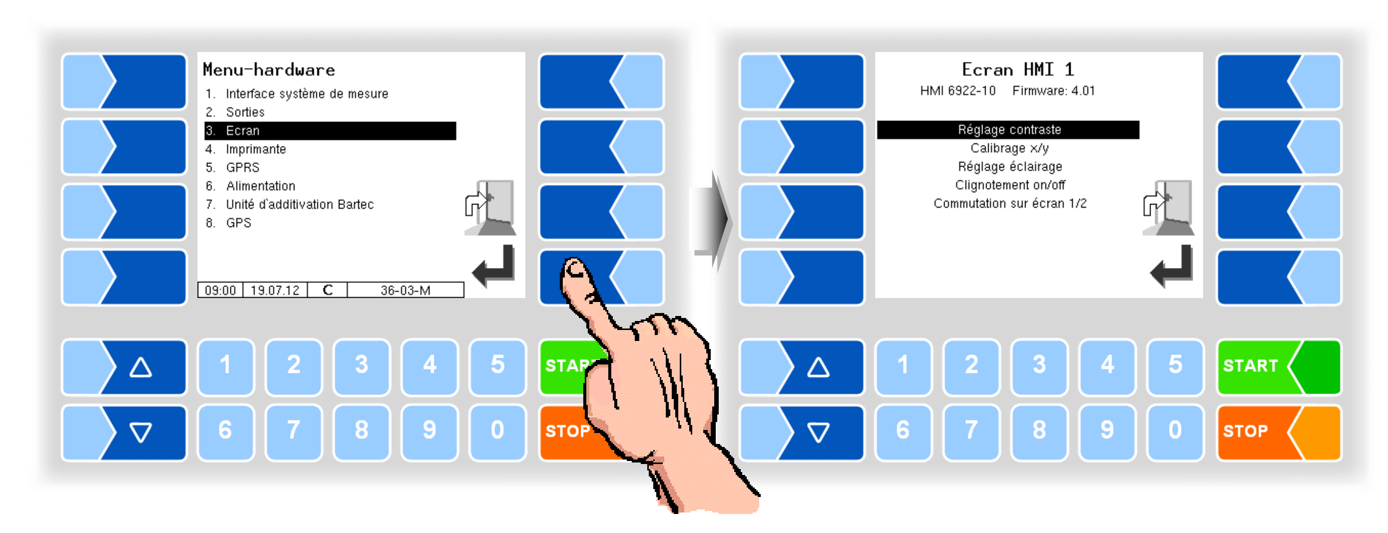
N° sortie log.	inverse	Désignation soupape	Fonction / Explication des sorties logiques
1	non	V	Soupape D Ouvre complètement la soupape multifonction via une électrovanne 3/2 voies.
2	non	B	Soupape D (dérivation) Active la fonction de dérivation dans la soupape multifonction via une électrovanne 3/2 voies.
3	non	L	Tuyau vide Active la soupape de tuyau vide via une électrovanne 3/2 voies.
4	non	V1	Tuyau rempli 1 (devant) Active la soupape de tuyau rempli 1 via une électrovanne 3/2 voies
5	non	V2	Tuyau rempli 2 (derrière) Active la soupape de tuyau rempli 2 via une électrovanne 3/2 voies
6	non	U	Non mesuré Active la soupape pour livraisons non mesurées via une électrovanne 3/2 voies.
7	non	E2	Aération - REMPLIR Active la soupape de passage vers le collecteur d'aération via une électrovanne 3/2 voies.
8	non		Puissance de pompe élevée (câble système conducteur 5) (*Cette sortieest activée quand un débit configurable est dépassé et désactivée quand un deuxième débit configuré n'est pas atteint. En mode dérivation, cette sortie n'est pas active.)*
9	non	SB	Aération bloc de commande Aère le bloc de commande via une électrovanne 3/2 voies et ferme ainsi les soupapes d'aspiration
10	non	EV	Air comprimé vidange des résidus Alimente l'air comprimé pour vidange des résidus via une électrovanne de passage sur l'élément de coordonnées
11	oui	A	Alimentation circuit de mesure Active la soupape A via une électrovanne 3/2 voies (alimentation vers circuit de mesure).
12 12a	non non	E1	Soupape d'arrêt vidange des résidus Relais pour pompe de vidange de résidu Active la soupape de passage dans la conduite de vidange de résidus entre le puisard de pompe et le coude supérieur via une électrovanne 3/2 voies; démarre simultanément la pompe de vidange de résidu via un relais
14	non	E4	Air comprimé conduite collectrice Active la soupape de passage dans la conduite de vidange de résidus entre l'élément de coordonnées et la conduite collectrice via une électrovanne 3/2 voies.
15	non		Moteur arrêt, 5 s high avant début de vidange de résidu Sortie d'impulsions à commutation plus pour arrêter le moteur à la vidange des résidus.
16	non	V3	Tuyau rempli 3 Active la soupape de tuyau rempli 3 via une électrovanne 3/2 voies.
17	non		Déblocage régulation de régime Sortie à commutation plus pour stopper le réglage de vitesse du moteur. Elle est activée à un débit de plus de 5 litres/min. (en mode dérivation également).
18	non	B	Commutation sur dérivation avant atteinte de la quantité prédéfinie
19	non		Sur high pendant la durée de la vidange de résidu (par ex. arrêt pompe hydraulique)
20	non	E5	Purge d'air du tube de mesure Purge si nécessaire l'air du tube de mesure pendant la vidange de résidu
21	non	E6	Soupape de tuyau rempli vidange de résidu retour dans le compartiment

Les sorties 9, 10, 12, 14, 15, 20 et 21 sont nécessaires uniquement quand la fonction de vidange des résidus est installée.

Les électrovannes sont des modèles 24 V avec un courant absorbé max. de 200 mA.

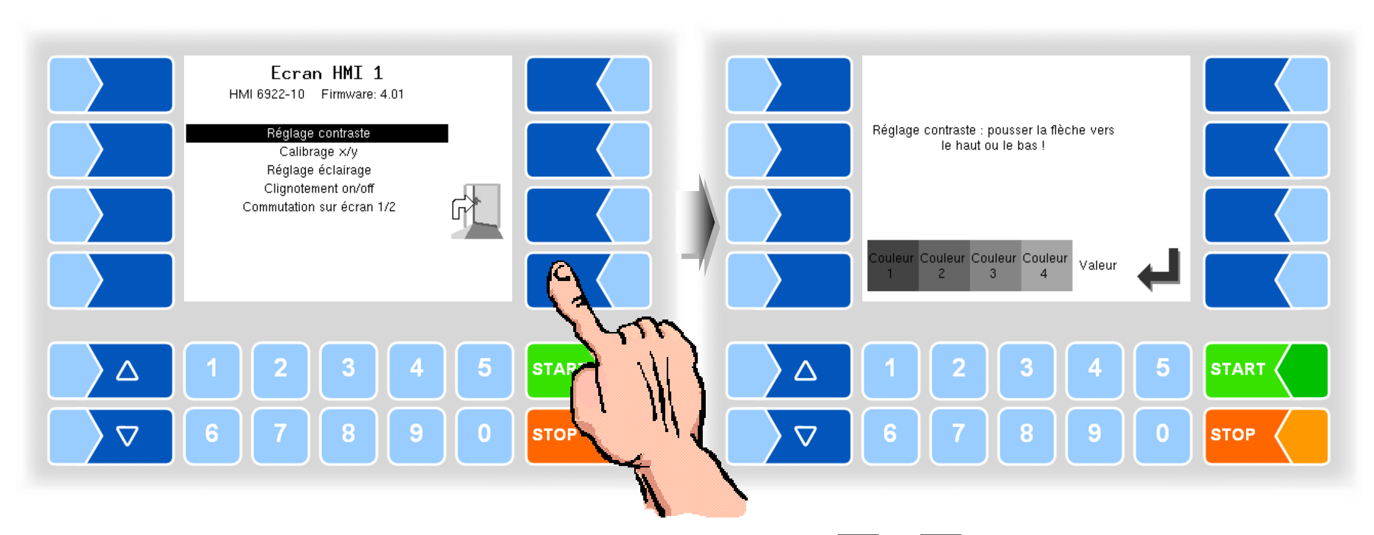
La tension de sortie est une tension stabilisée et protégée via technique CEM contre le réseau de bord pour assurer toutes les tâches de commande. Les connexions à d'autres potentiels (par ex. revêtement de châssis à la masse resp. liaisons de tension inverses au plus) doivent par conséquent toujours avoir une séparation galvanique; si nécessaire, avec un relais supplémentaire.

3.2.6.3 Ecran



Ce menu sert au réglage et au calibrage de l'écran tactile (Touchscreen). L'écran tactile est calibré à la livraison de l'installation. Un calibrage de l'écran tactile n'est nécessaire que lorsque l'affichage est difficilement lisible ou quand l'installation ne réagit plus correctement aux effleurements.

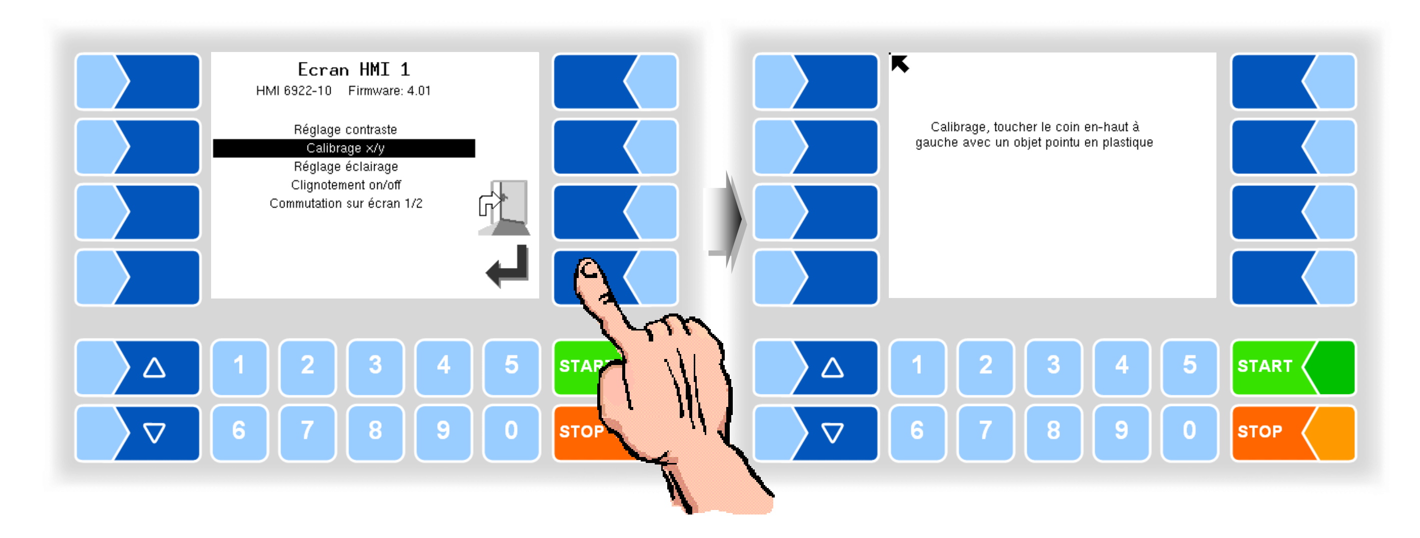
Réglage contraste



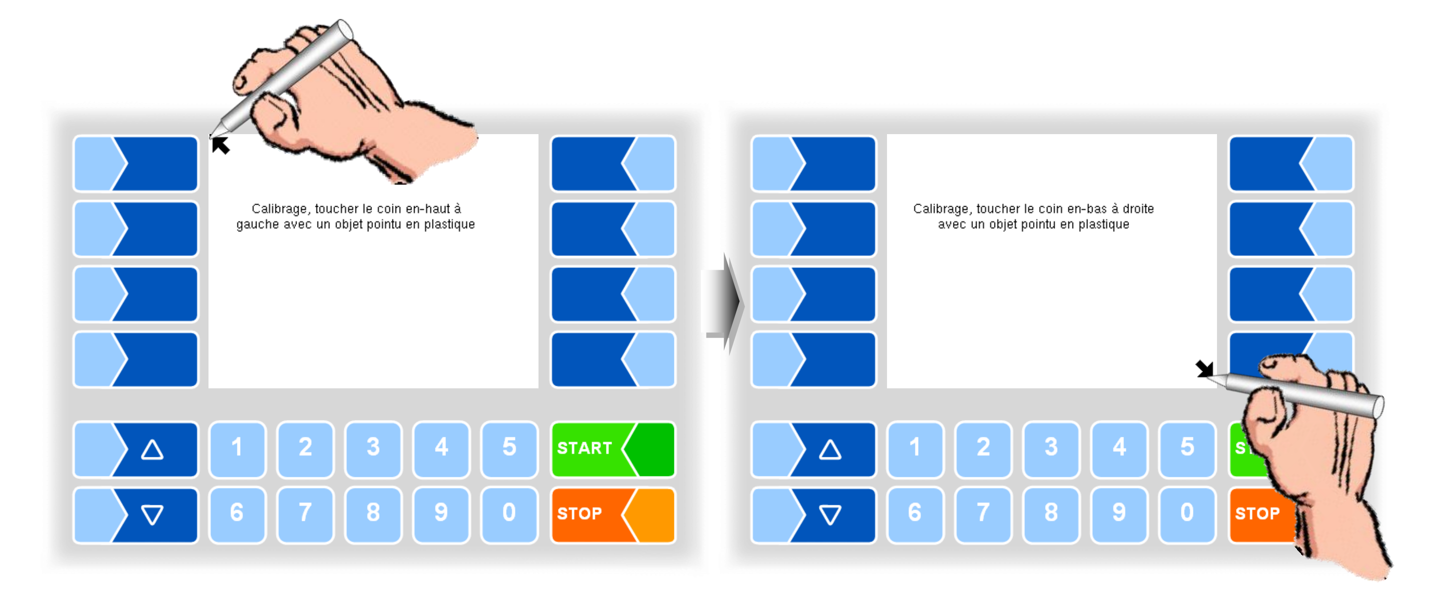
- Avec les touches de sélection ▽ et △, réglez le contraste à la valeur souhaitée et effleurez la touche programmable « Confirmation ».

Calibration x/y

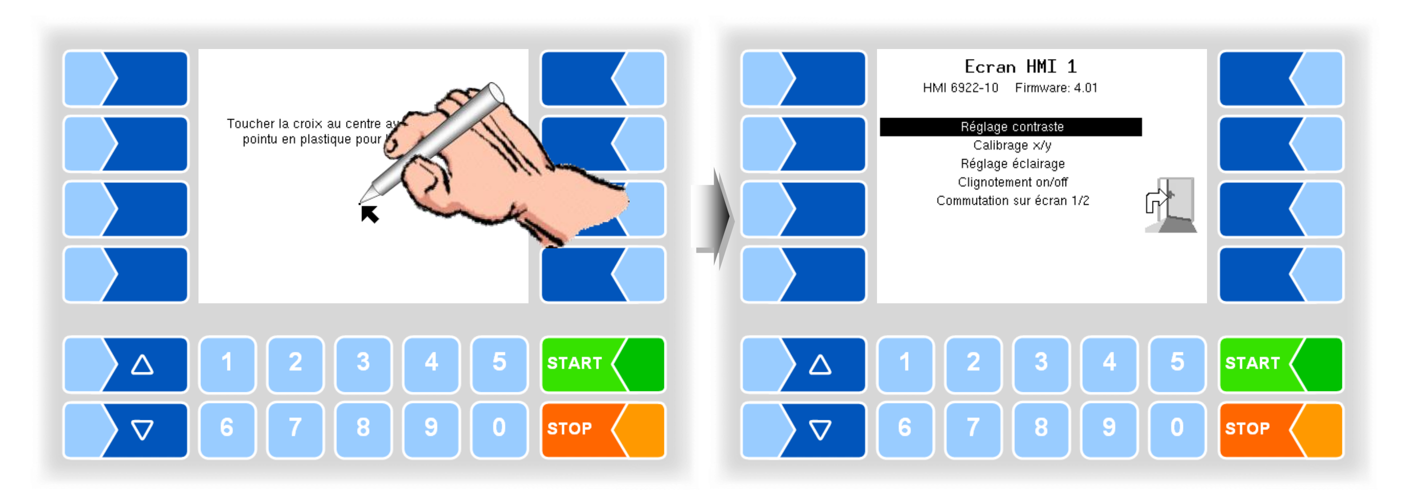
Avec le calibrage x/y, vous redéfinissez les coordonnées de l'écran. Ceci permet de définir la position des touches sur l'écran tactile.
Suivez les instructions à l'écran.



- Touchez le coin en haut à gauche de l'écran. Utilisez si possible un objet en plastique ne risquant pas de rayer l'écran.
- Touchez ensuite le coin en bas à droite de l'écran



- Touchez le point qui apparaît alors à l'écran.

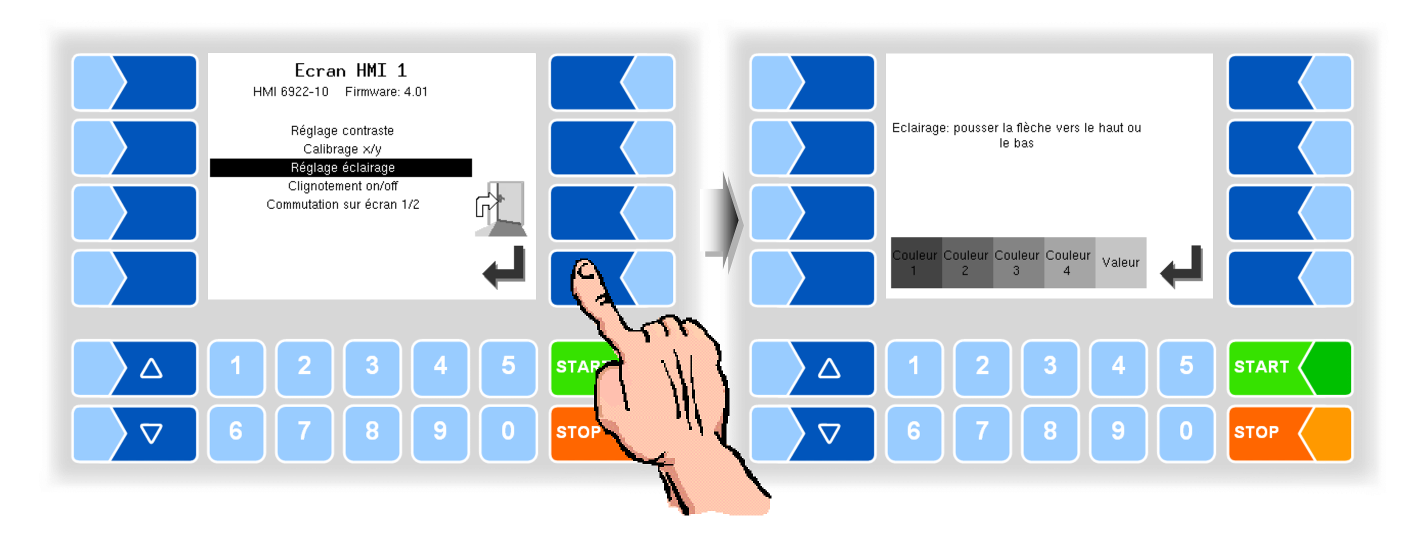


Les coordonnées de l'écran tactile sont alors définies.
Si le calibrage de l'écran tactile n'est pas satisfaisant, vous devrez éventuellement répéter plusieurs fois l'opération.



N'éteignez en aucun cas le système pendant le calibrage !

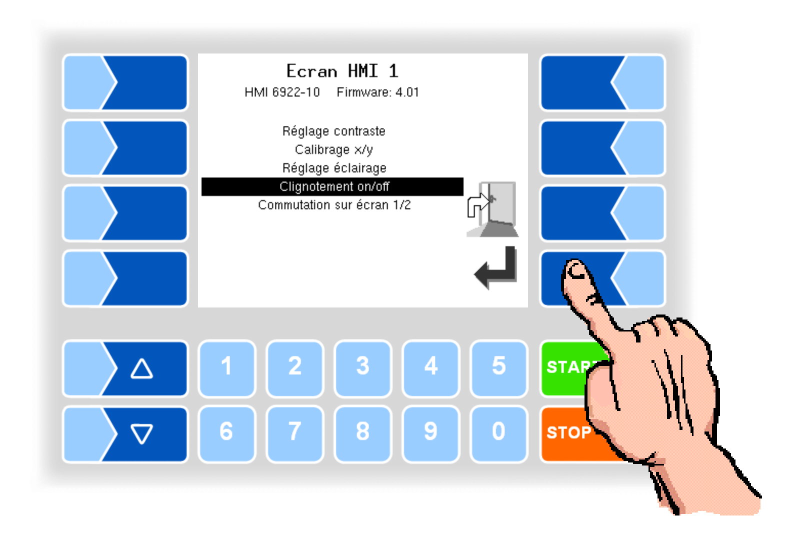
Réglage éclairage



- Avec les touches de sélection ▽ et △, réglez la luminosité à la valeur souhaitée et effleurez la touche programmable « Confirmation ».

Clignotement on/off

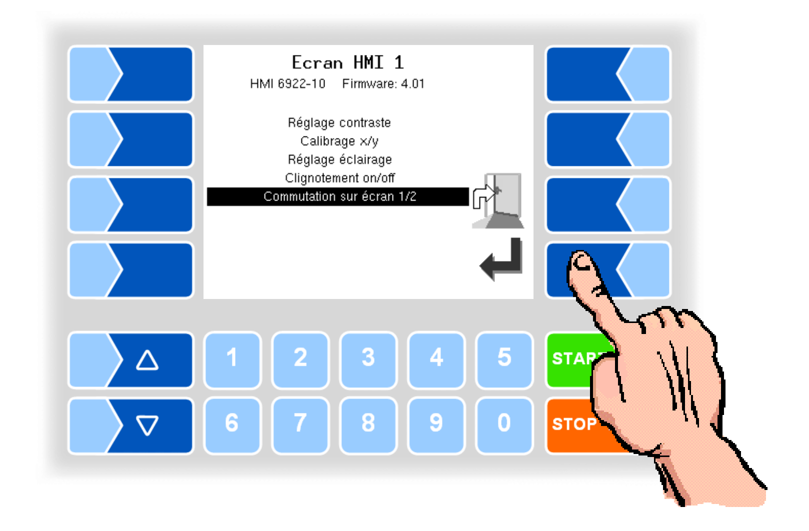
Vous définissez ici si l'écran clignote une fois à chaque effleurement ou si l'affichage change sans clignotement.
Le réglage est modifié dès que vous activez la rubrique de menu !



Commutation sur écran 1/2

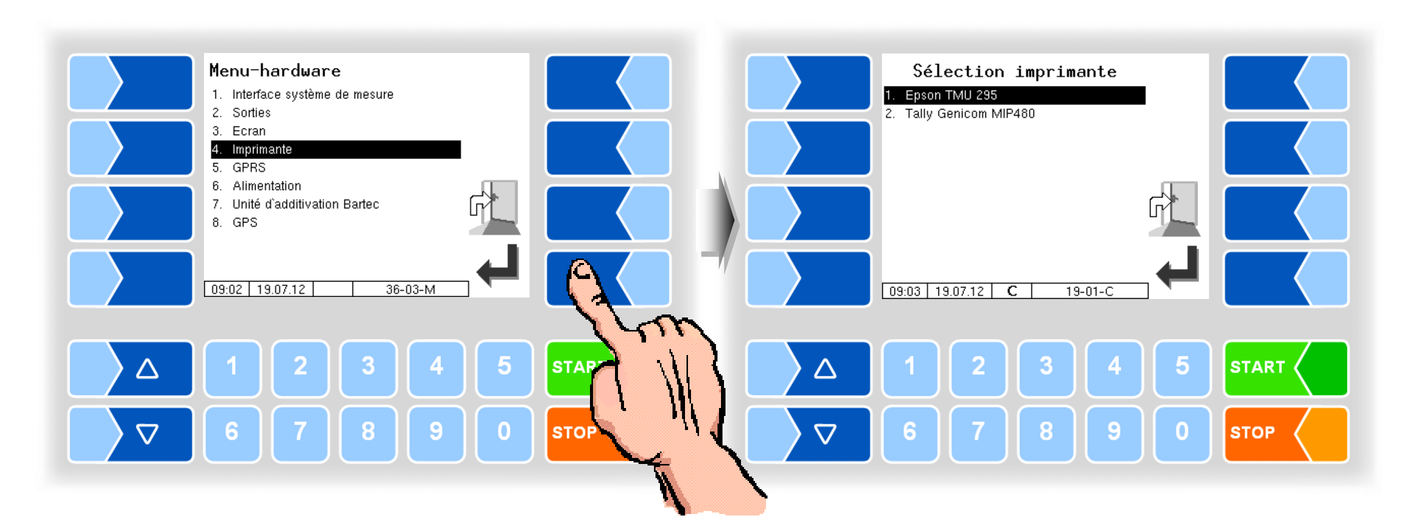
(sans fonction avec l'installation de mesure TIGER !)

Pour l'affichage, deux unités d'affichage HMI peuvent être installées.
Quand cette rubrique de menu est confirmée, l'affichage passe du numéro 1 au numéro, ou inversement.
La ligne de titre affiche alors
Ecran HMI 1 ou
Ecran HMI 2.

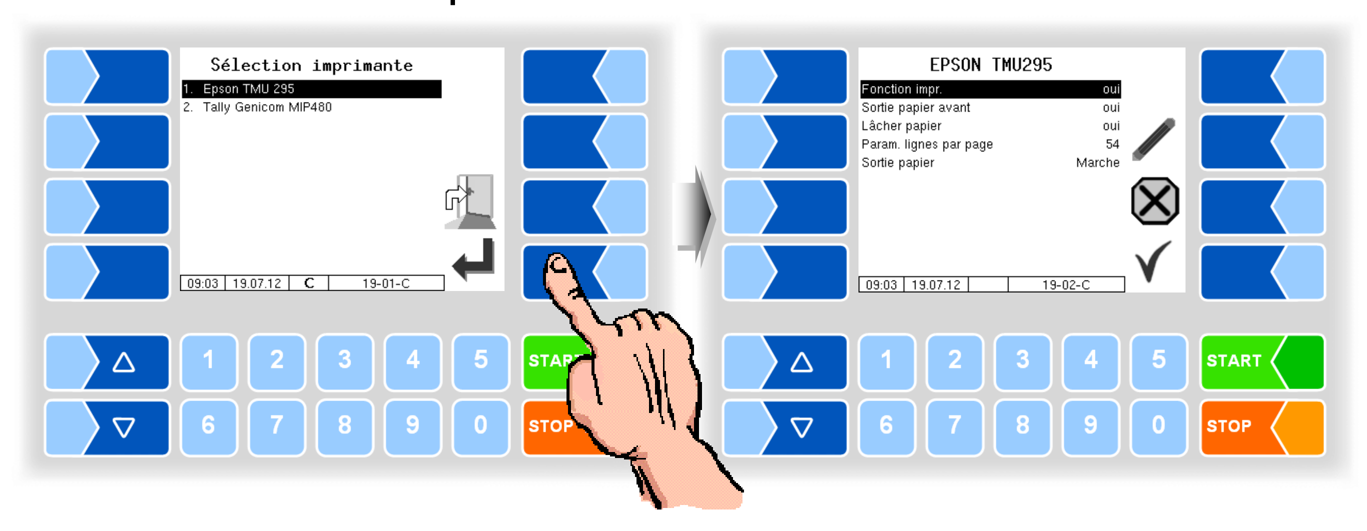


Imprimante

Pour la configuration de l'imprimante, indiquez d'abord si l'imprimante par défaut (Slip-Printer 6881) ou l'imprimante Tally Genicom MIP480 (imprimante A4) est utilisée.

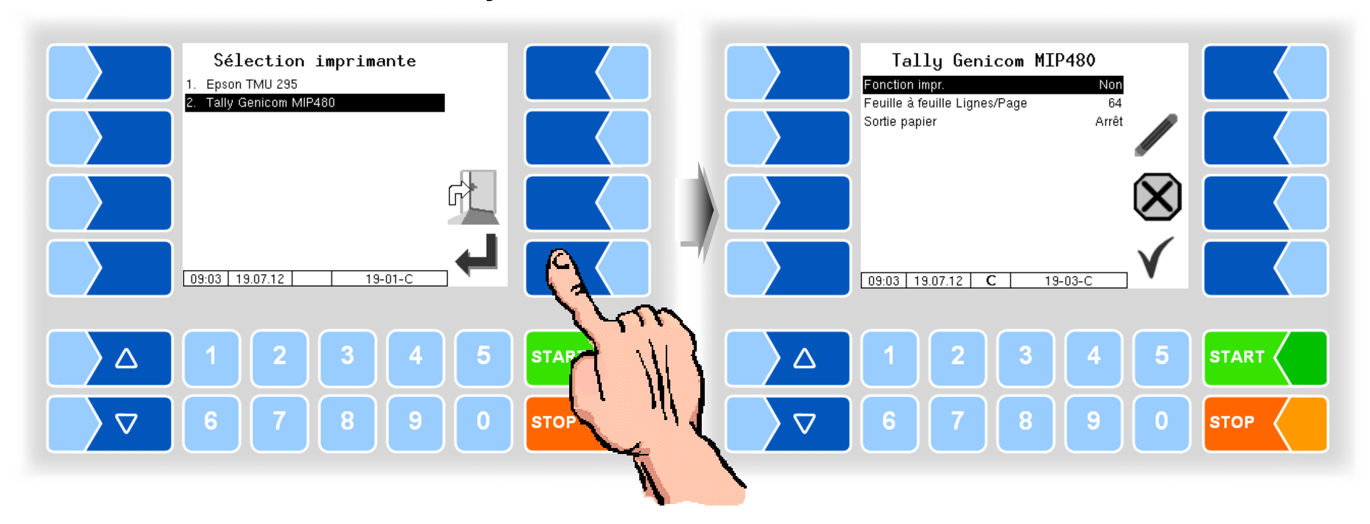


Epson TMU 295



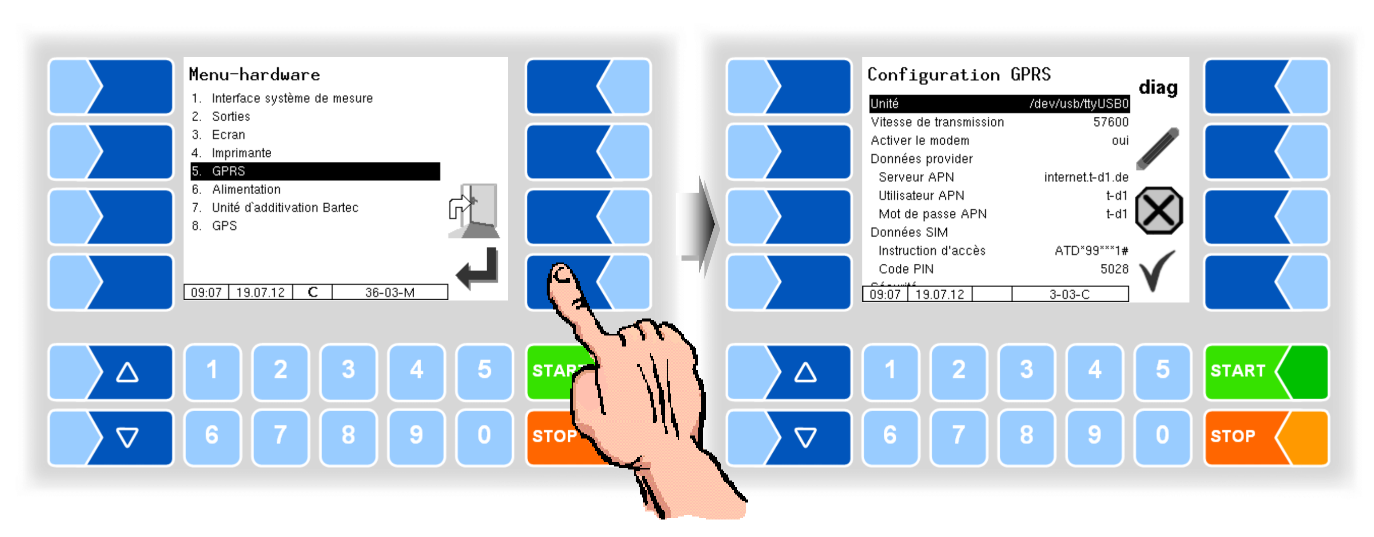
EPSON TMU295			
U	Fonction impr.	oui non	Fonctions d'impression activées Fonctions d'impression désactivées
	Sortie papier avant	oui non	Sortie du papier vers l'avant. Sortie du papier vers l'arrière.
	Lâcher papier	oui non	Le papier n'est pas retenu après l'impression. Le papier est maintenu après l'impression.
	Param. lignes par page		Nombre de lignes (bas de page incl.) jusqu'au changement de page pour l'impression de paramètres (54). La valeur 0 signifie qu'aucun changement de page n'a lieu.
	Sortie papier	Marche Arret	Le papier n'est pas retenu après l'impression. Le papier est retenu après l'impression.

Tally Genicom MIP 480



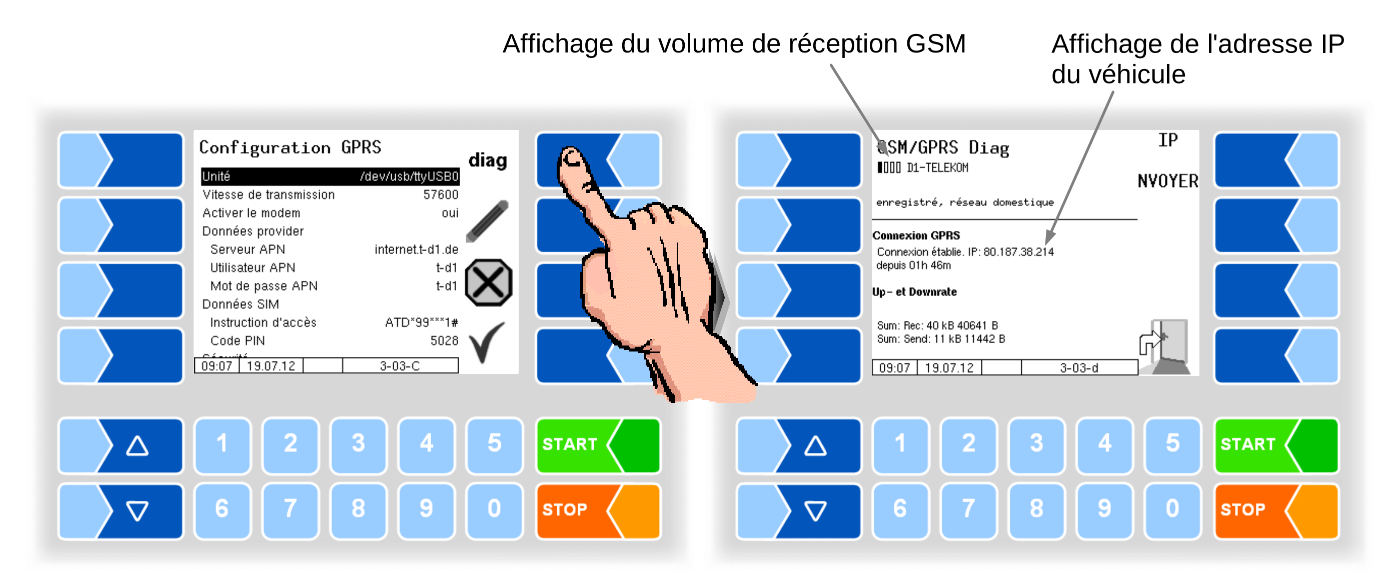
Tally Genicom MIP 480			
	U	Fonction impr.	oui Fonctions d'impression activées non Fonctions d'impression désactivées
		Feuille à feuille Lignes/Page	Nombre de lignes (bas de page incl.) jusqu'au changement de page pour l'impression feuille à feuille (imprimer le journal et paramètres) (65). La valeur 0 signifie qu'aucun changement de page n'a lieu.
		Sortie papier	Marche Le papier n'est pas retenu après l'impression. Arret Le papier est retenu après l'impression.

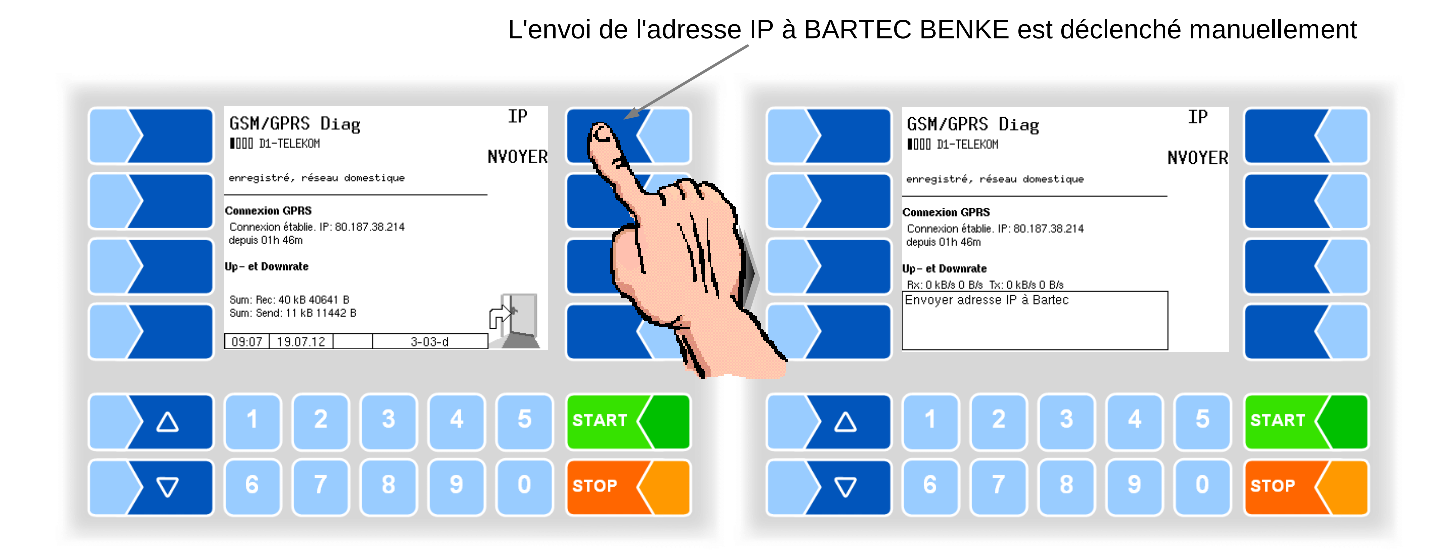
3.2.6.4 GPRS



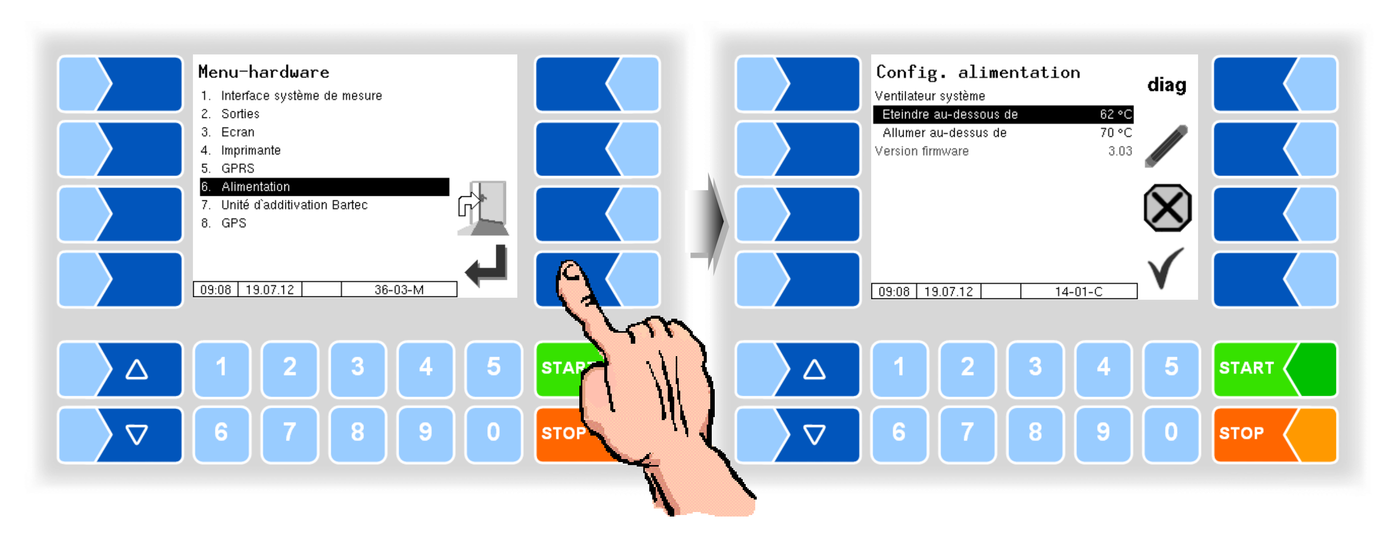
GPRS Configuration		
	Unité	Interface (réglée de façon fixe)
	Vitesse de transmission	57600 (réglée de façon fixe)
	Activer le modem	oui Modem activé non modem n'est pas activé
	Données provider	
	Serveur APN	Serveur de sélection du fournisseur d'accès
	Utilisateur APN	Fournisseur d'accès
	Mot de passe APN	Mot de passe d'accès au serveur sélectionné
U	Données SIM	
	Instruction d'accès	Saisie de la chaîne d'appel Au lancement de l'appel, le numéro configuré est appelé (*ATD*99***1#*).
	Code PIN	Code PIN de la carte SIM ⚠ Le code PIN doit être entré ici avant l'insertion de la carte SIM.
	Sécurité	
	Envoyer IP à BARTEC	oui L'adresse IP est envoyée à BARTEC à chaque connexion. non L'adresse IP n'est pas envoyée.

Avec la touche programmable diag, vous appelez une fonction de service pour le diagnostic de l'unité GPRS.





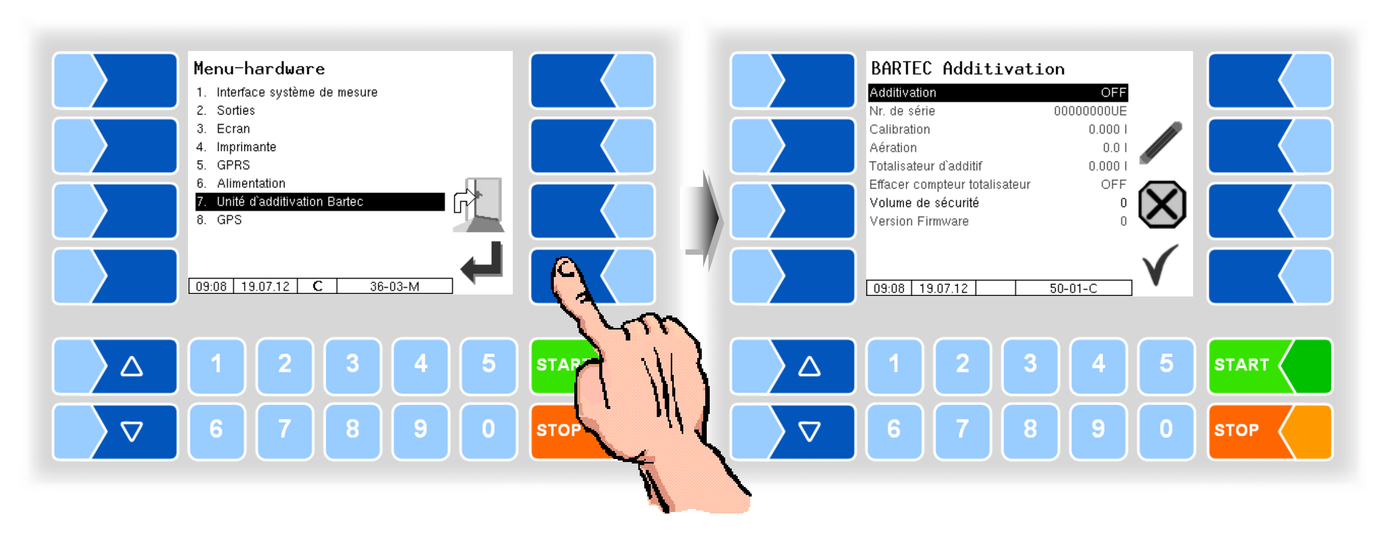
3.2.6.5 Alimentation



Config. alimentation			
		Ventilateur système (sans fonction avec les blocs d'alimentation sans ventilateur)	
	S	Eteindre au-dessous de	Température de coupure du ventilateur
		Allaumer au-dessous de	Température de démarrage du ventilateur
		Version Firmware	Affichage de la version du micrologiciel

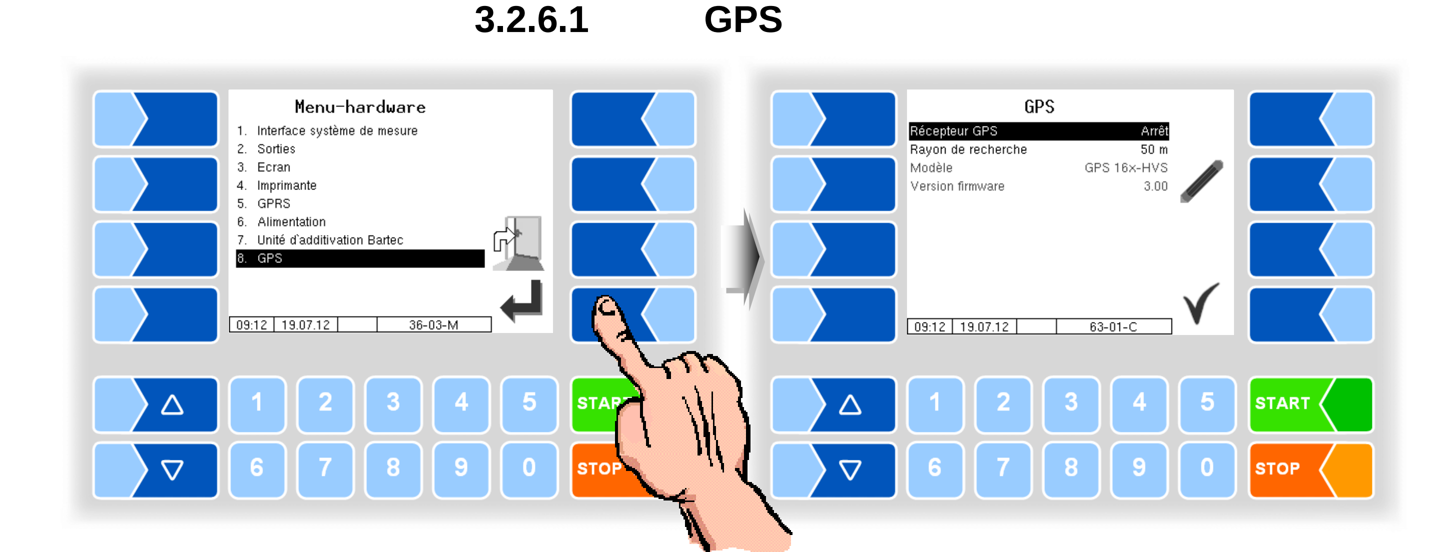
Avec la touche programmable [diag], vous appelez une fonction de service pour le diagnostic du bloc d'alimentation.

3.2.6.6 Unité d'additivation Bartec



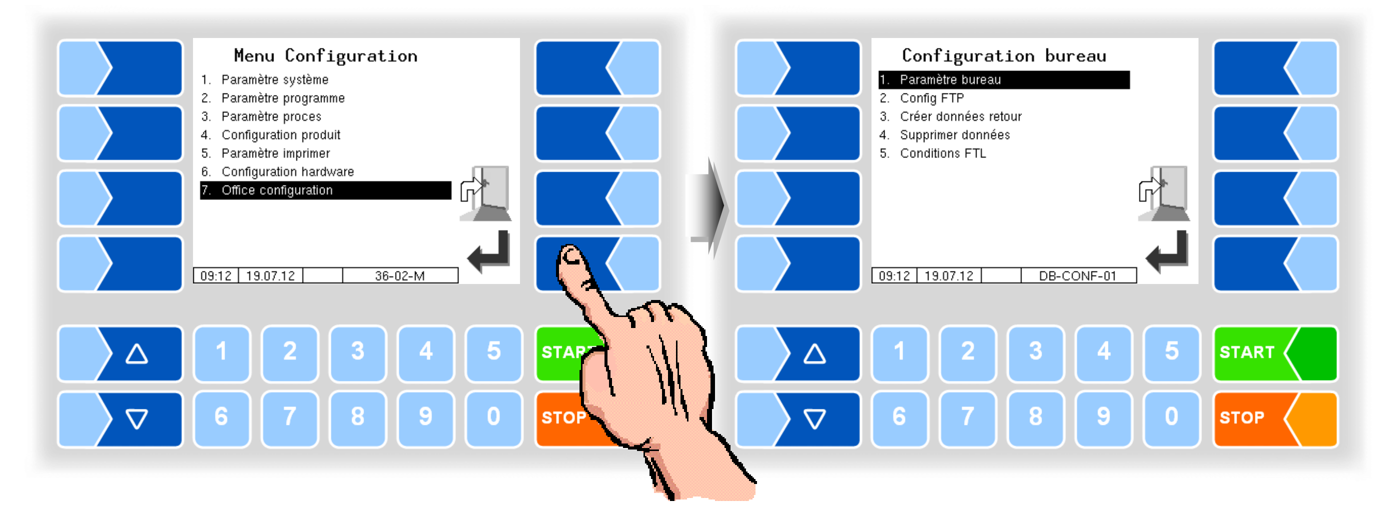
BARTEC Additivation		
S	Additivation	Activation/désactivation du dispositif d'additivation
	Nr. de série	Numéro de série (numéro A) du dispositif d'additivation
	Calibration	Calibrage du dispositif d'additivation - Entrer la quantité de livraison après appel, - livrer la quantité dans un récipient de mesure, - entrer la quantité réellement livrée
D	Aération	Purge d'air du dispositif d'additivation - Entrer la quantité d'aération après appel, - démarrer l'aération
S	Totalisateur d´additif	Affichage du compteur totalisateur d'additif
	Effacer compteur totalisateur	ON → Effacement du compteur totalisateur d'additif
	Volume de sécurité	Quantité qui, en cas de livraison avec prescription de la quantité, garantit que la totalité de l'additif et livrée dans le réservoir du client en tenant compte de la longueur de la conduite.
	Version Firmware	Affichage de la version du micrologiciel

3.2.6.1 GPS

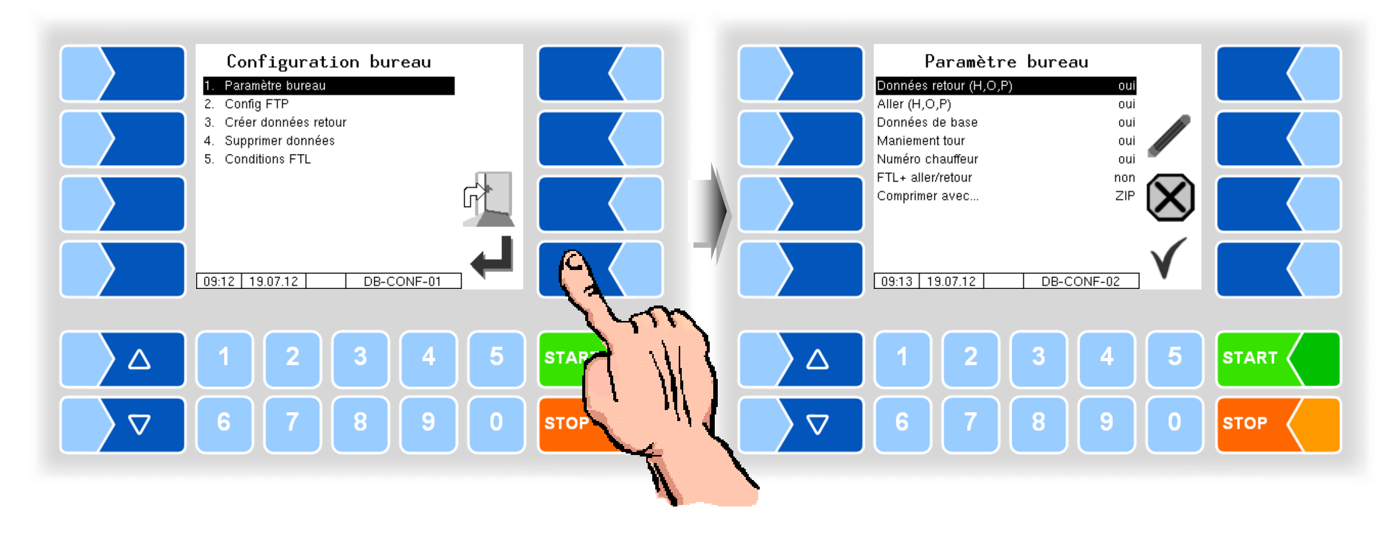


GPS			
	U	Récepteur GPS	Activation et/ou désactivation du récepteur GPS
		Rayon de recherche	Rayon autour de la position géographique dans laquelle un fournisseur doit se trouver pour pouvoir être identifié [m]
		Modèle	Affichage de la version du modèle
		Version firmware	Affichage de la version du micrologiciel

3.2.7 Configuration bureau



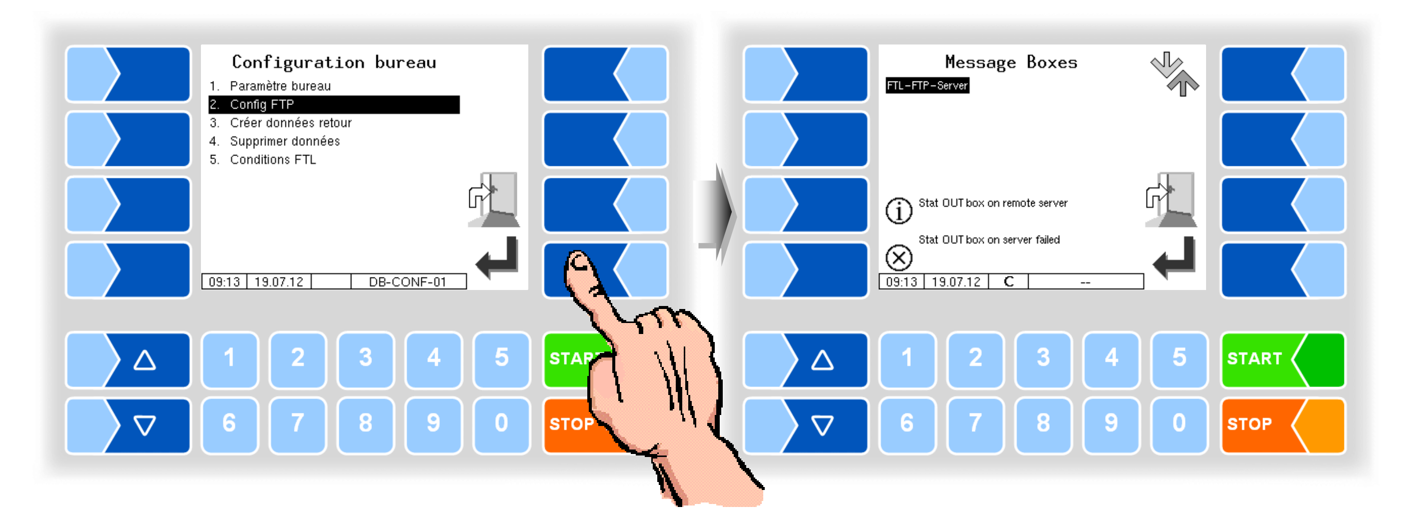
3.2.7.1 Paramètre bureau



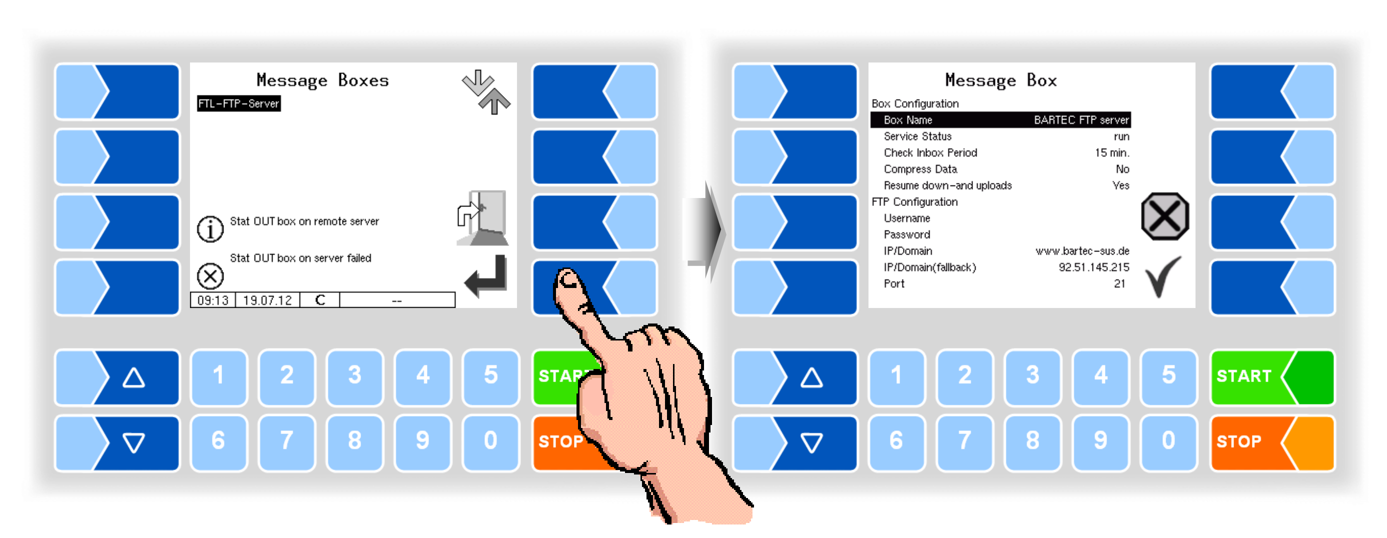
Paramètre bureau		
	Données retour (H, O, P)	Oui: les données retour sont utilisées
	Aller (H, O, P)	Oui: les données aller sont utilisées
	Données de base	Oui: les données de base (base d'articles, base produit) sont utilisées
	maniement tour	Oui: le tour doit débuter avant le début de la commande (en cas de connexion au bureau)
U	Numéro chauffeur	Oui: le numéro de conducteur est demandé au début du tour
	FTL + aller/retour	Oui: conversion spécifique à l'utilisateur des données en format DBU (quand le bureau utilise le format DBU))
	Comprimer avec…	ZIP: les données de retour (H, O, P) sont compactées en format ZIP GZIP: les données de retour (H, O, P) sont compactées en format GZIP Nichts: les données ne sont pas compactées

3.2.7.2 Config FTP

La transmission des données aller et retour du FTL a lieu via serveur FTP. A cet effet, une ou plusieurs boîtes de messages peuvent être configurées.



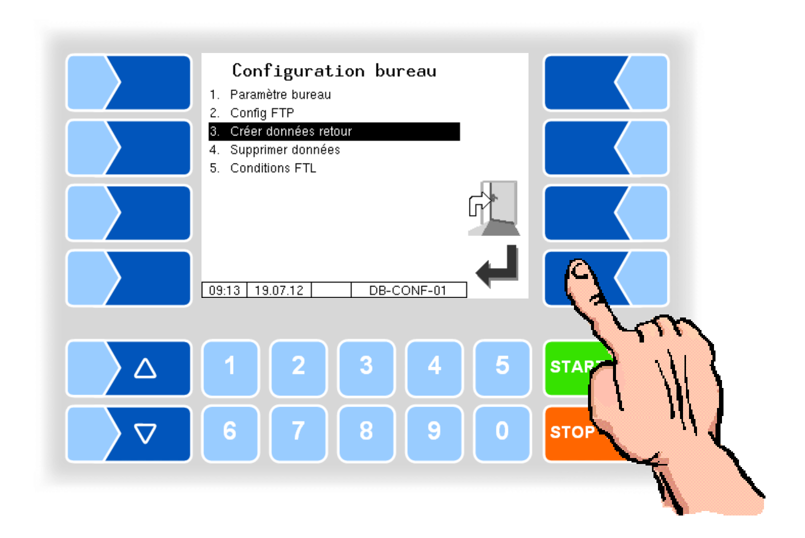
Quand plusieurs boîtes de messages sont disponibles pour sélection, vous pouvez sélectionner la boîte de messages souhaitée avec les touches de sélection [▽] et [△].



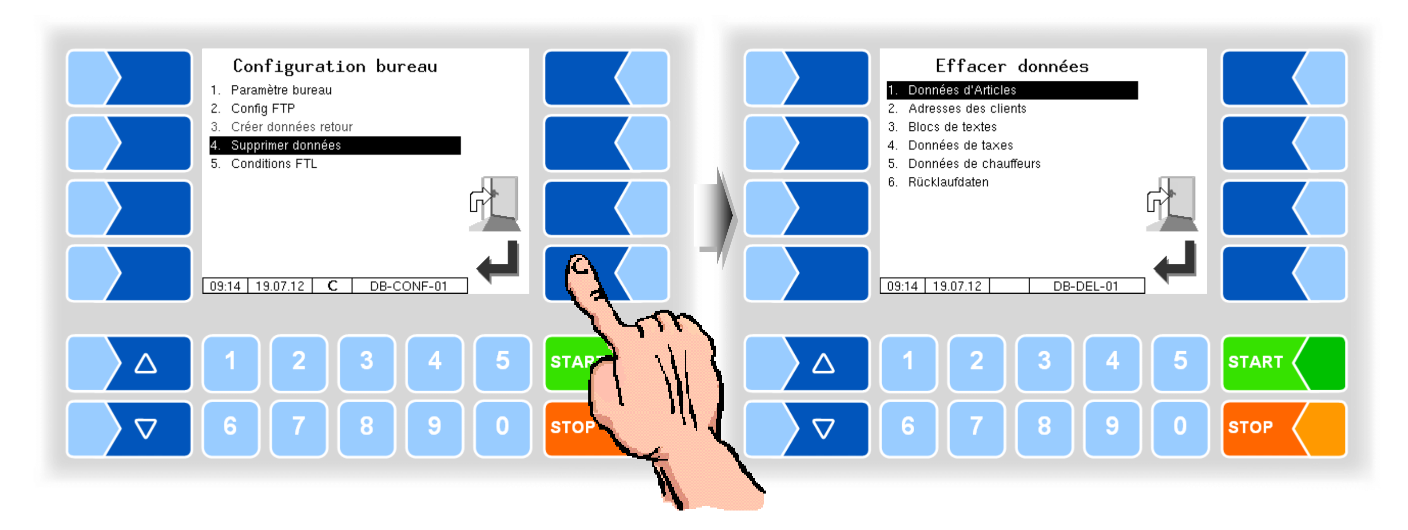
Message Box			
S	Box Configuration		
		Box Name	Affichage du nom de la boîte de messages
		Service Status	run: option de transmission de données marche stopped: option de transmission de données arrêt
		Check Inbox Period	Temps au bout duquel on vérifie si les données à transmettre sont dans le véhicule. Ce contrôle a lieu également après chaque envoi de données.
		Compress Data	Yes: les données à envoyer sont compactées No: les données à envoyer ne sont pas compactées
		Resume down and uploads	Yes: le serveur prend en charge la fonction Resume (reprise en cas de transmission incomplète) No: le serveur ne prend pas en charge la fonction Resume
	FTP Configuration		
		Username	Nom attribué au véhicule
		Password	Mot de passe attribué au véhicule
		IP/Domain	Adresse du serveur de données
		IP/Domain (fallback)	Adresse IP du serveur de données
		Port	N°. du port asservi par le serveur
	Security		
		Enable SSL	Yes: chiffrement des données No: pas de chiffrement des données
		Accept any Certificate	Yes: chaque certificat est accepté No: seul le certificat entré est accepté No (allow fallback): quand le certificat entré n'est pas trouvé, un autre certificat est accepté
		Certificate	Sélection du certificat
		SSL Version	Sélection de la version SSL (SSLv2 ou SSLv3)

3.2.7.3 Créer données retour

A la confirmation de cette rubrique de menu, les données de retour sont générées et mises à disposition pour transmission au bureau. Les données de retour ne peuvent être générées qu'une fois. La rubrique de menu est ensuite affichée en gris et n'est plus disponible. Les données de retour peuvent être générées également dans le menu supplémentaire (cf. 4.7).



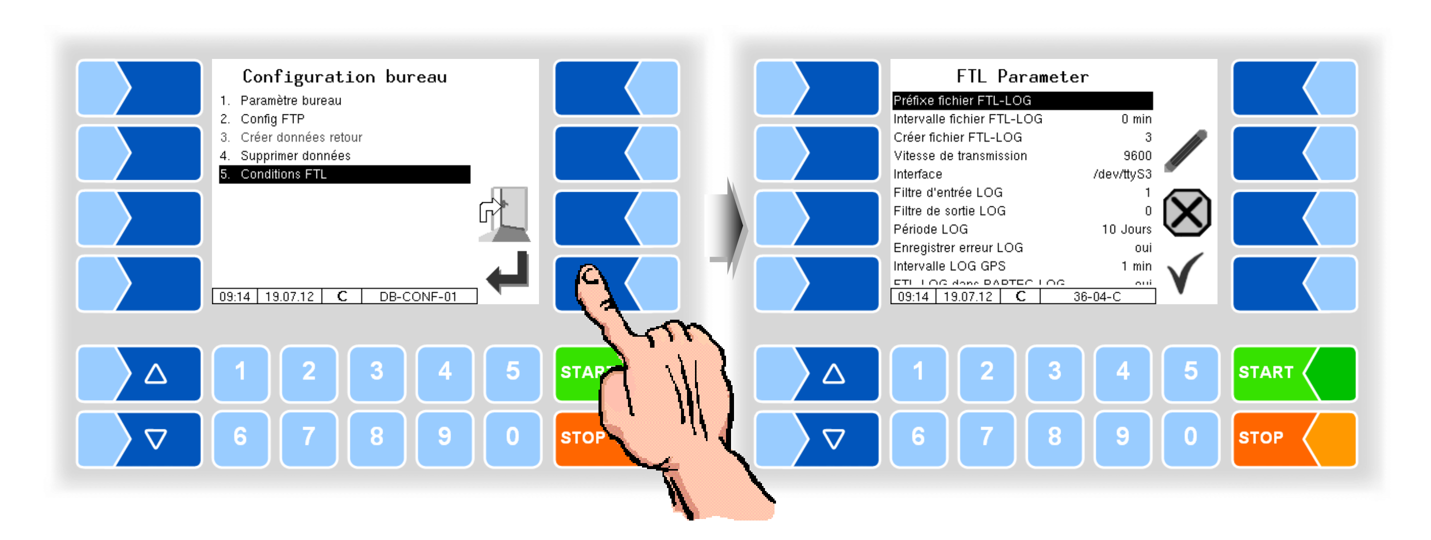
3.2.7.4 Effacer données



Pour supprimer des données, choisissez la catégorie respective et effleurez la touche programmable « Confirmation ».

Effacer données			
	U	Données d'Articles	La base d'articles est supprimée
		Adresses des clients	La base de clients est supprimée
		Blocs de textes	Les textes définis par l'utilisateur sont supprimés
		Données de taxes	Les données de base de taux de taxe sont supprimées
		Données de chauffeurs	La base de conducteurs est supprimée
		Rücklaufdaten	Les données de retour sont supprimées

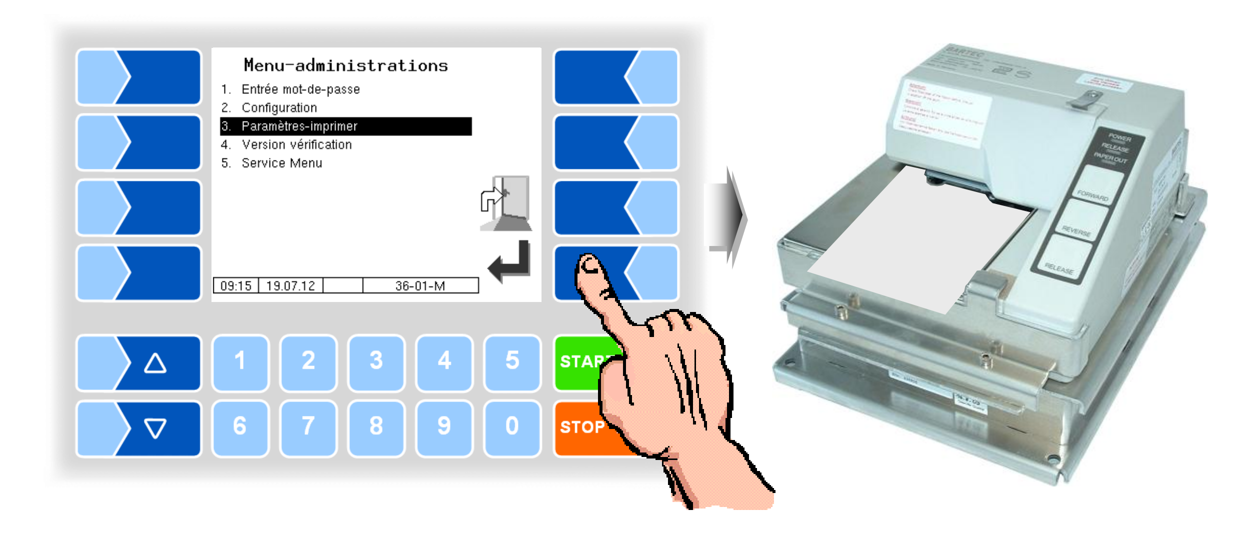
3.2.7.5 Conditions FTL

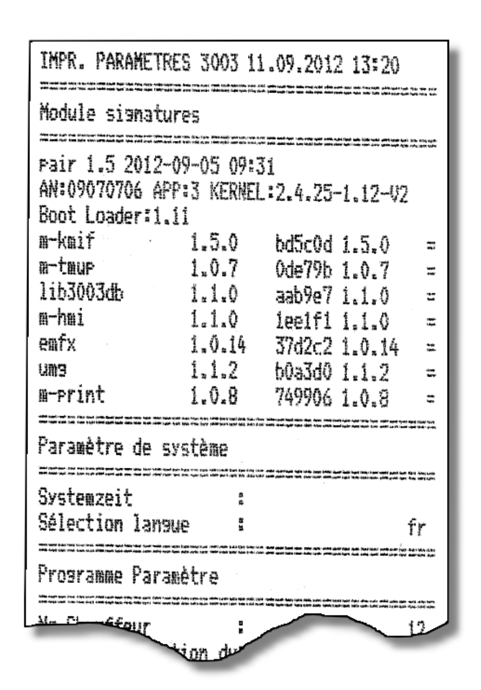


Conditions FTL		
S	Préfixe fichier FTP-LOG	Chaîne de caractères apparaissant devant chaque ligne dans le fichier journal.
	Intervalle fichier FTP-LOG	Intervalle (minutes) d'envoi d'un fichier journal au serveur FTP.
	Créer fichier FTP-LOG	0: pas de transfert de fichier journal. 1: le fichier journal est transféré à la fin du tour. 2: le fichier journal est transféré à la fin de la commande. 3: le fichier journal est transféré à la fin de la commande et à la fin du tour.
	Vitesse de transmission	Vitesse de transmission en bauds pour l'interface vers OBC externe **Réglage pour TIGER: 9600**
	Interface	Sélection de l'interface vers OBC externe **Réglage pour TIGER: /dev/ttyS3**
U	Filtre d'entrée LOG	Filtre pour valeurs d'entrées standard dans le fichier journal FTL (saisie hexadécimale) 1: Valeurs d'entrées logiques générales 2: Valeurs d'entrées pour détecteurs de qualité restante 3: Valeurs de toutes les entrées logiques
	Filtre de sortie LOG	Filtre pour valeurs de sorties standard dans le fichier journal FTL (saisie hexadécimale) 0: pas d'entrées 1: entrées
	Période LOG	Durée d'enregistrement du fichier LOG (défaut : 1 jour)
	Enregistrer erreur LOG	Oui: Les erreurs sont enregistrées dans le fichier journal FTL.
	Intervalle LOG GPS	Après écoulement de la durée en minutes entrée ici, en partant du moment de détection du déplacement, les coordonnées GPS sont enregistrées.
	FTL-LOG dans BARTEC-LOG	Oui: Les valeurs du fichier journal FTL sont entrées également dans le fichier journal BARTEC.

3.3 Paramètre imprimer

Confirmez le menu « Paramètres-imprimer » dans le menu-administrations. Les réglages actuels des paramètres de configuration sont sortis sur l'imprimante configurée.





IMPR. PARAMETRES 3003 11.09.2012 13:20

Module signatures

fair 1.5 2012-09-05 09:31
AN:09070706 APP:3 KERNEL:2.4.25-1.12-V2
Boot Loader:1.11

m-kmif	1.5.0	bd5c0d 1.5.0	=
m-tmup	1.0.7	0de79b 1.0.7	=
lib3003db	1.1.0	aab9e7 1.1.0	=
m-hmi	1.1.0	1ee1f1 1.1.0	=
emfx	1.0.14	37d2c2 1.0.14	=
ums	1.1.2	b0a3d0 1.1.2	=
m-print	1.0.8	749906 1.0.8	=

Paramètre de système

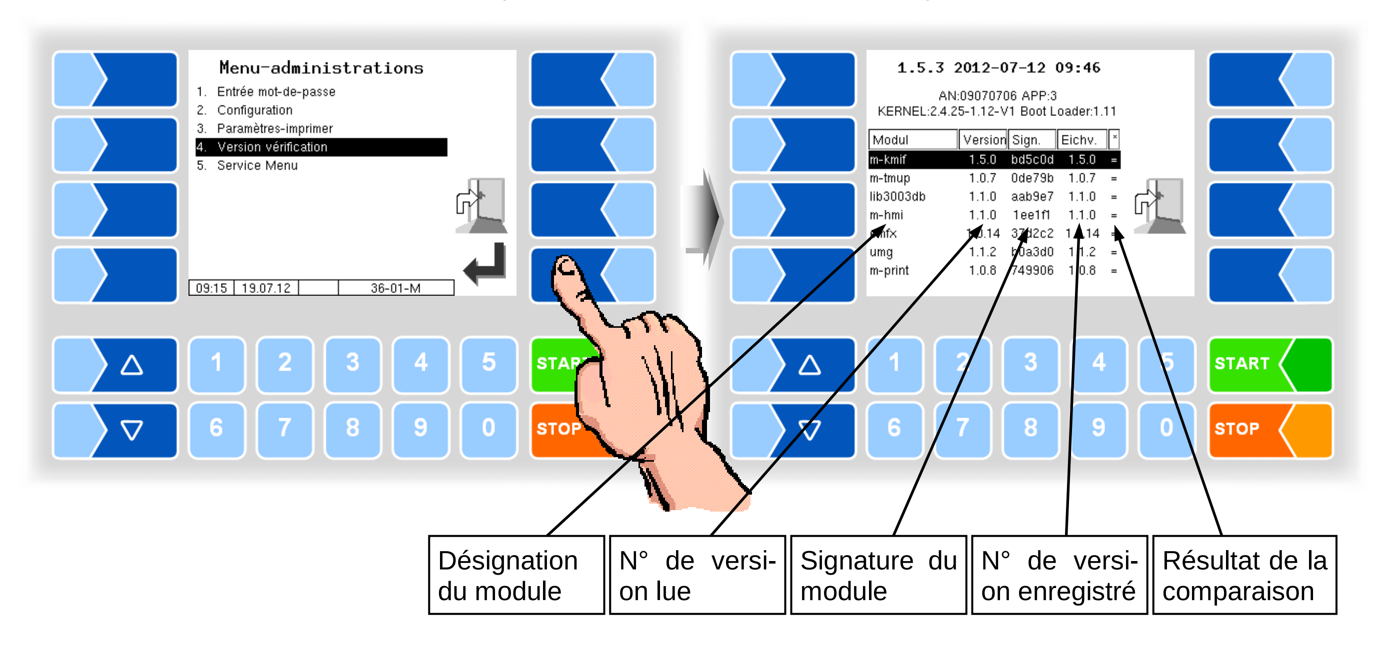
Systemzeit :
Sélection langue : fr

Programme Paramètre

Exemple d'impression de paramètres

3.4 Version vérification

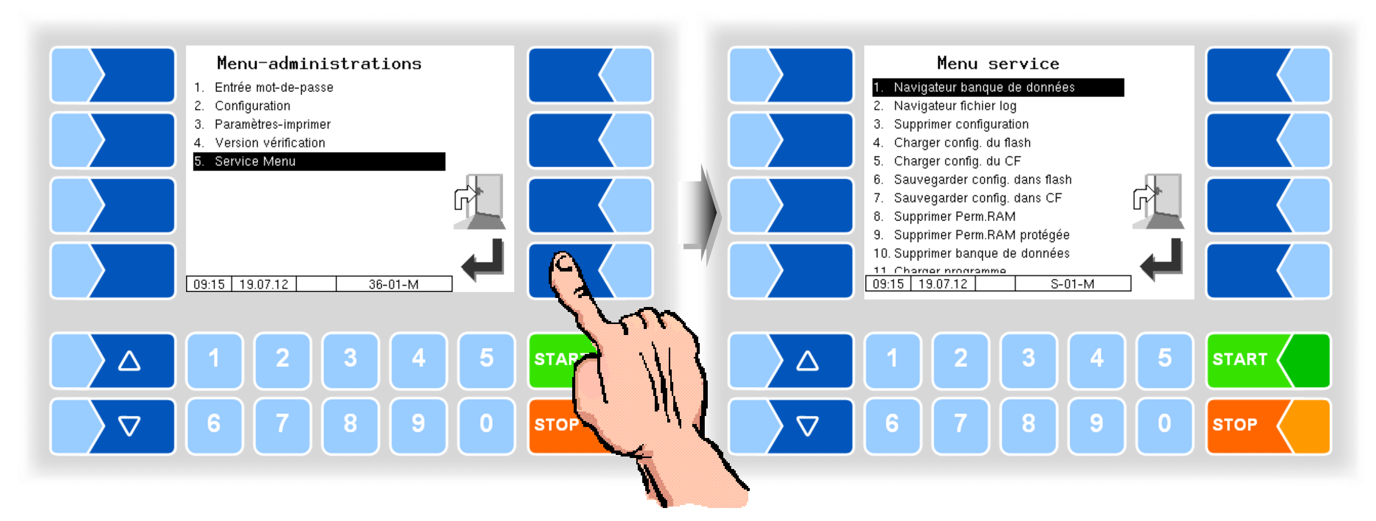
Cette rubrique de menu permet d'afficher les données relatives au calibrage :
- version du logiciel et date de calibrage
- n° A, type d'application, n° noyau.
- comparaison de version des modules logiciels devant être calibrés.



La version actuellement lue de tous les modules doit être identique avec la version calibrée.

Tous les modules logiciels sont vérifiés à chaque démarrage du système. En cas de différence, un message d'erreur est affiché. Le cas échéant, vous êtes avisé qu'un nouveau calibrage doit être effectué. La livraison de produit est toutefois possible. En cas de grosses modifications, une livraison de produit n'est pas possible. Un nouveau calibrage doit d'abord avoir lieu

3.5 Menu service

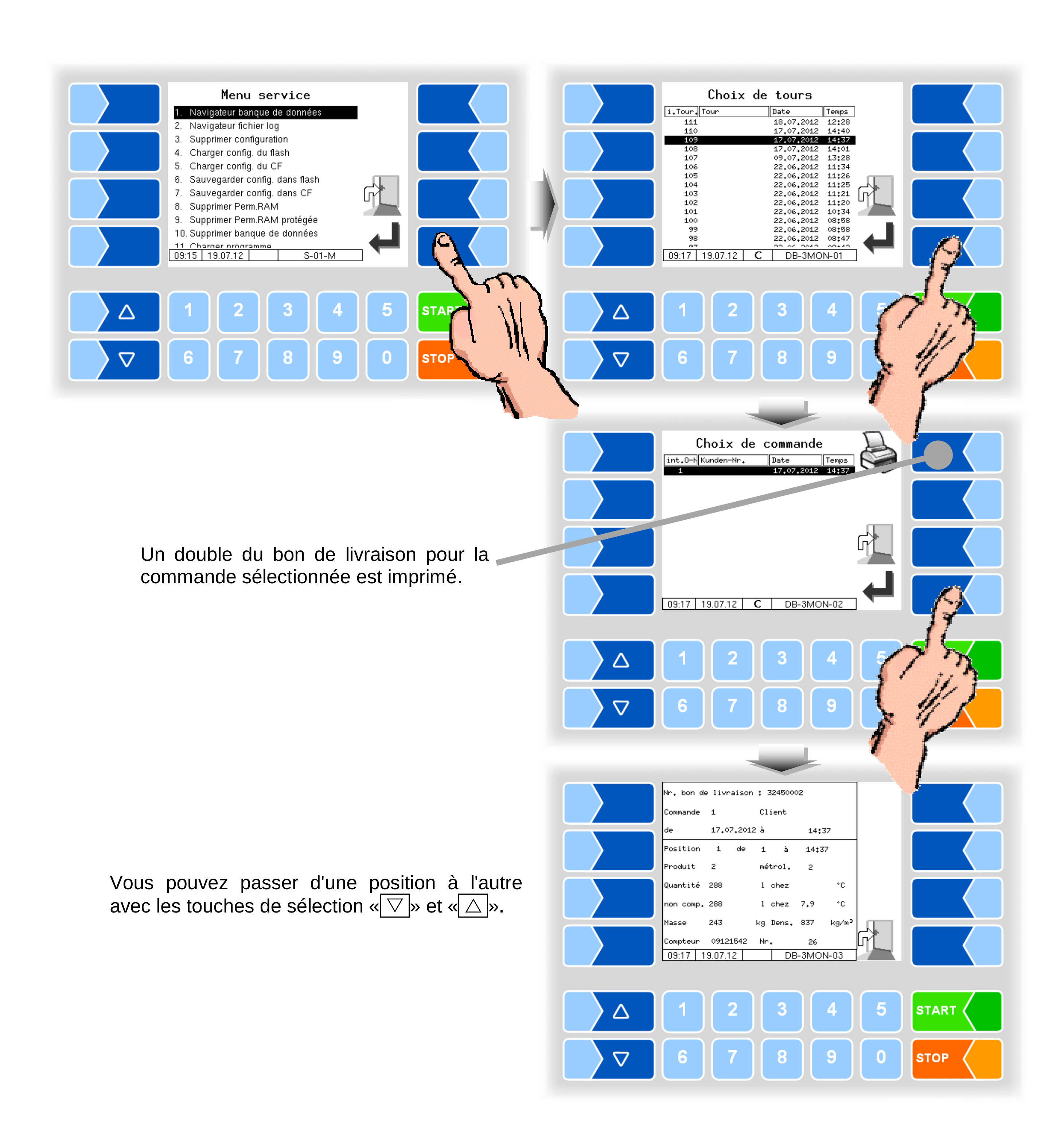


L'accès aux fonctions du Service Menu est possible avec le mot de passe de service. Les paramètres assujettis à l'obligation de calibrage restent protégés par le commutateur de calibrage.
Le navigateur banque de données et le navigateur mémoire peuvent être appelés sans saisie d'un mot de passe.

3.5.1 Navigateur banque de données

Le navigateur banque de données permet de visionner les données de tour enregistrées.

- Sélectionnez le tours avec les touches de sélection ▽ et △.
- Dans le choix de commande, sélectionnez une commande de ce tour.
- Le bon de livraison correspondant apparaît après confirmation de la commande sélectionnée.

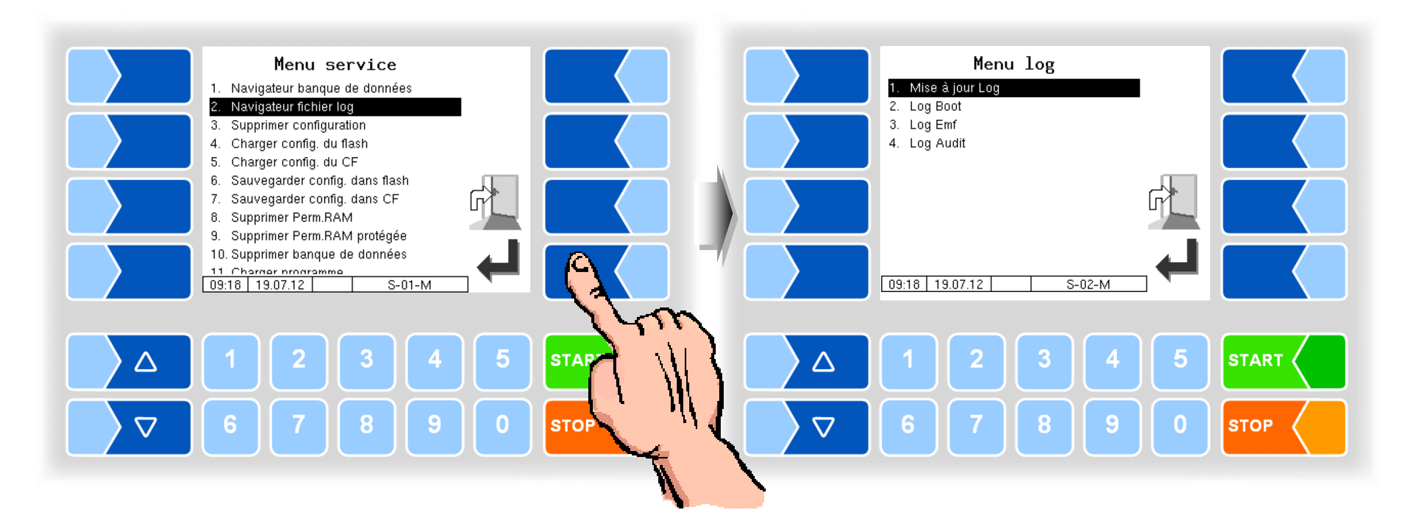


Un double du bon de livraison pour la commande sélectionnée est imprimé.

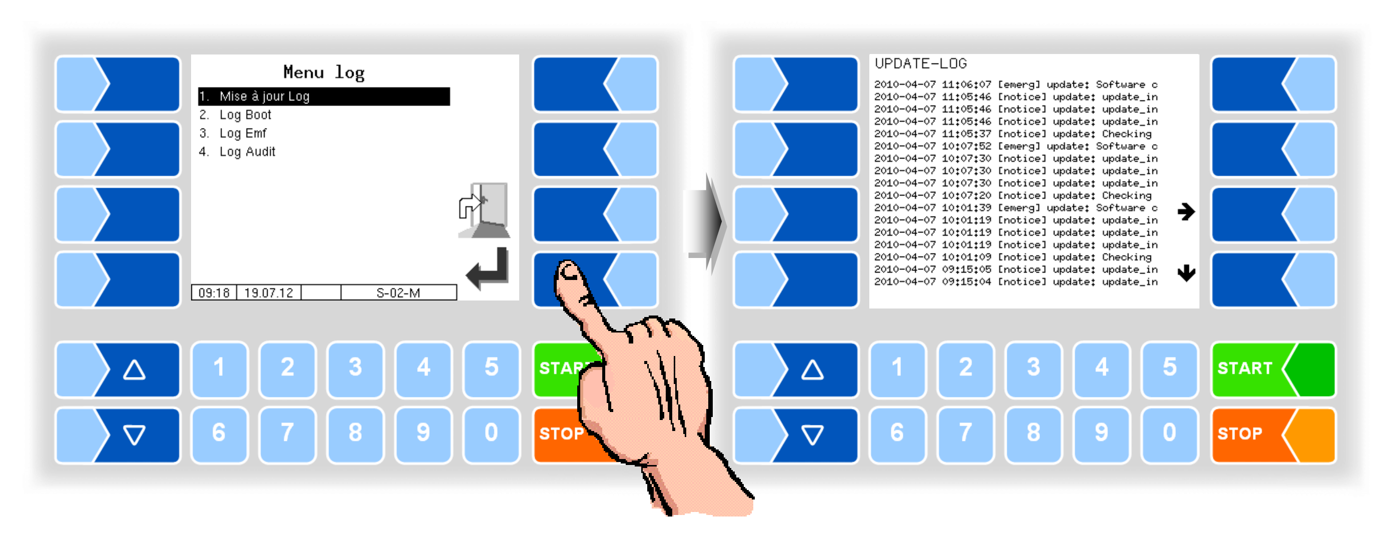
Vous pouvez passer d'une position à l'autre avec les touches de sélection «▽» et «△».

3.5.2 Navigateur fichier log

Le navigateur mémoire permet de visionner toutes les entrées sauvegardées en mémoire.

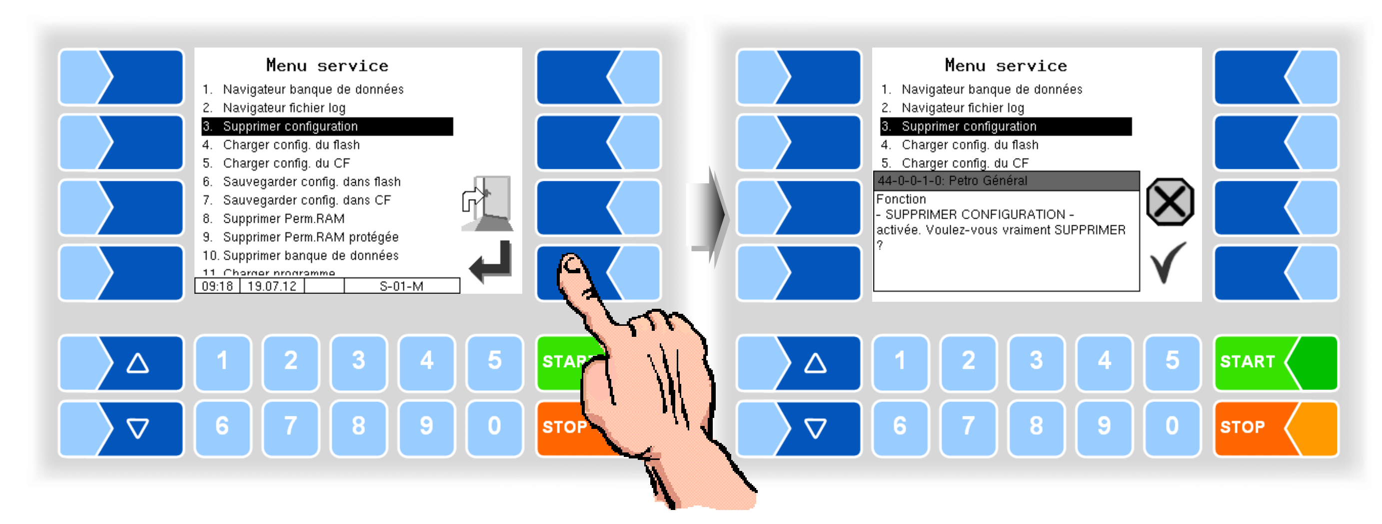


Mise à jour Log :	Entrées mémoire via mises à jour resp. essais de mise à jour
Log Boot:	Messages, script d'amorçage
Log Emf :	Sorties mémoire des diverses applications
Log Audit :	Entrées mémoire pour toutes les modifications de paramètres



Dans la fenêtre mémoire, vous pouvez déplacer le contenu affiché vers la gauche et la droite resp. vers le haut et le bas avec les touches programmables fléchées.
Vous quittez la fenêtre mémoire avec la touche STOP.

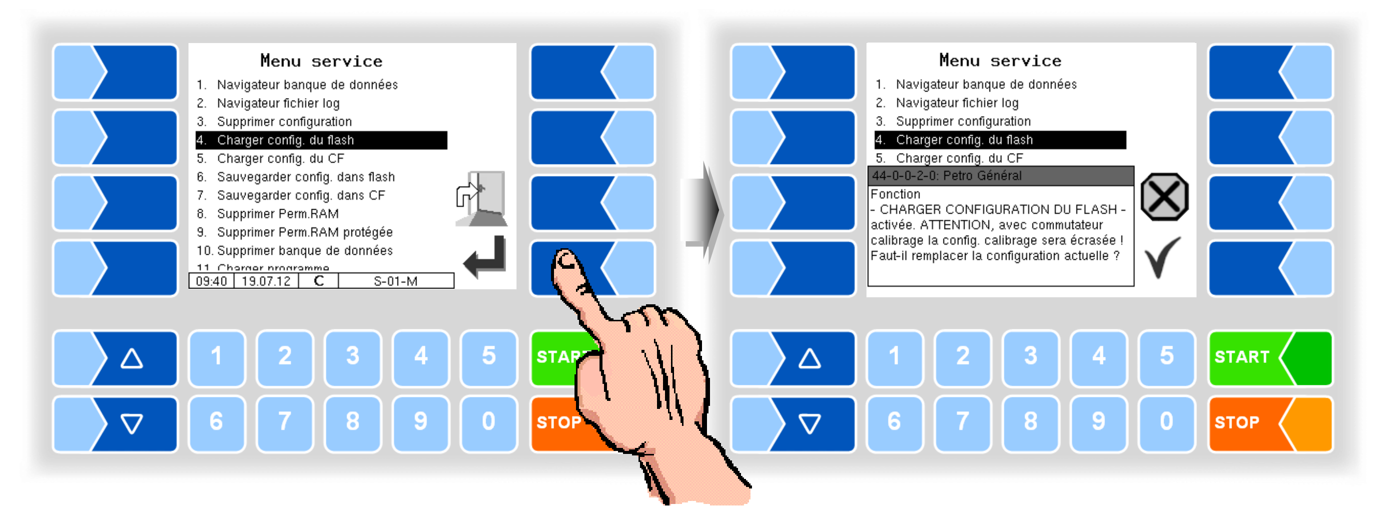
3.5.3 Supprimer configuration



Après confirmation de la demande de sécurité, tous les paramètres non assujettis à l'obligation de calibrage sont effacés.

Quand le commutateur de calibrage est ouvert, les paramètres assujettis à l'obligation de calibrage sont également effacés !

3.5.4 Charger configuration du flash

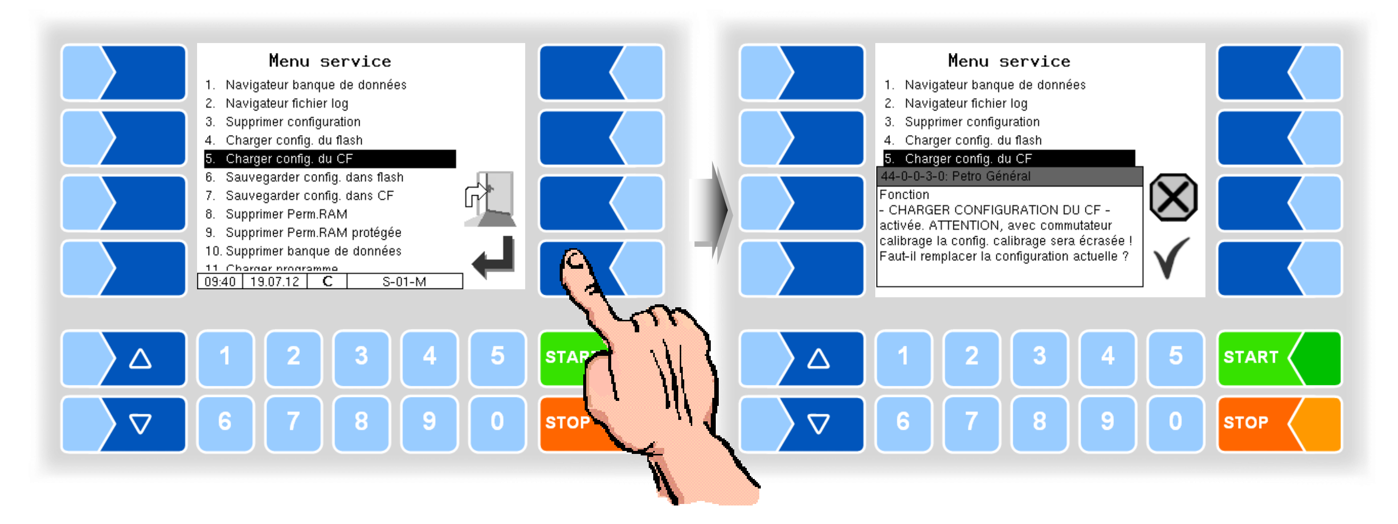


Après confirmation de la demande de sécurité, une configuration préalablement sauvegardée dans la mémoire flash interne (cf. 3.5.6) est chargée. Les valeurs de paramètres existantes sont écrasées.



Quand le commutateur de calibrage est ouvert, les paramètres assujettis à l'obligation de calibrage sont également écrasés !

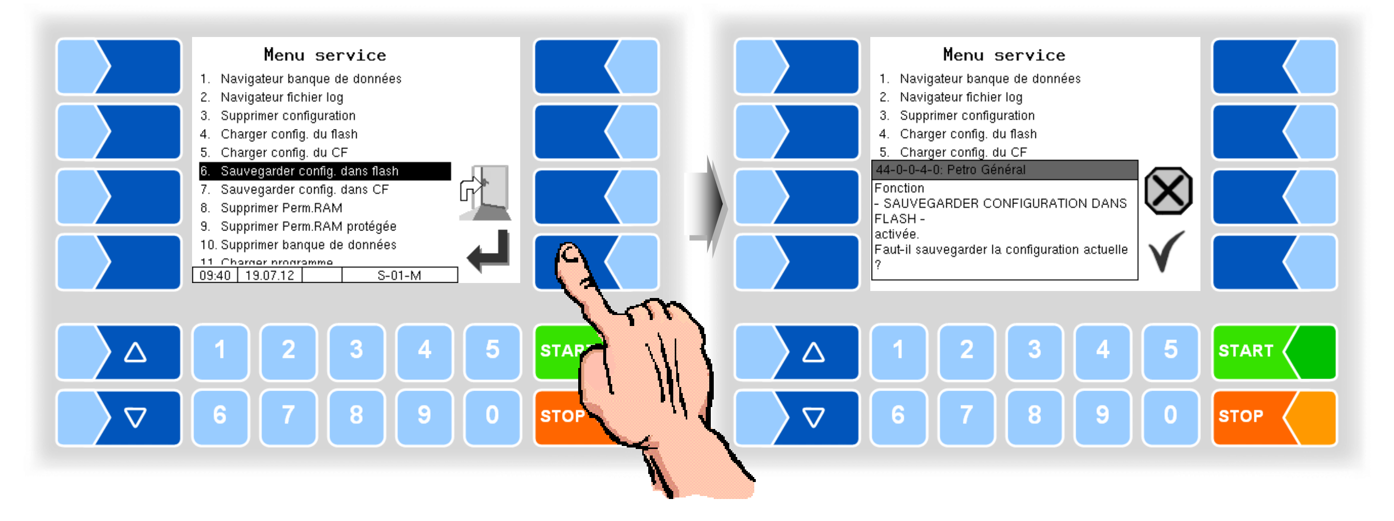
3.5.5 Charger configuration du CF



Après confirmation de la demande de sécurité, une configuration préalablement sauvegardée sur la carte CF (cf. 3.5.7) est chargée. Les valeurs de paramètres existantes sont écrasées.

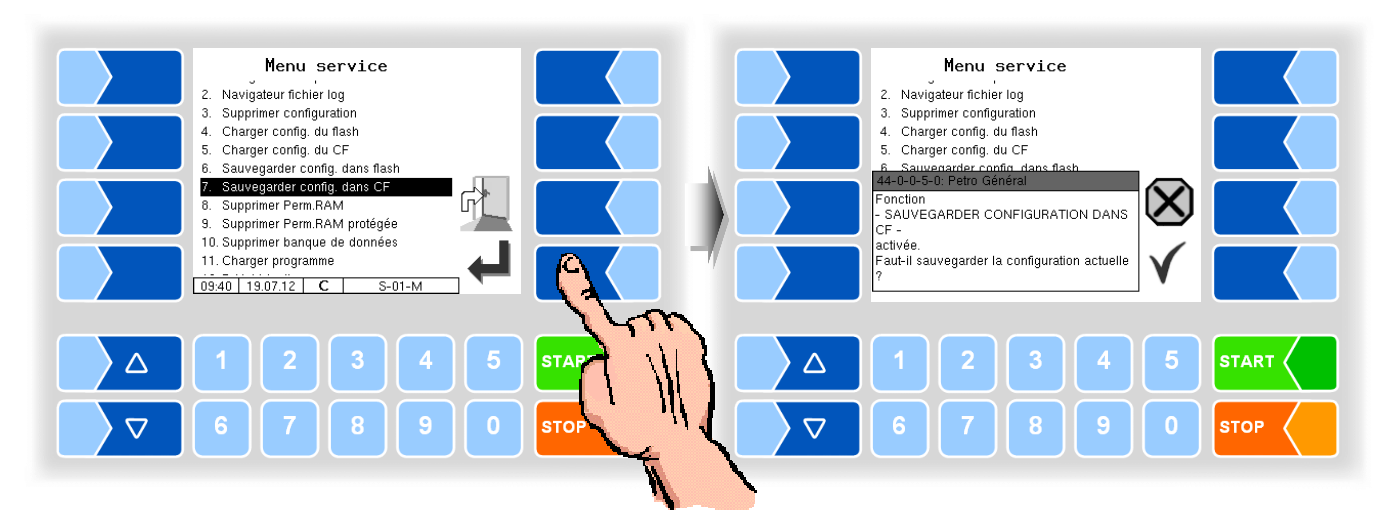
Quand le commutateur de calibrage est ouvert, les paramètres assujettis à l'obligation de calibrage sont également écrasés !

3.5.6 Sauvegarder configuration dans flash



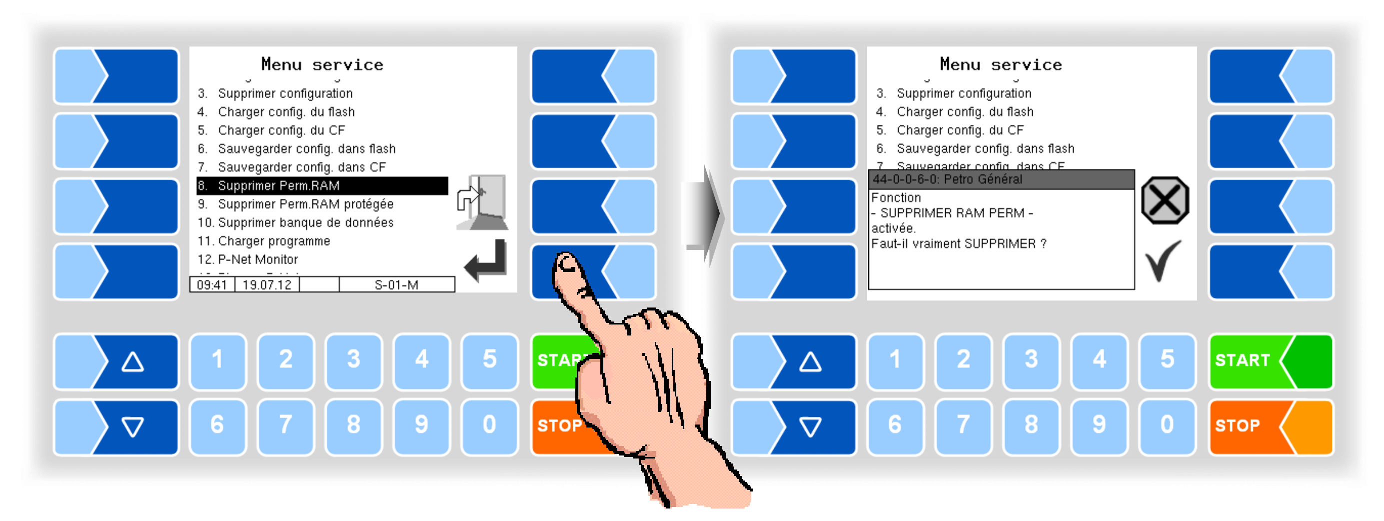
Après confirmation de la demande de sécurité, le réglage actuel des paramètres de configuration est sauvegardé dans la mémoire flash interne. La configuration sauvegardée peut être rechargée ensuite (cf. 3.5.4).

3.5.7 Sauvegarder configuration dans CF



Après confirmation de la demande de sécurité, le réglage actuel des paramètres de configuration est sauvegardé sur la carte CF. La configuration sauvegardée peut être rechargée ensuite (cf. 3.5.5). Vous pouvez ainsi par ex. régler de façon simple une configuration identique pour plusieurs véhicules.

3.5.8 Supprimer Permanent RAM

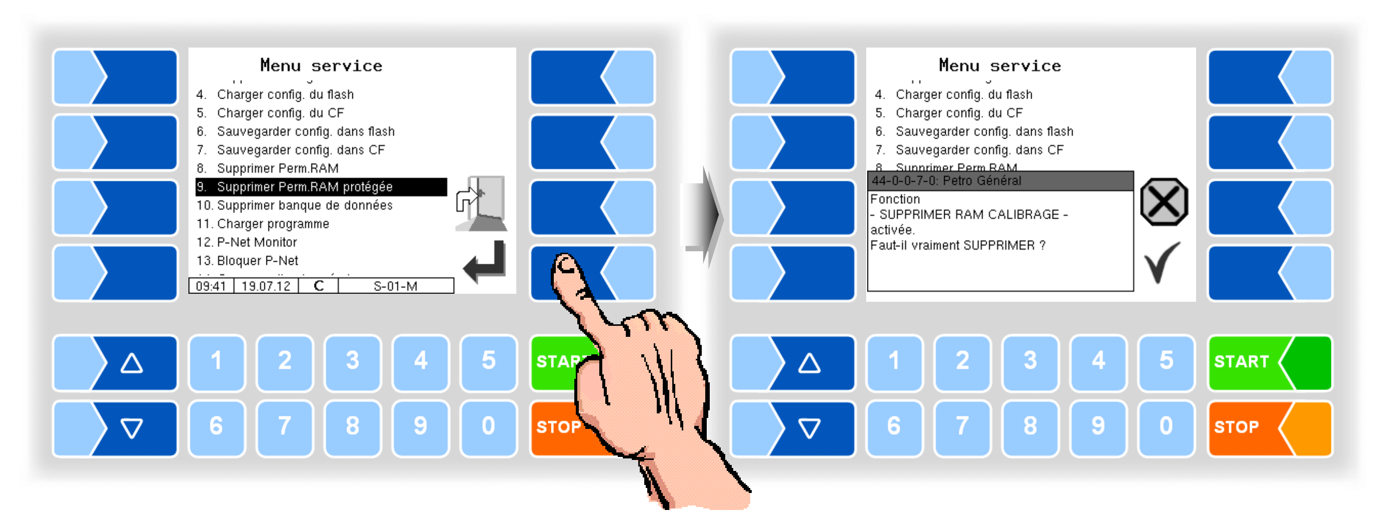




Après confirmation de la demande de sécurité, le contenu de la mémoire permanent RAM est effacé (données de la dernière livraison).

Voir également la section 5.5.

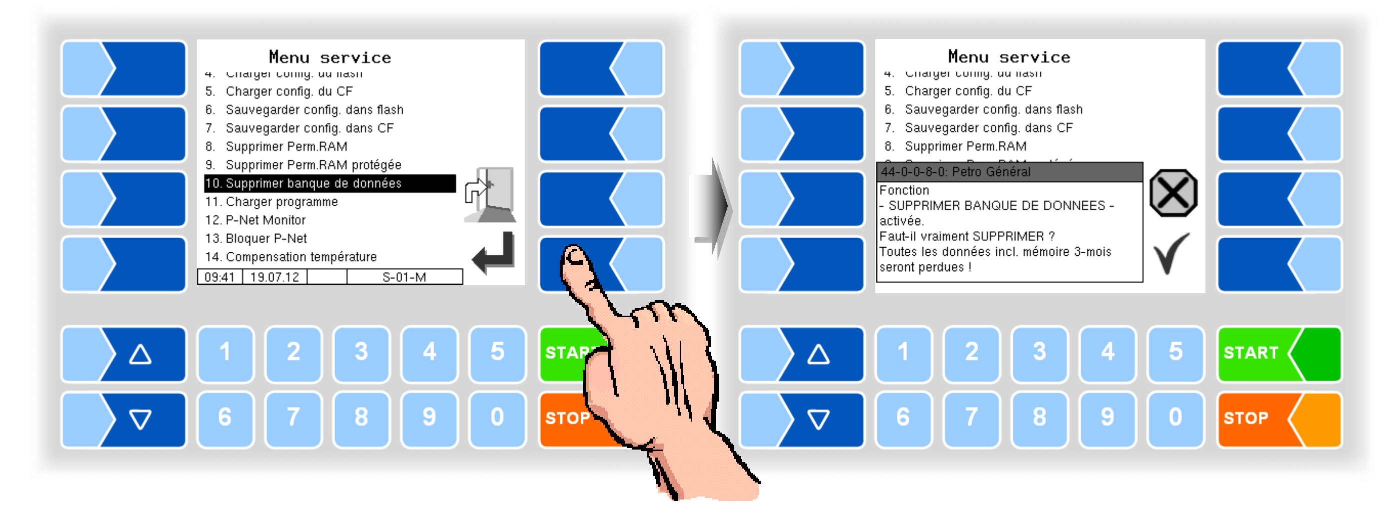
3.5.9 Supprimer Permanent RAM protégée





Après confirmation de la demande de sécurité, le contenu de la mémoire RAM assujetti à l'obligation de calibrage est effacé (par ex. états des compteurs totalisateurs).
Possible uniquement avec commutateur de calibrage ouvert !

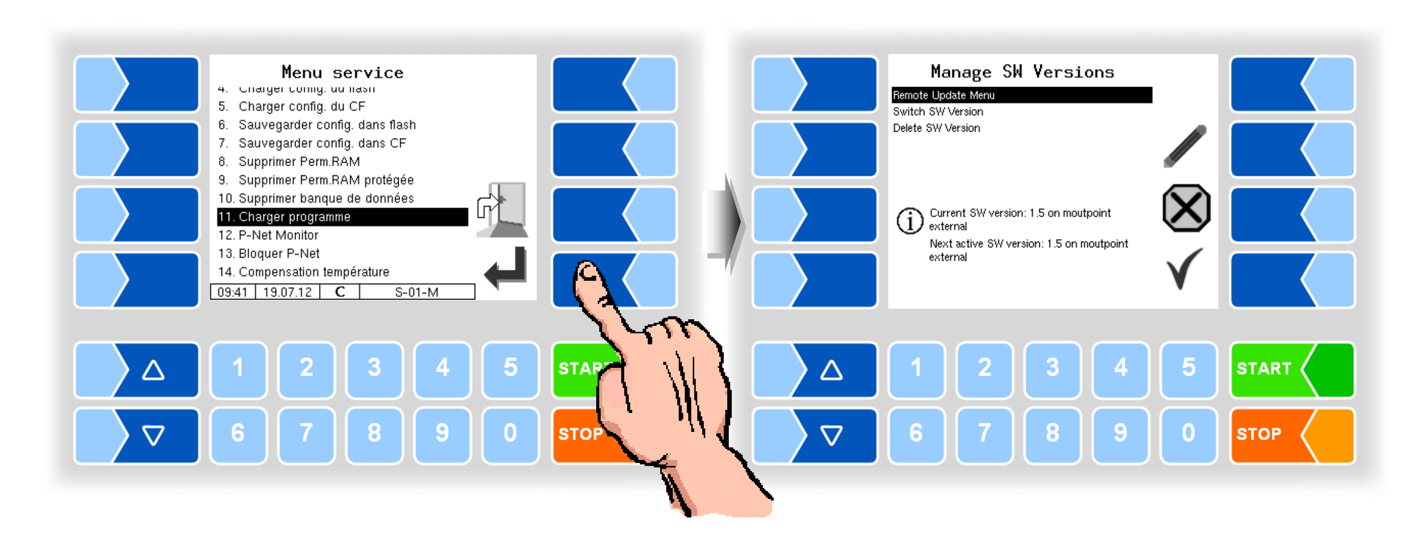
3.5.10 Supprimer banque de données





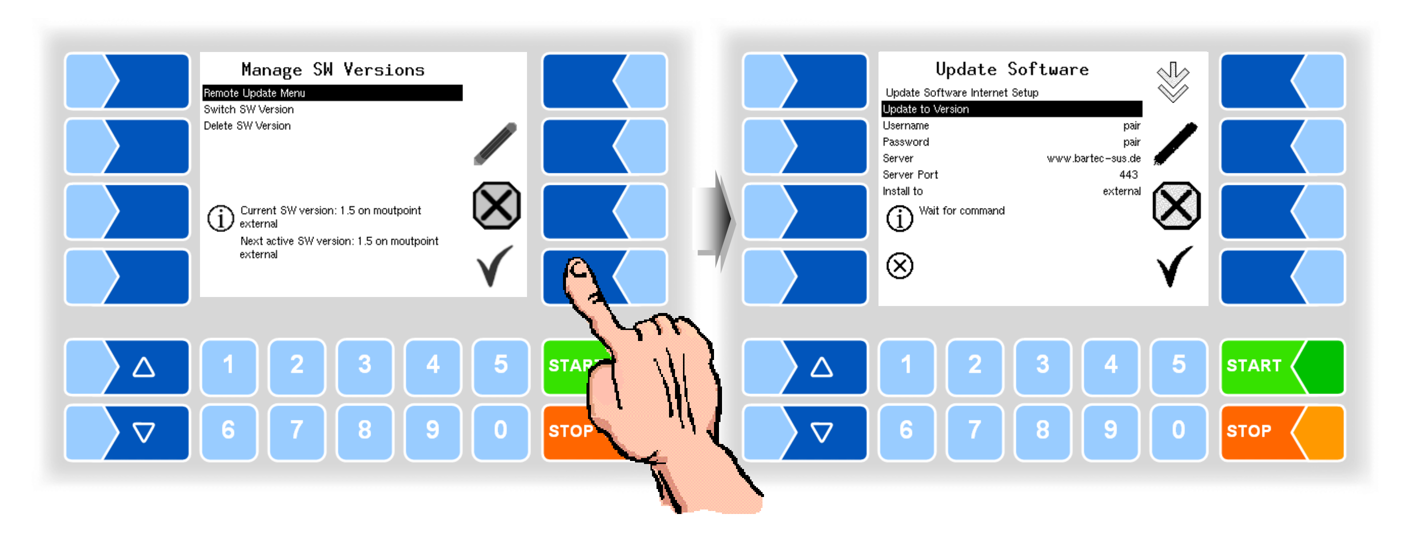
Après confirmation de la demande de sécurité, toutes les données (commande, tout) sont effacées de la base de données.
Possible uniquement avec commutateur de calibrage ouvert !

3.5.11 Charger programme



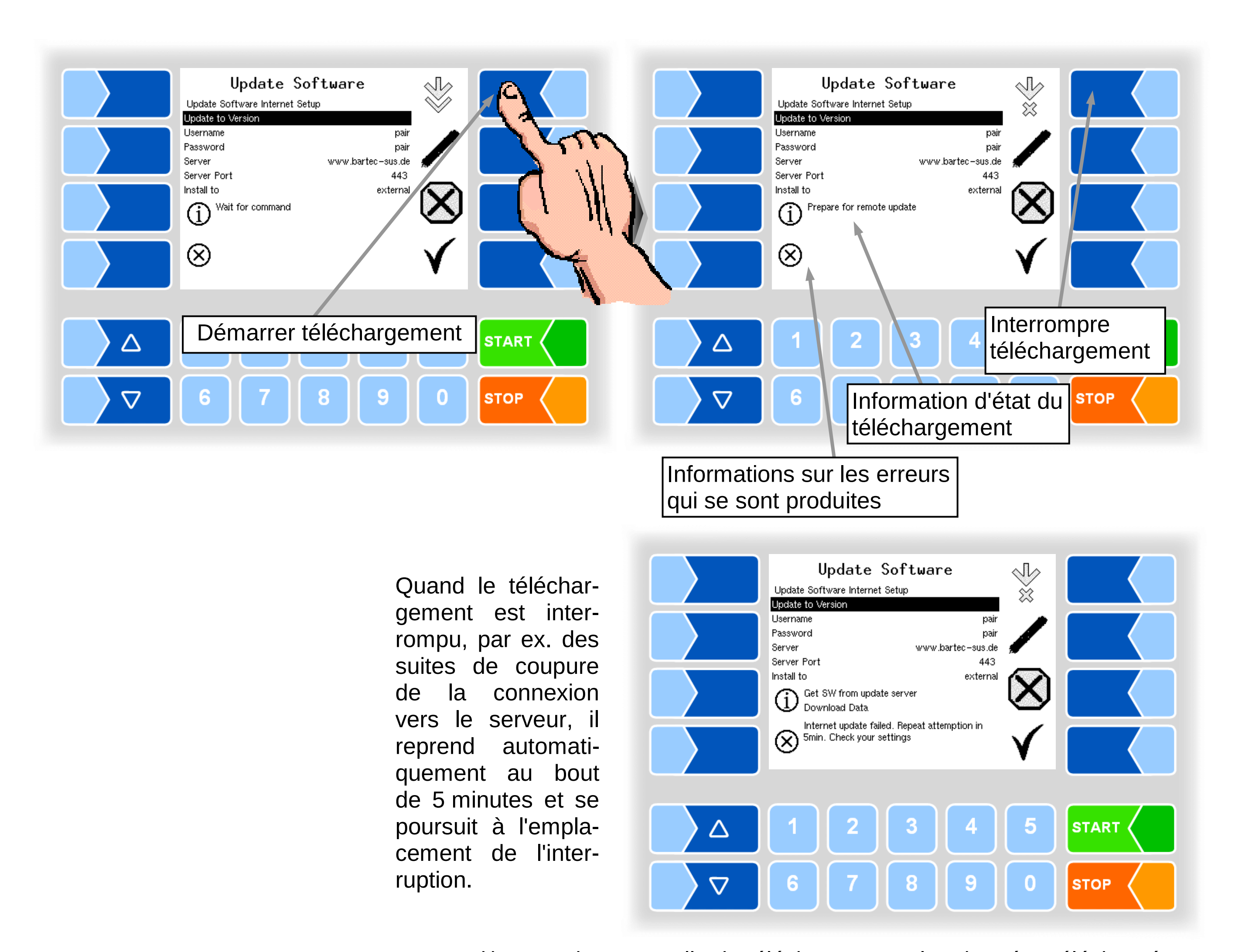
3.5.11.1 Remote Update Menu

Cette rubrique de menu vous permet de télécharger une nouvelle version de programme du logiciel de contrôleur via connexion GPRS depuis le serveur BARTEC.



Mise à jour version Vous pouvez indiquer ici le numéro de la version de logiciel devant être téléchargée du serveur. Quand aucune entrée n'est effectuée, la toute récente version trouvée sur le serveur est chargée.

Le nom de l'utilisateur et le mot de passe pour le téléchargement sont attribués par BARTEC BENKE et doivent être saisis manuellement.



Quand le téléchargement est interrompu, par ex. des suites de coupure de la connexion vers le serveur, il reprend automatiquement au bout de 5 minutes et se poursuit à l'emplacement de l'interruption.

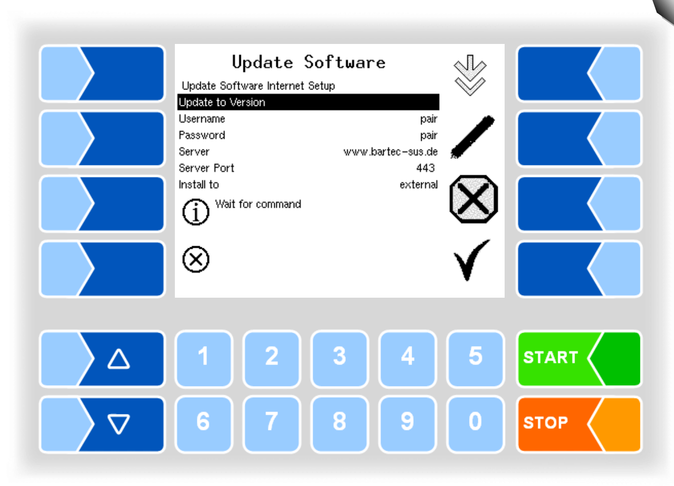
En cas d'interruption manuelle du téléchargement, les données téléchargées jusqu'ici sont effacées, Le téléchargement doit le cas échéant être redémarré.

Etablissement de la connexion avec le serveur

Les données sont téléchargées

Le téléchargement des données compactées s'est déroulé avec succès.

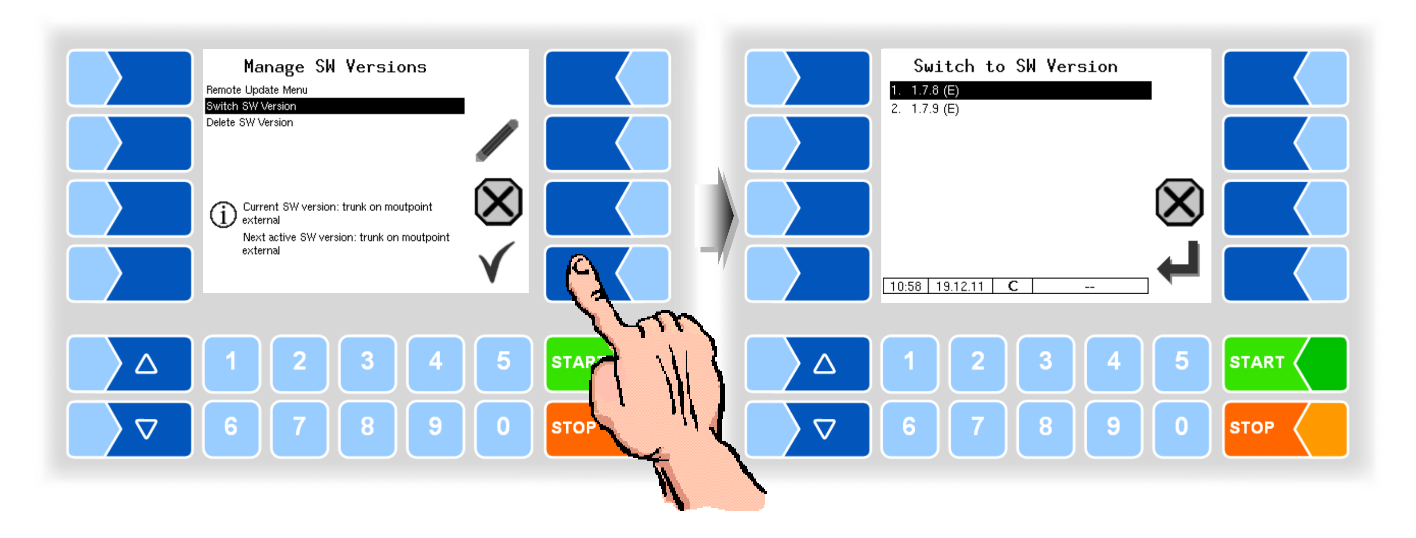
Les fichiers sont décompactés.



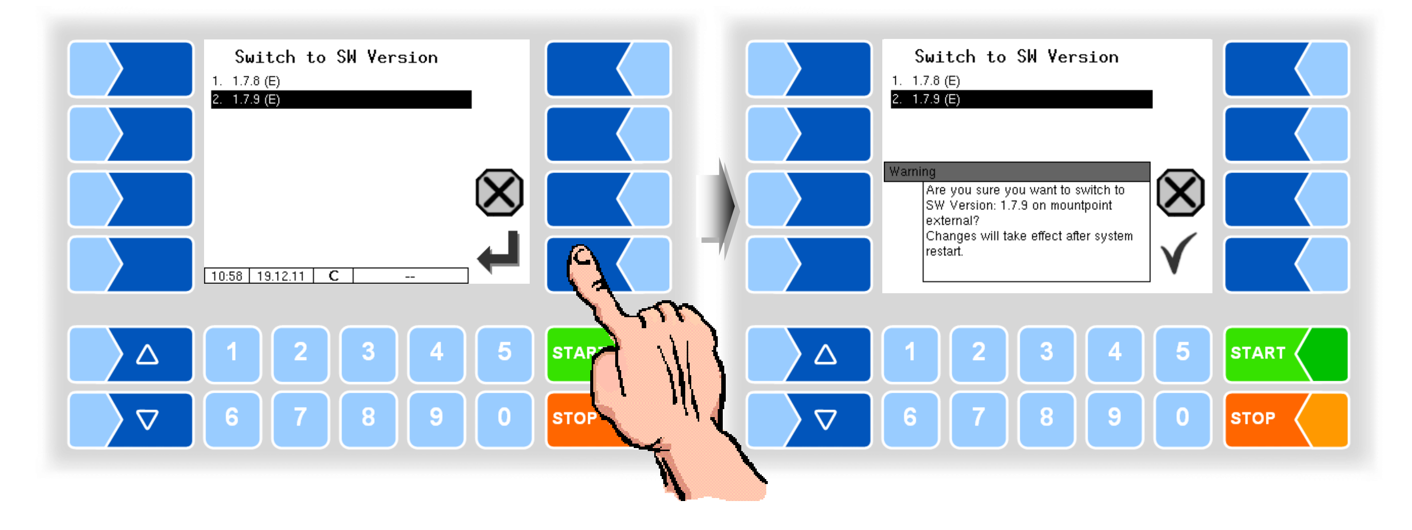
Les fichiers ont été décompactés et le téléchargement est terminé.

3.5.11.2 Changer version de logiciel

Une fois la nouvelle version du logiciel téléchargée, vous pouvez passer à cette nouvelle version.



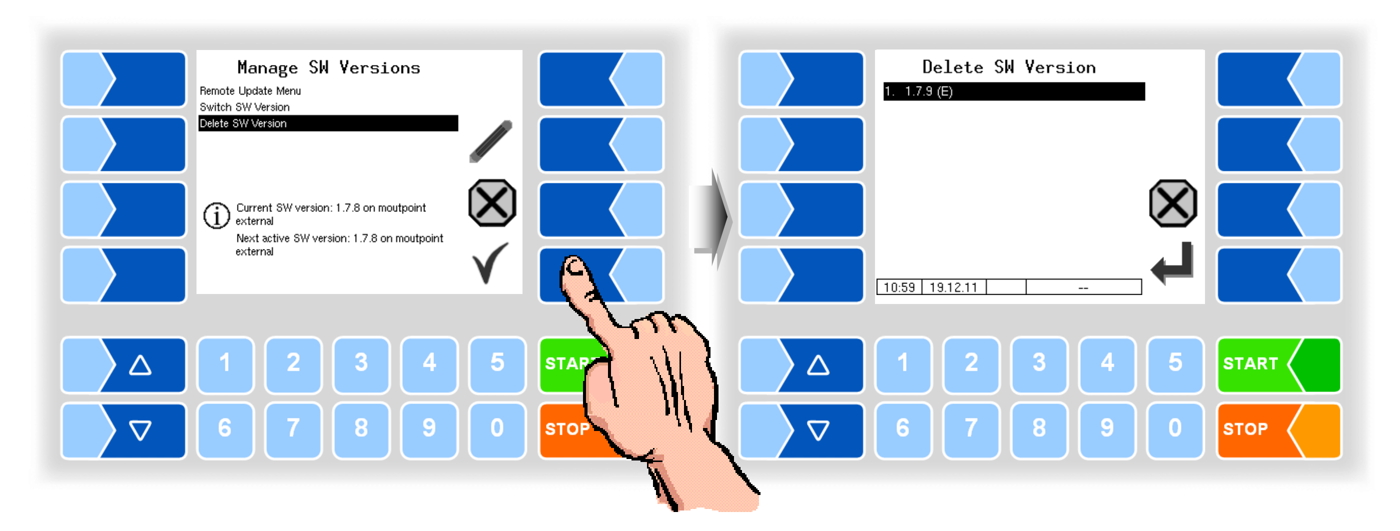
- Sélectionnez la version du logiciel et effleurez la touche programmable « Confirmation ».



- Confirmez la demande de sécurité.
- Arrêtez l'installation et redémarrez-la.

La nouvelle version du logiciel n'est activée qu'après redémarrage de l'installation.

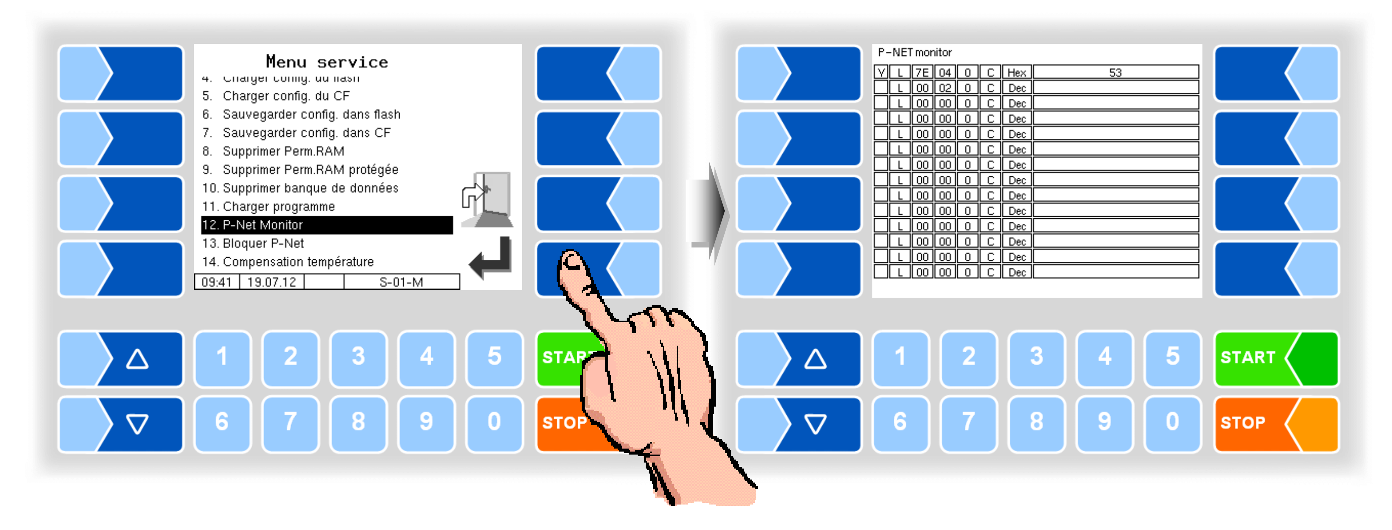
3.5.11.3 Supprimer version de logiciel



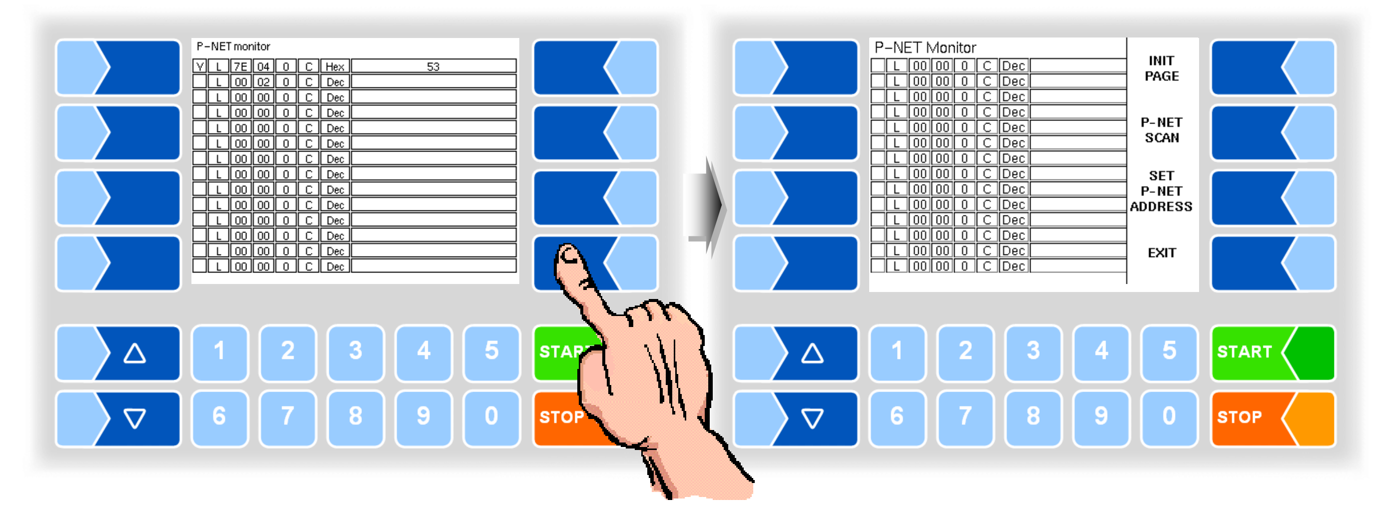
Quand plusieurs versions de logiciel sont enregistrées, vous pouvez supprimer de la mémoire celle ou celles qui ne sont plus utiles.

3.5.12 P-Net-Monitor

P-Net-Monitor est une fonction de service pour le diagnostic d'appareils P-Net. Pour plus amples informations à ce propos, veuillez contacter le service après-vente BARTEC BENKE.



Pour afficher les fonctions du P-Net-Monitor, effleurez une des quatre touches programmables sur le côté droit.



INIT PAGE:
Restaurer le réglage par défaut du P-Net-Monitor.

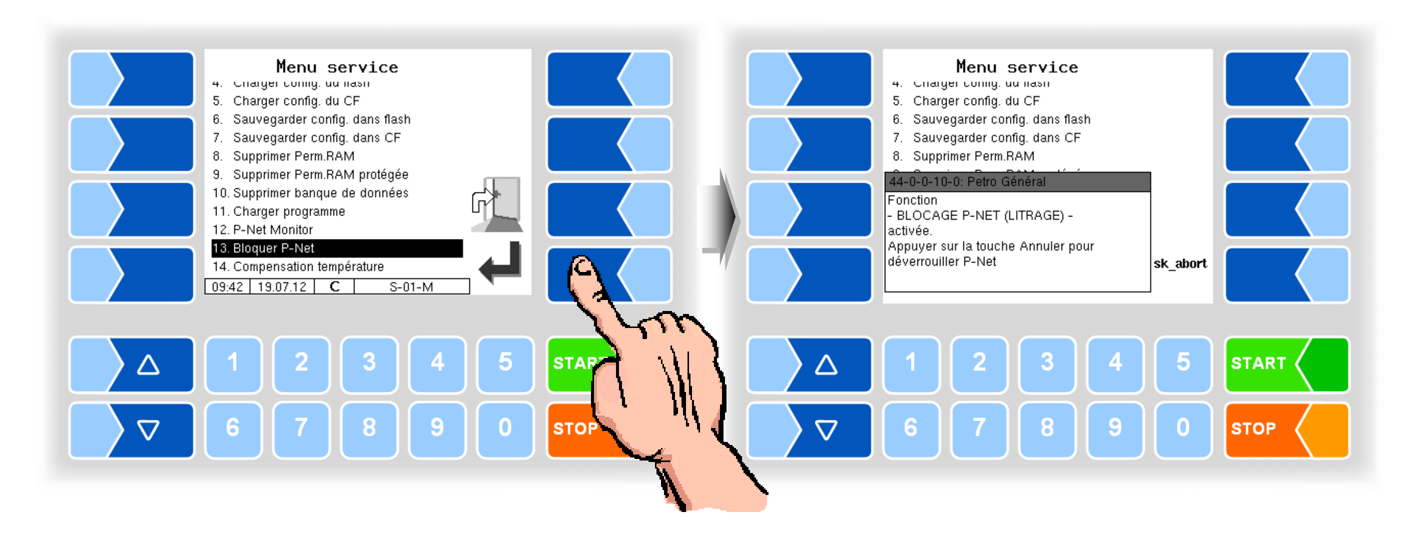
P-NET SCAN:
Vous pouvez exécuter un P-Net-Scan à fin de diagnostic. Ce faisant, vous afficherez respectivement dans une ligne l'adresse (hexadécimales), le numéro d'identification P-Net, la version, le numéro de série et le code de fabricant pour tous les appareils P-Net raccordés.

SET P-NET ADDRESS:
Après saisie du n° A (numéro de série) d'un composant matériel, vous pouvez allouer une nouvelle adresse P-NET-Slave à cet appareil
Le numéro de série doit être intégralement saisi, c'est-à-dire avec les lettres jointes (par ex. UE).

EXIT:
Quitter P-Net-Monitor.

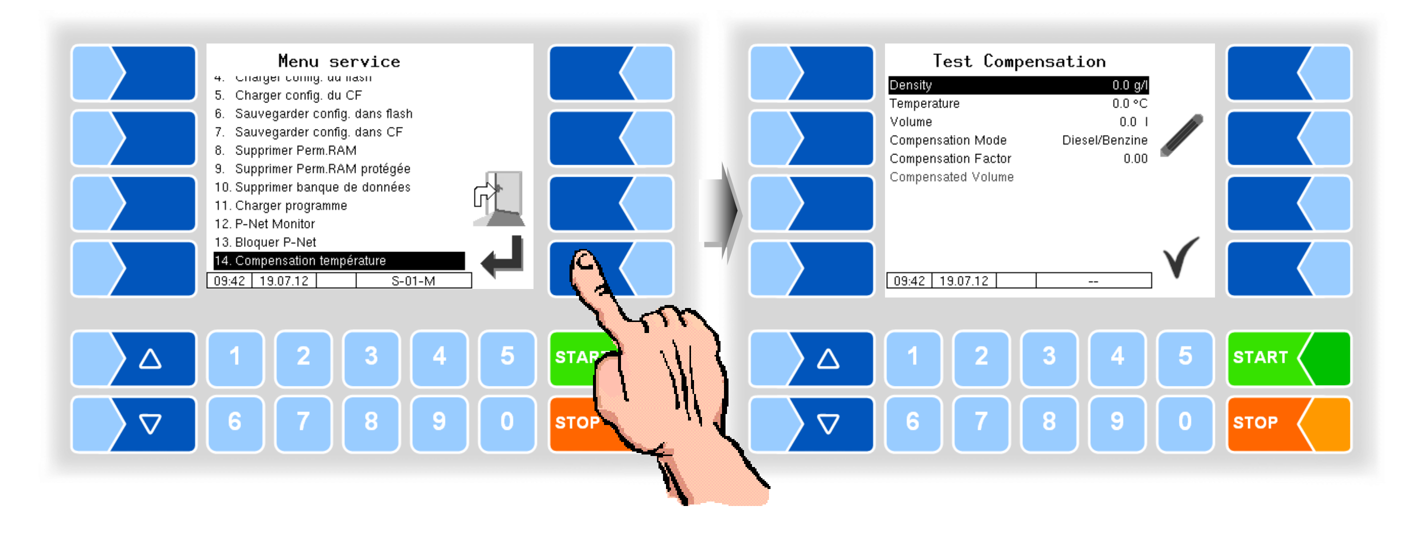
3.5.13 Bloquer P-Net

(n'est pas utilisé dans l'installation de mesure TIGER)
Comme la communication entre le poste de litrage et le Petro 3003 System a lieu via P-Net, il convient de désactiver l'interface P-Net vers les autres abonnés P-Net pendant l'opération de litrage.
Après activation de l'interface P-Net vers les abonnés P-Net, le système doit être redémarré.

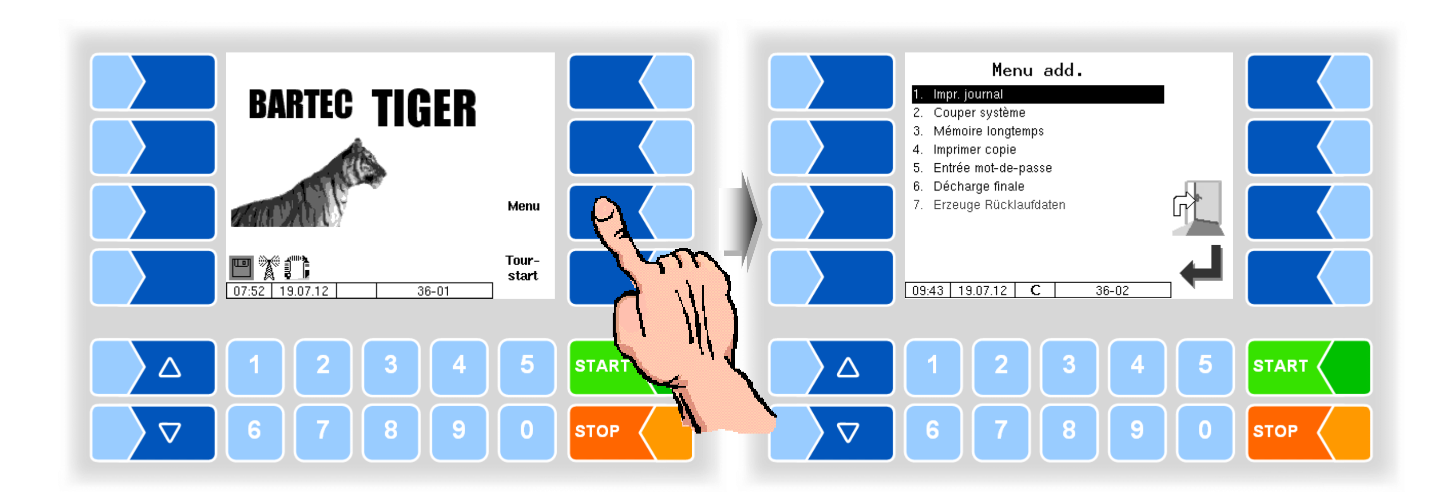


3.5.14 Compensation température

Cette rubrique de menu est exclusivement requise pour tester la compensation de température lors du contrôle d'étalonnage préliminaire.

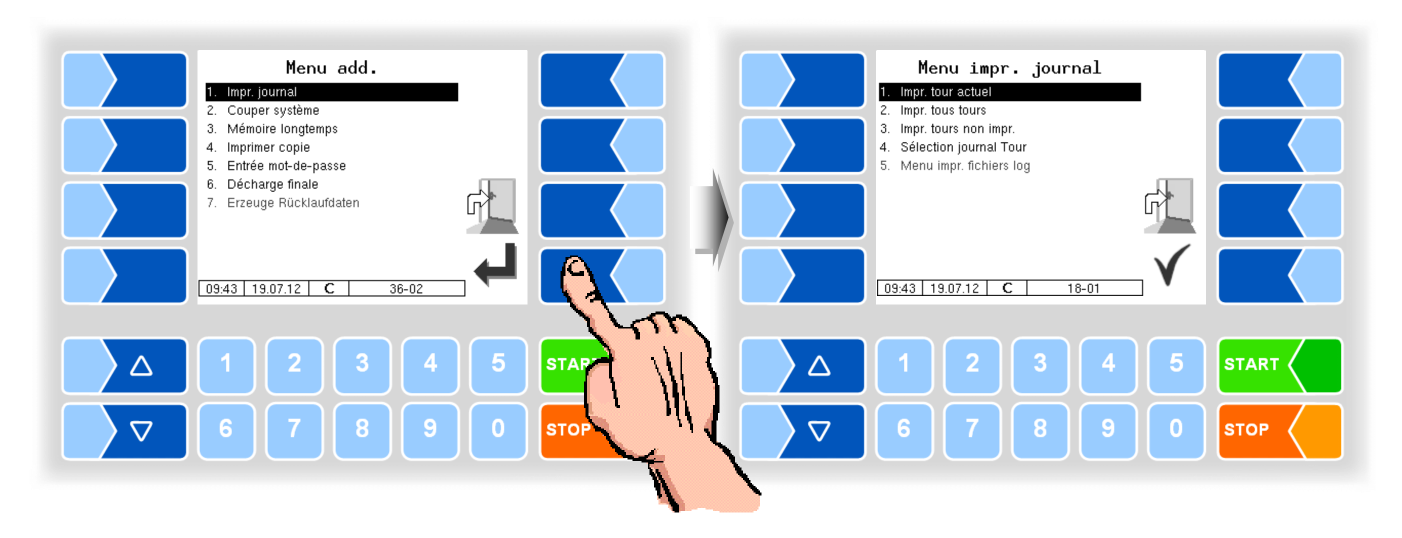


4 Menu additionnel



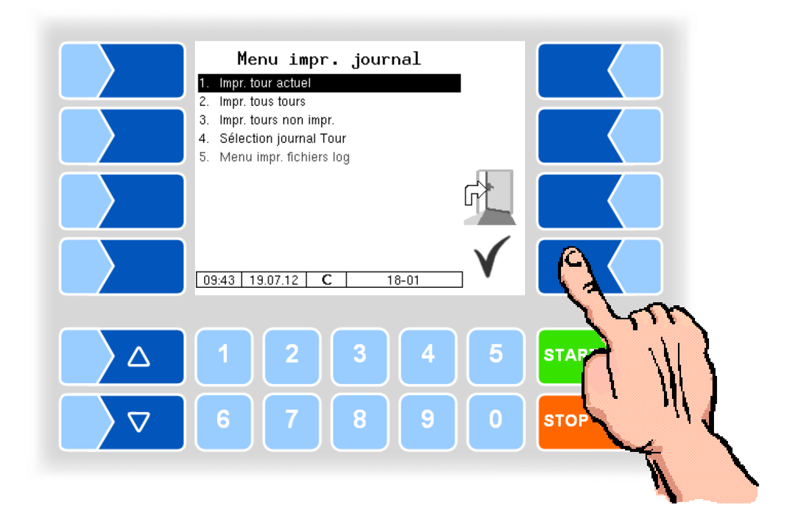
4.1 Impr. journal

L'impression du journal permet d'imprimer les données de tour enregistrées.



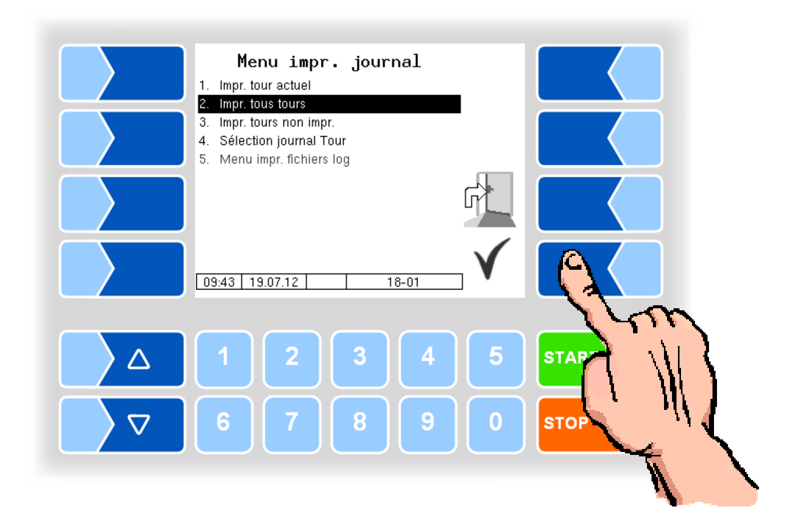
Vous pouvez effectuer d'autres choix dans le sous-menu de l'impression du journal.

4.1.1 Impr. tour actuel



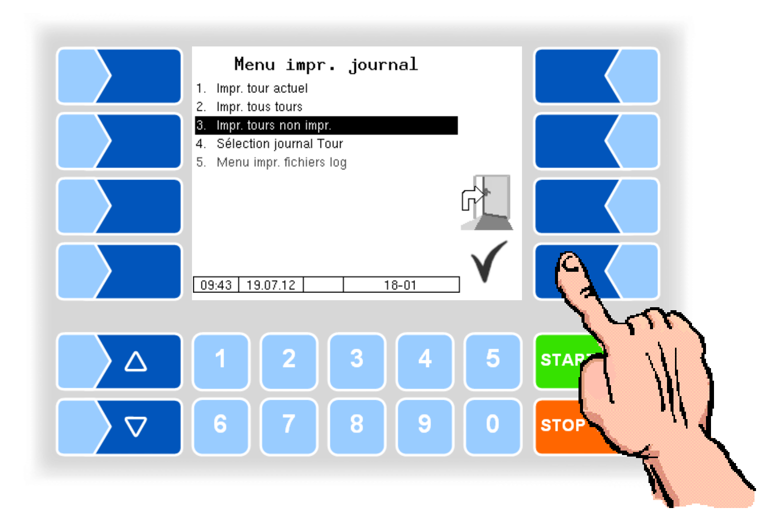
Les données du (dernier) tour actuel sont imprimées.

4.1.2 Impr. tous tours



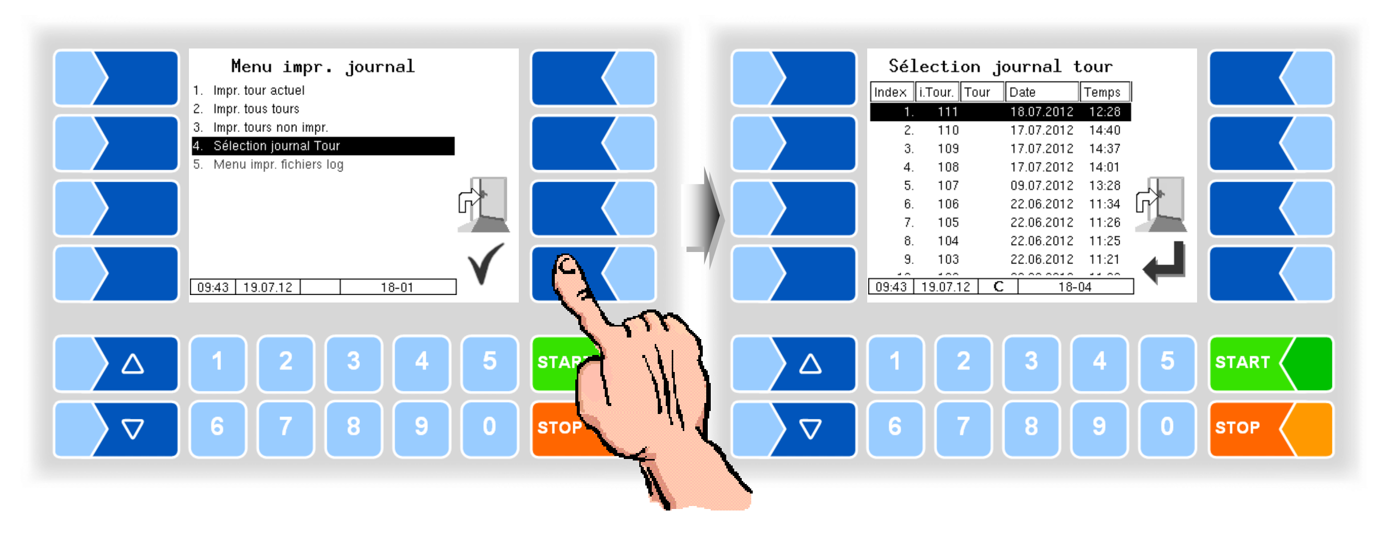
Les données de tous les tours enregistrés sont imprimées.

4.1.3 Impr. tours non impr.



Les données non encore imprimées de tous les tours enregistrés sont imprimées.

4.1.4 Sélection journal-tour



Avec la sélection manuelle, vous pouvez sélectionner le tour dont les données doivent être imprimées au vu de la date et de l'heure de départ du tour.

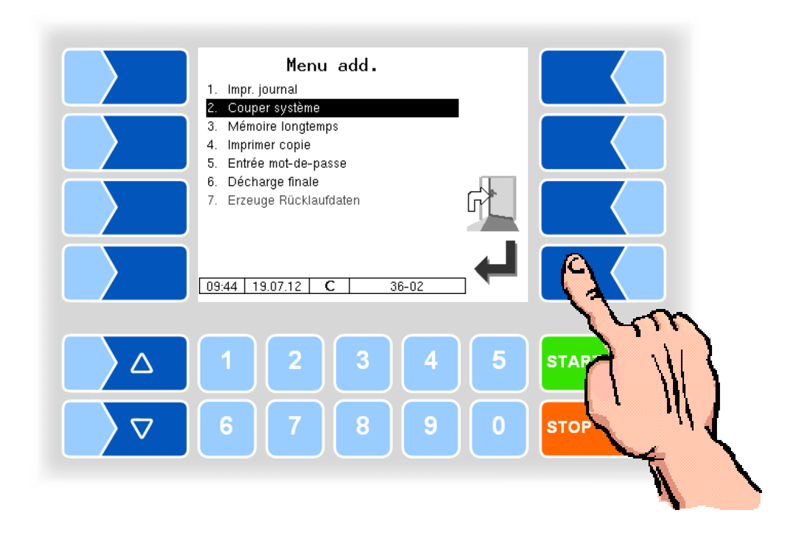
4.1.5 Menu impr. fichiers log

Ce menu n'est pas disponible dans la version de logiciel 1.5.x.

4.2 Couper système

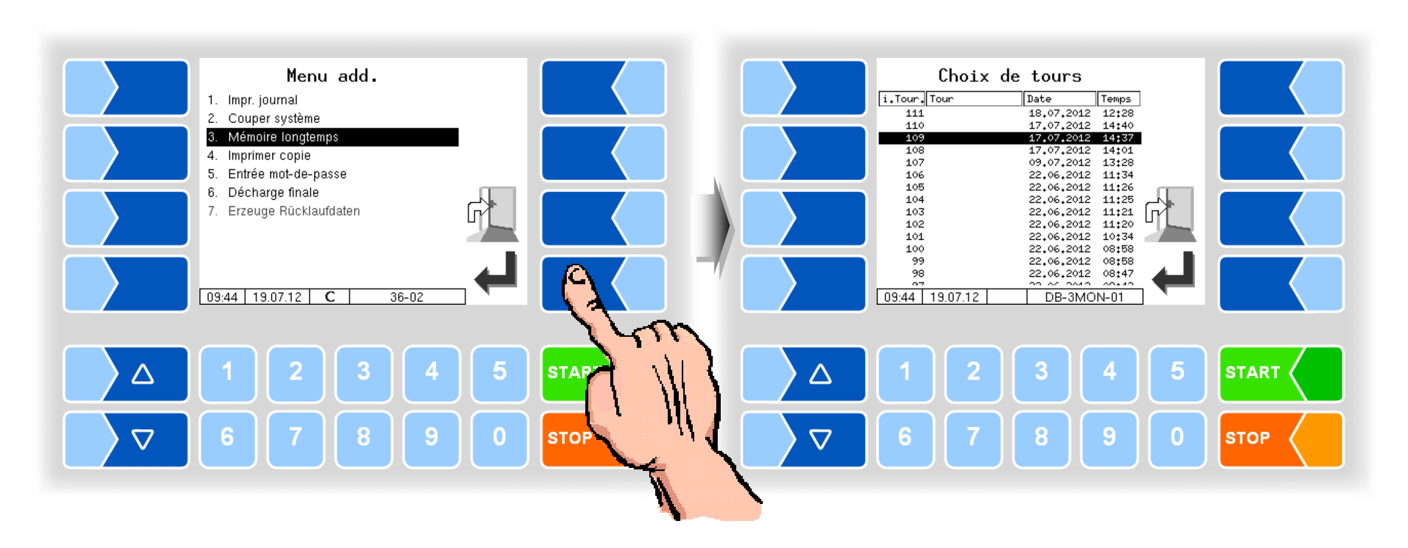
- Confirmez le menu « Couper système » dans la sélection de menu.

L'installation est arrêtée de façon conforme. Tous les modules sont désactivés du système.

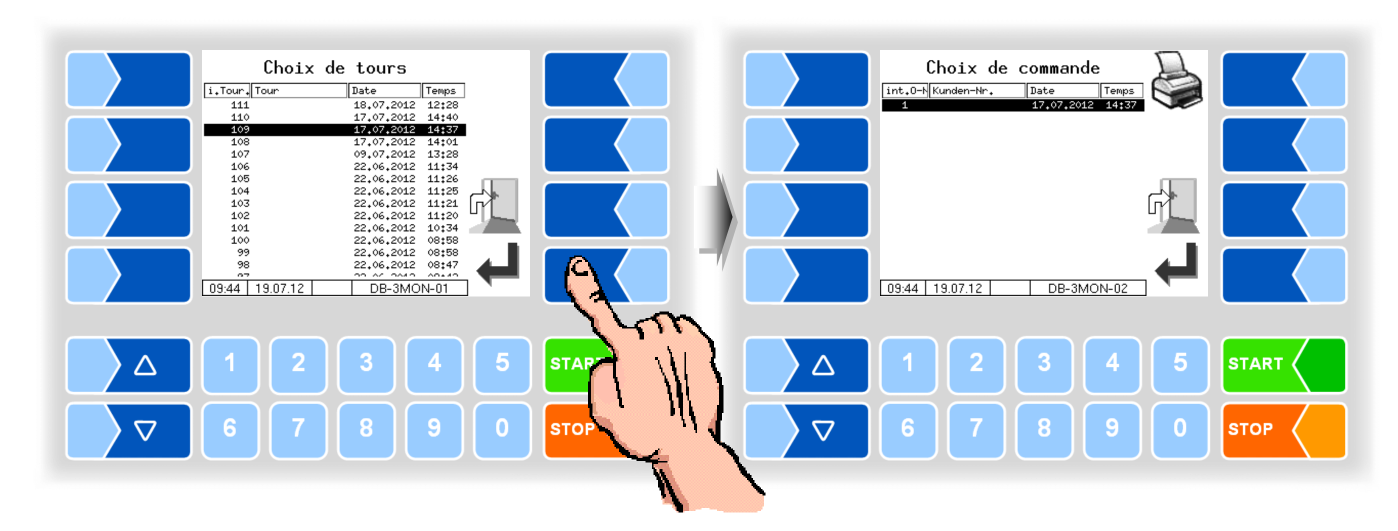


4.3 Mémoire longtemps

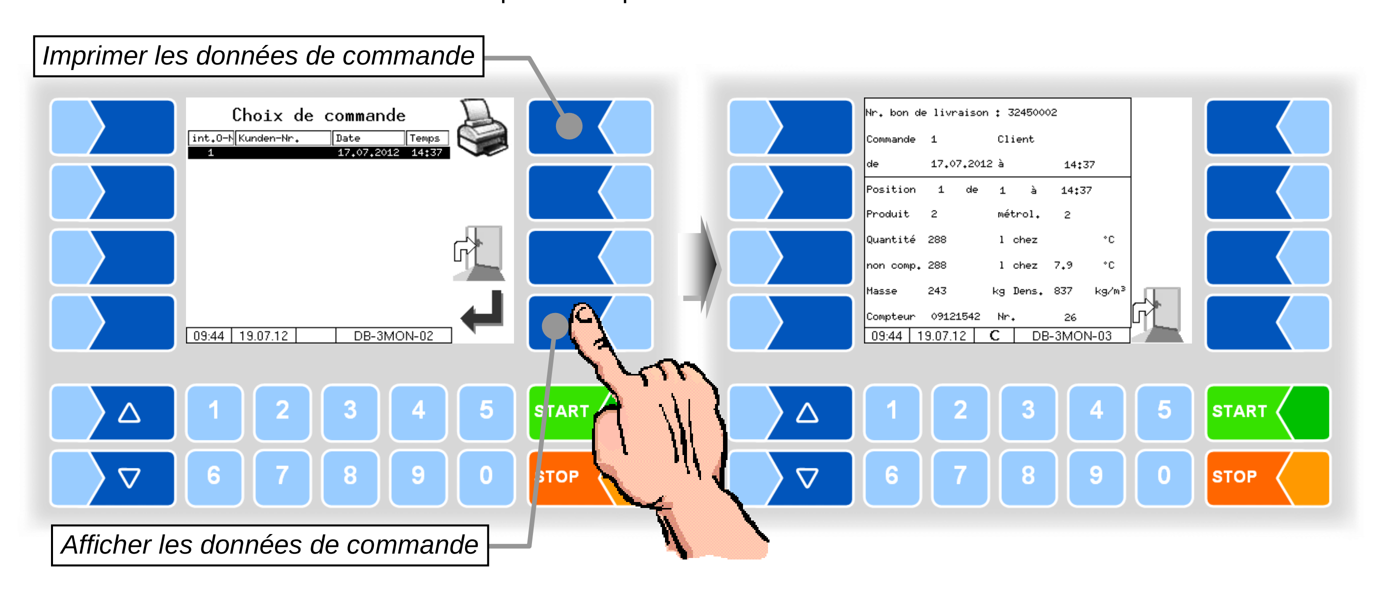
- Sélectionnez un tour.



- Sélectionnez une commande du tour.



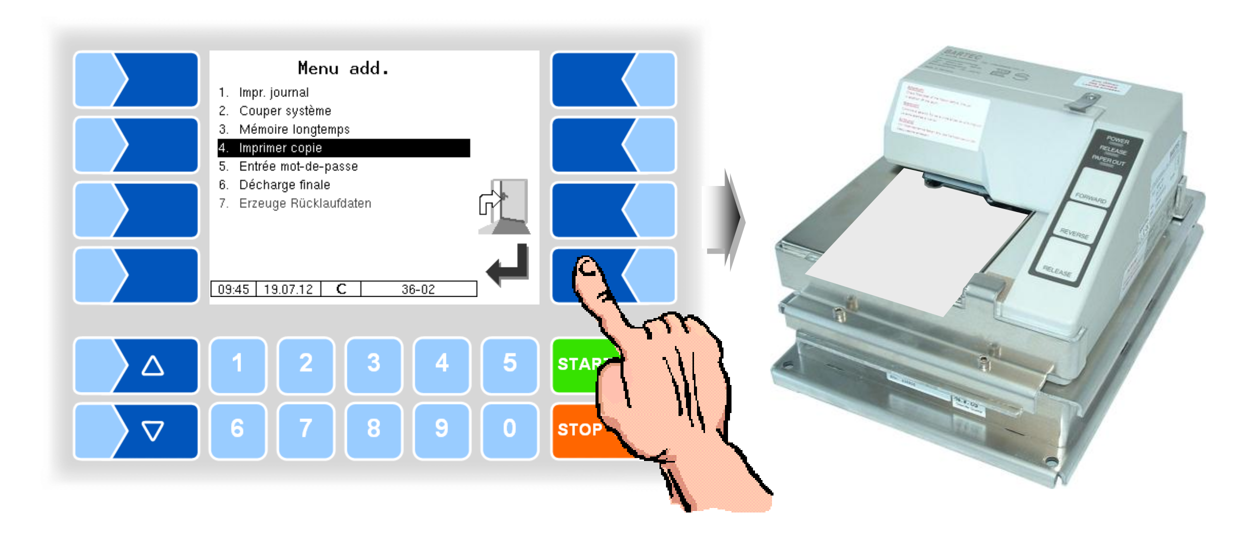
Vous pouvez imprimer la commande ou l'afficher à l'écran.



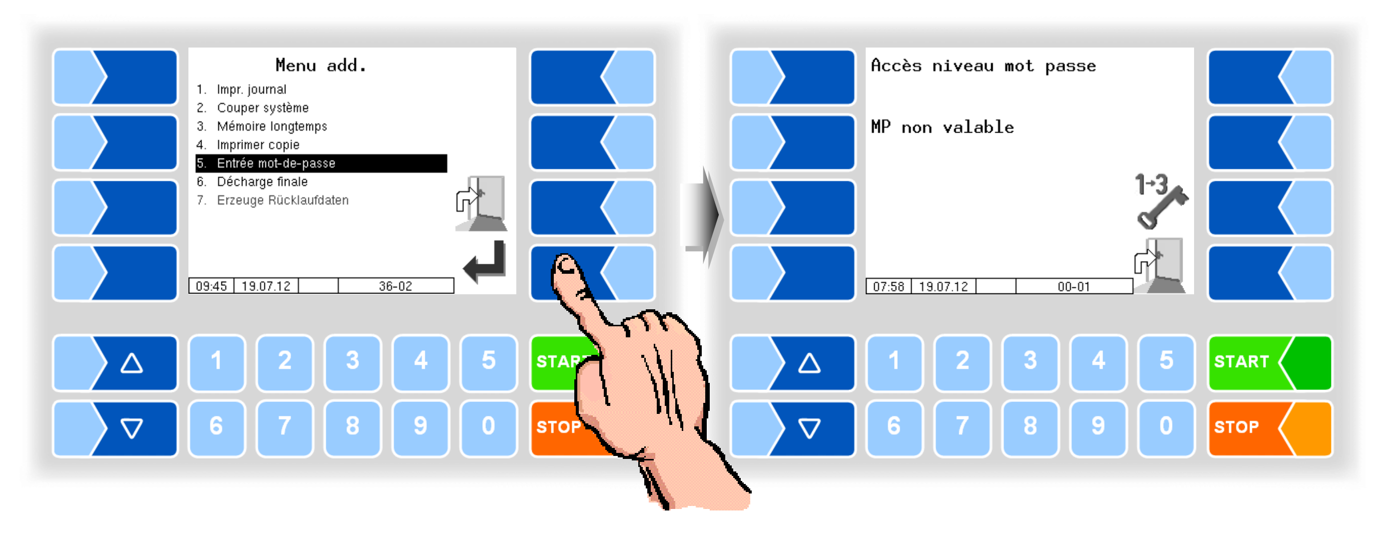
Quand la commande a plusieurs positions, vous pouvez passer d'une position à l'autre avec les deux touches de sélection ▽ et △.

4.4 Imprimer copie

Tant qu'aucune nouvelle commande n'est lancée, vous pouvez imprimer autant de copies que vous le souhaitez du dernier document (bon de livraison, facture). La copie ne se différencie de l'original que par le terme « Copie » se trouvant au début de l'impression et par la sortie du numéro continu de la copie.
L'impression de copies est possible jusqu'à l'arrêt de l'installation.



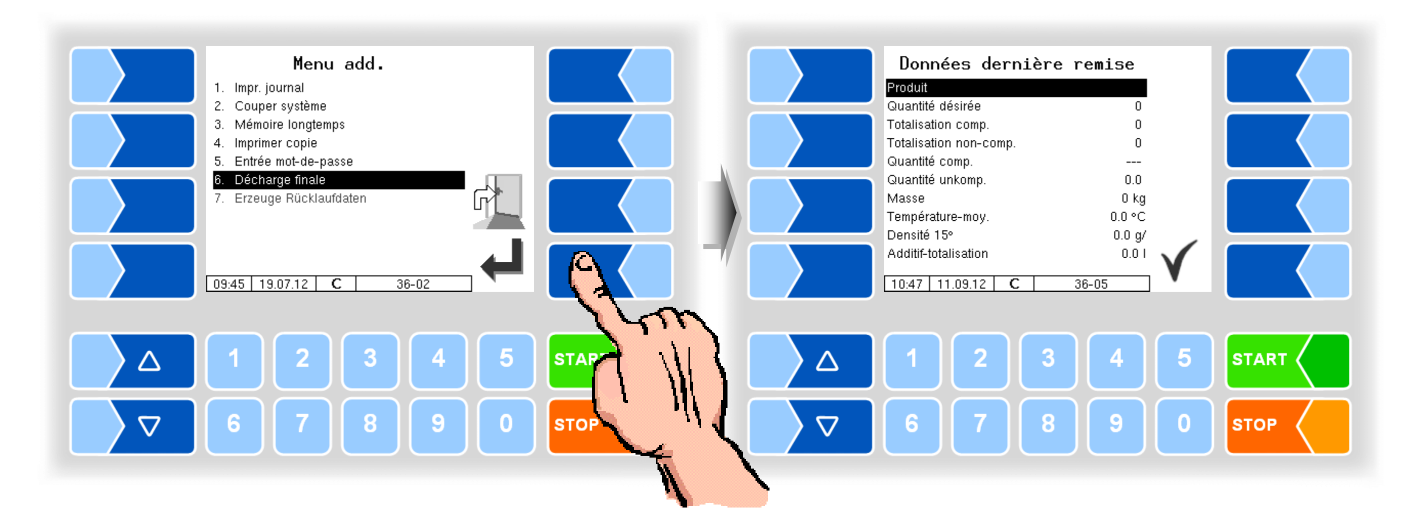
4.5 Entrée mot de passe



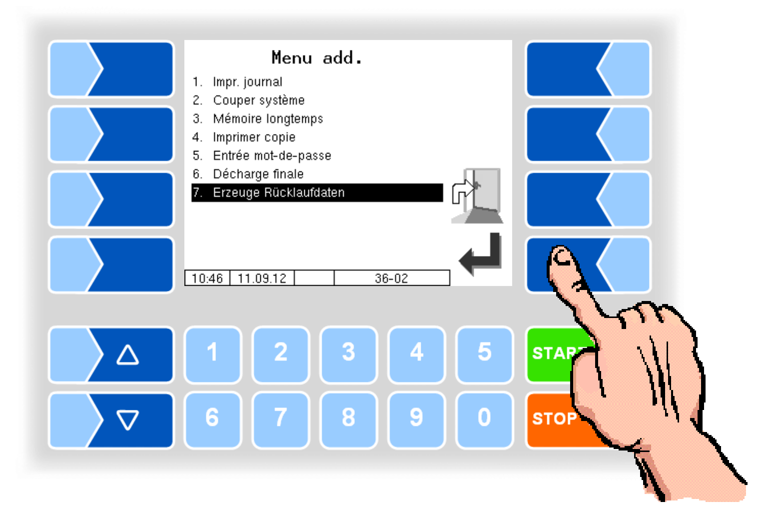
La saisie du mot de passe de service permet d'appeler une fois le menu de livraison quand des erreurs se produisent. Dans ce cas, le chauffeur doit demander le mot de passe de service actuel au service après-vente La saisie du mot de passe a lieu comme décrit au chapitre 3.1.2.

4.6 Décharge finale

Les données de la dernière livraison sont affichées à l'écran.



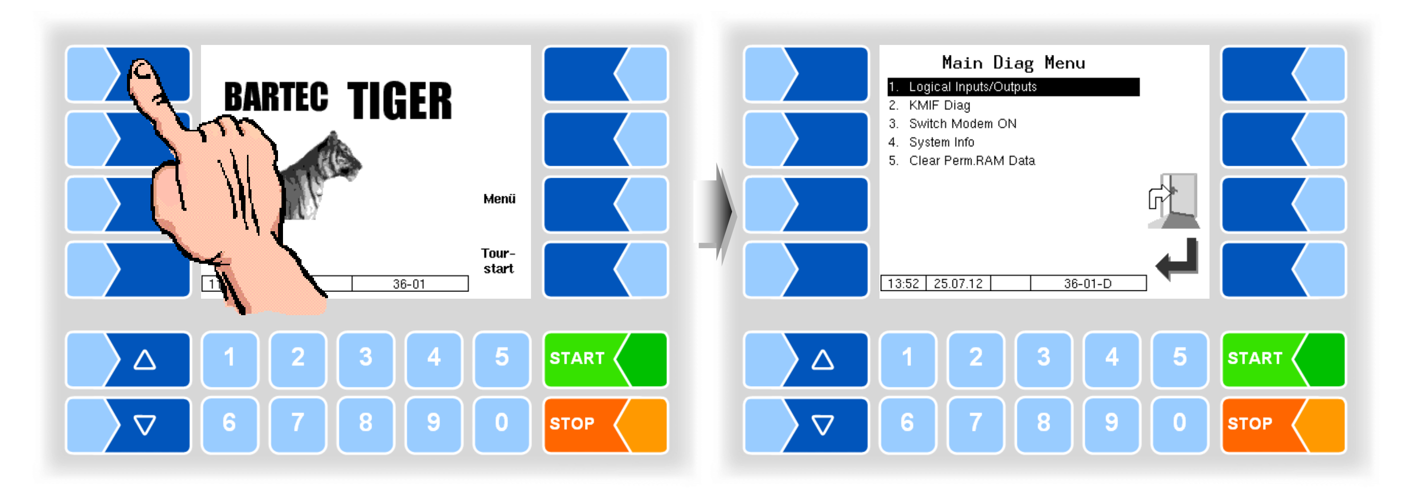
4.7 Créer données retour



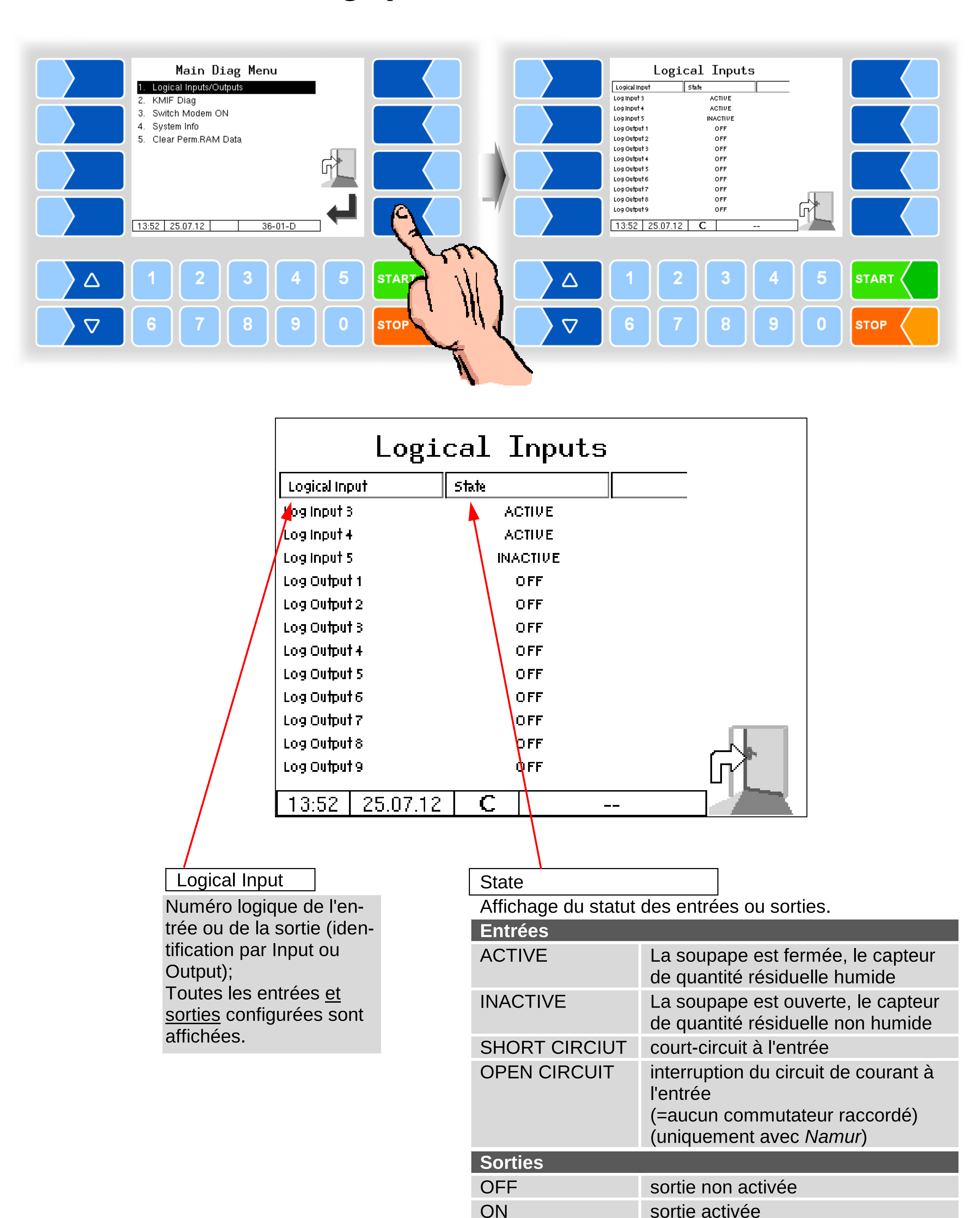
A la confirmation de cette rubrique de menu, les données de retour sont générées et mises à disposition pour transmission au bureau. Les données de retour ne peuvent être générées qu'une fois. La rubrique de menu est ensuite affichée en gris et n'est plus disponible (cf. également 3.2.7.3).

5 Menu de diagnostic

Le menu de diagnostic est appelé avec la touche programmable du haut à gauche de l'écran. Il contient des fonctions de diagnostic et de service.



5.1 Diagnostic des entrées et sorties logiques



Logical Input

Numéro logique de l'entrée ou de la sortie (identification par Input ou Output);
Toutes les entrées et sorties configurées sont affichées.

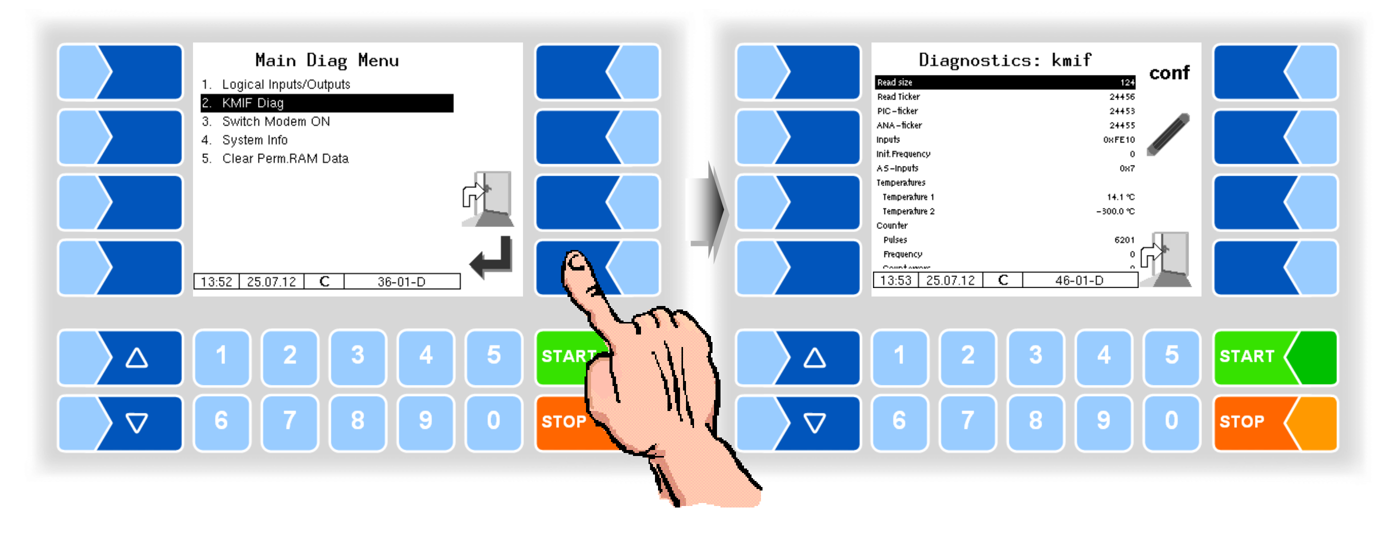
State

Affichage du statut des entrées ou sorties.

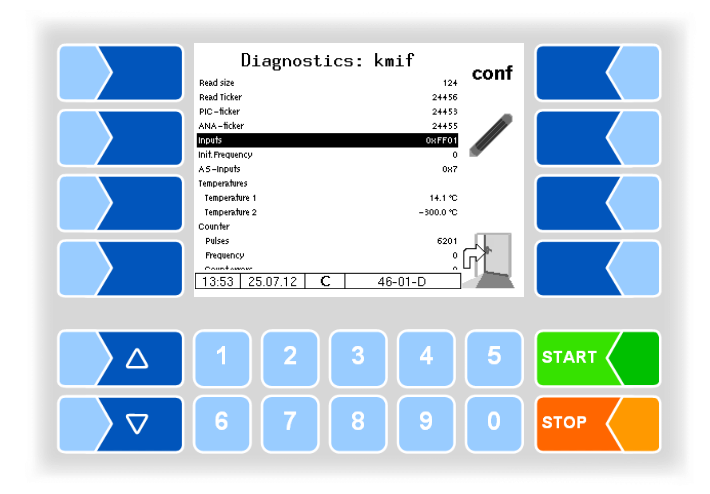
Entrées	
ACTIVE	La soupape est fermée, le capteur de quantité résiduelle humide
INACTIVE	La soupape est ouverte, le capteur de quantité résiduelle non humide
SHORT CIRCUIT	court-circuit à l'entrée
OPEN CIRCUIT	interruption du circuit de courant à l'entrée (=aucun commutateur raccordé) (uniquement avec *Namur*)
Sorties	
OFF	sortie non activée
ON	sortie activée

5.2 Diagnostic de l'interface de système de mesure

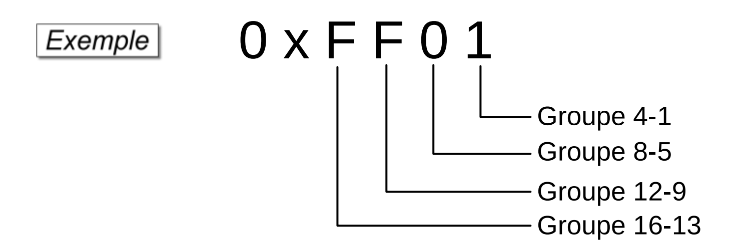
Cette fonction de diagnostic de l'interface du système de mesure peut être exécutée également dans le menu de configuration de l'interface du système de mesure (cf. page 3-19).



La ligne « inputs » affiche l'état momentané des entrées en hexadécimales. Après conversion en mode binaire, vous pouvez lire l'état de toutes les entrées.



Les 16 entrées sont représentées en quatre groupes.



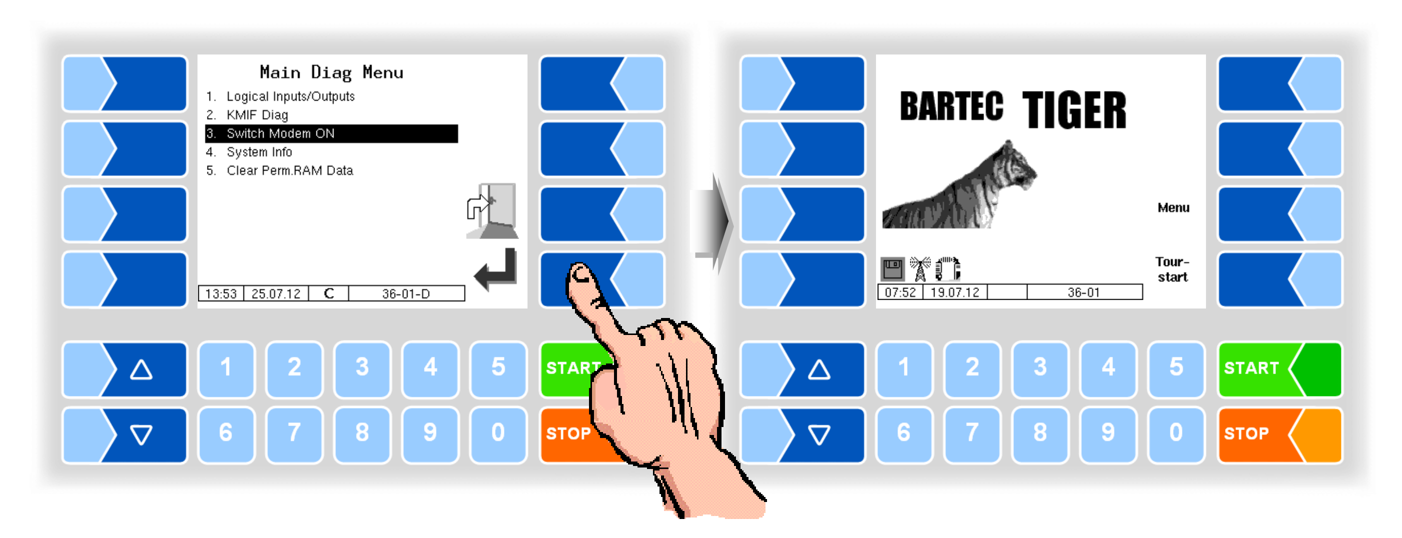
Exemple de représentation pour le groupe 4-1:

	16	15	14	13	
	12	11	10	9	
	8	7	6	5	
Entrées (états « 0 » ou « 1 »)	**4**	**3**	**2**	**1**	**Représentation (groupe)**
	0	0	0	0	0
	0	0	0	1	1
	0	0	1	0	2
	0	0	1	1	3
	0	1	0	0	4
	0	1	0	1	5
	0	1	1	0	6
	0	1	1	1	7
	1	0	0	0	8
	1	0	0	1	9
	1	0	1	0	A
	1	0	1	1	B
	1	0	1	1	C
	1	1	0	0	D
	1	1	1	0	E
	1	1	1	1	F

Etats	„0“ ≙ Low,	„1“ ≙ High
Configuration „Highside“	„0“ ≙ pas 24 V,	„1“ ≙ 24 V
Configuration „Lowside“	„0“ ≙ pas à la masse,	„1“ ≙ 0 V

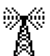
Dans notre exemple, la valeur hexadécimale FF01 est affichée.
Ceci donne la valeur binaire 1111 1111 0000 0001.
L'entrée 1 a ainsi momentanément l'état « 1 » et les entrées 2-8 l'état « 0 ».

5.3 Commutateur modem

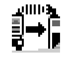


L'état de fonctionnement du modem est affiché par des icônes après le démarrage.

 Modem en service

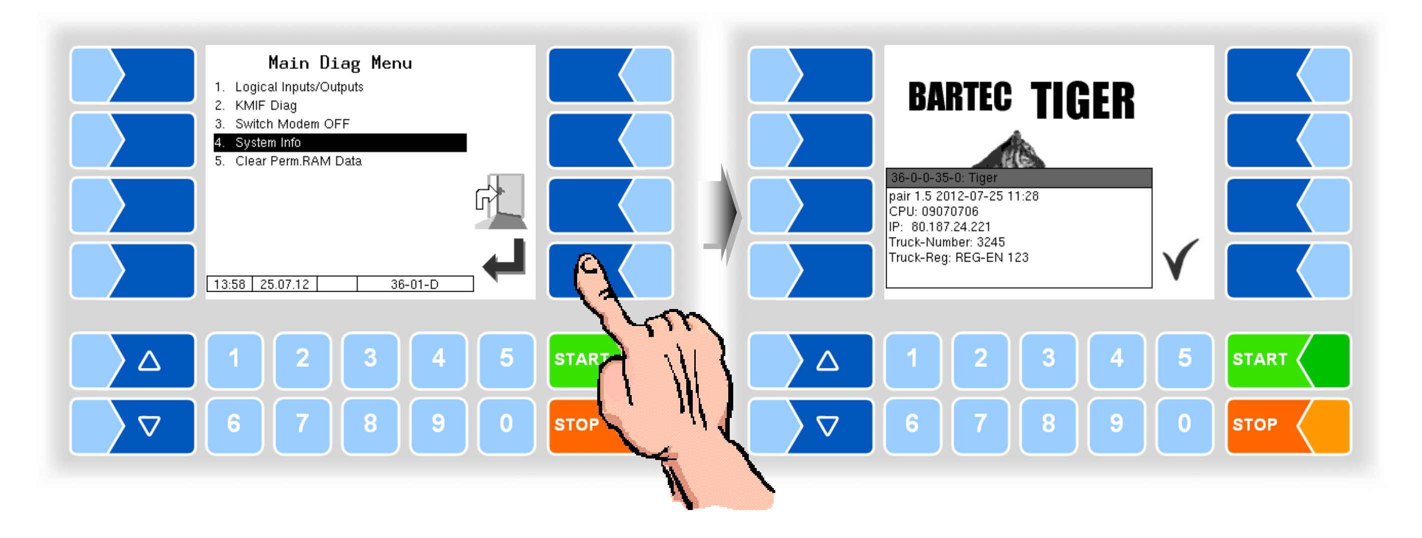
 Le modem est en service, la connexion établie

 Des données sont reçues

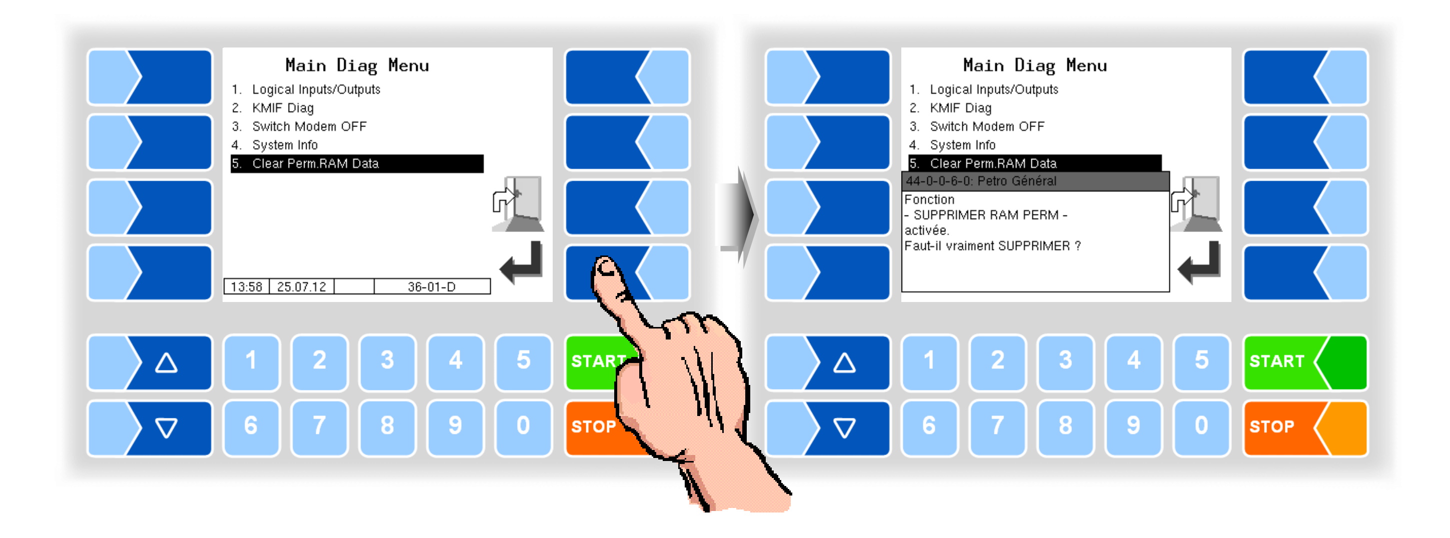
 Des données sont envoyées

5.4 System Info

L'élément de menu est utilisé pour afficher les informations système.



5.5 Effacer permanent RAM





Après confirmation de la demande de sécurité, le contenu de la mémoire permanent RAM est effacé (données de la dernière livraison).

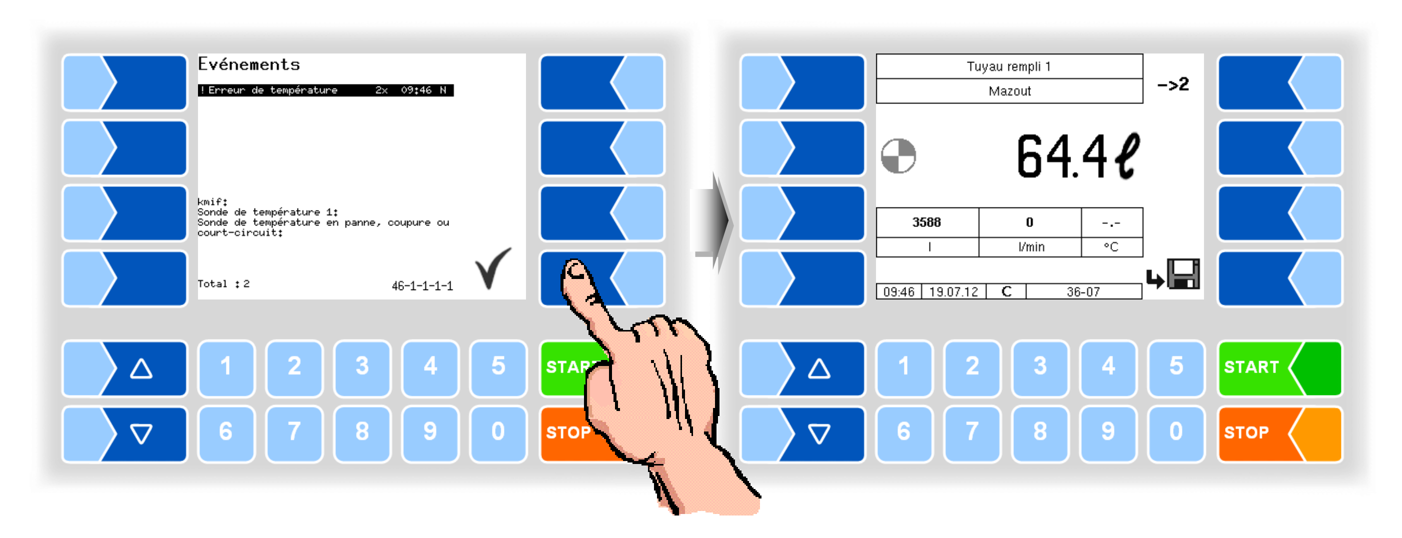
Voir également la section 3.5.8.

6 Traitement des défauts

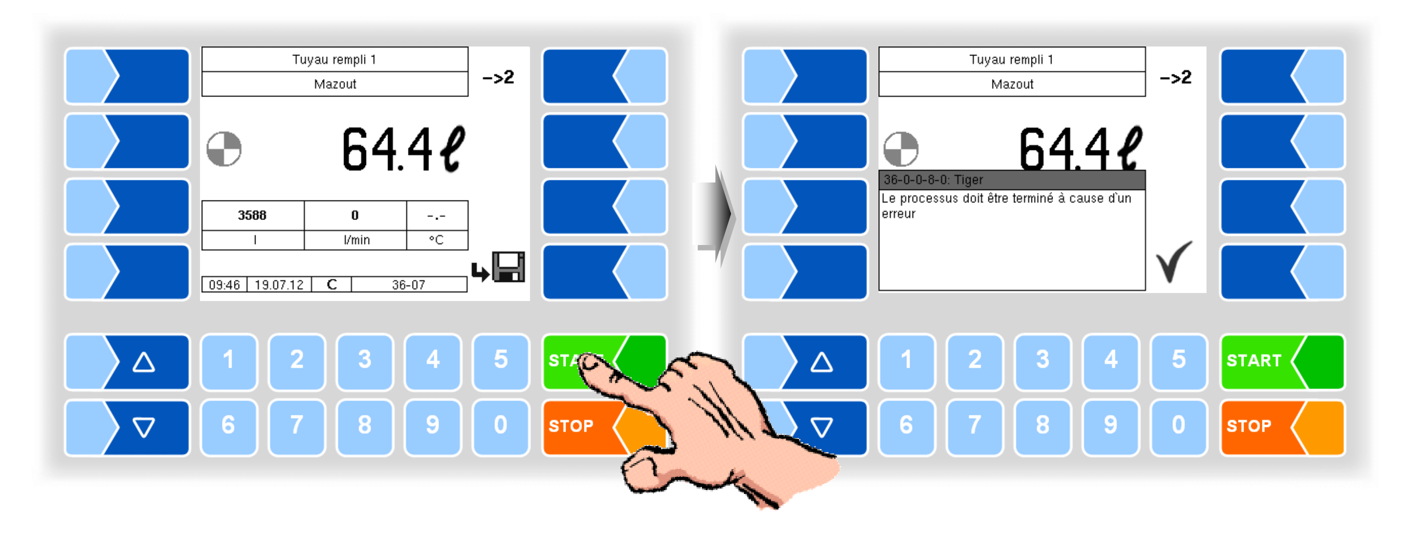
Quand une erreur se produit et qu'une livraison calibrée n'est plus garantie, la livraison est stoppée et un message correspondant apparaît.
Vous quittez la fenêtre d'affichage de défauts en effleurant la touche programmable « ✓ », ou automatiquement au bout de 10 secondes.

Tant que le défaut perdure, le symbole du défaut est affiché dans la ligne d'information.

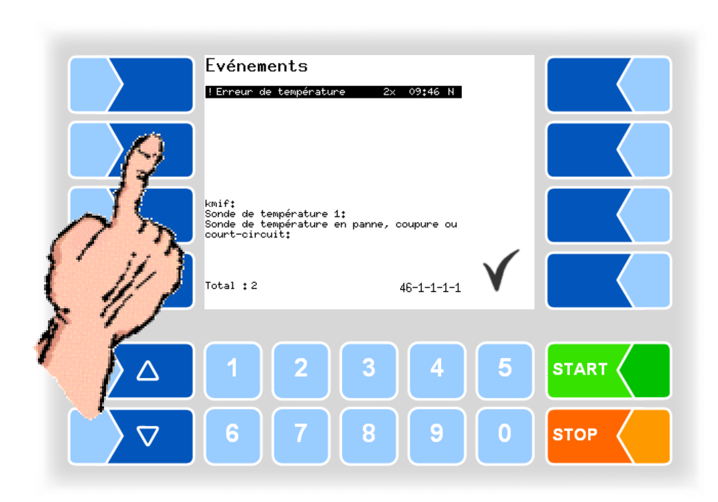
Pour des informations sur une erreur affichée dans la ligne d'information, vous pouvez appeler manuellement l'affichage des événements.
Le message de défaut n'est effacé que lorsque la cause en a été éliminée.



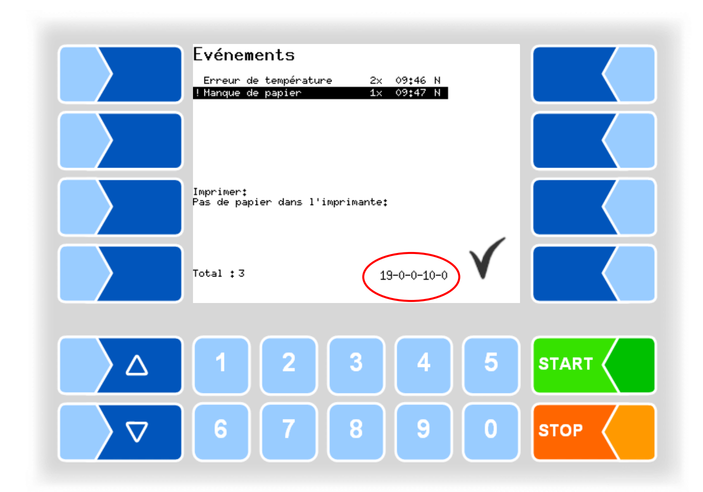
Terminez la livraison.
Si vous essayez de continuer la livraison, un message apparaît et sa confirmation termine la livraison.



Quand des erreurs ne nuisant pas à une mesure calibrée se produisent, le symbole d'erreur apparaît dans la ligne d'information.
Pour plus d'informations sur le défaut, appelez l'affichage d'événement (deuxième touche programmable du haut à gauche).



Acquittez le défaut avec la touche programmable « ✓ ».
Le message de défaut n'est effacé que lorsque la cause en a été éliminée.



Si, en cas d'erreur, vous demandez l'air de cotre fournisseur de services, indiquez les cinq chiffres qui se trouvent en bas à droite dans la fenêtre d'événements. Ils servent au fournisseurs de services pour identifier sans équivoque l'erreur.

Quand le commutateur de calibrage est ouvert, l'affichage d'événements n'apparaît pas pendant 10 secondes en cas d'erreur. Vous devez appeler manuellement l'affichage d´événements.

7 Appendice

Aperçu du menu de configuration

L'aperçu ci-dessous est prévu pour vous faciliter la recherche des différents paramètres dans les menus de configuration.

La configuration du logiciel est protégée par des mots de passe qui autorisent l'accès à diverses possibilités de configuration.
Le niveau de mot de passe actuellement accessible est indiqué dans la ligne d'information avec une lettre clignotante. Chaque niveau de mot de passe exclue tous les niveaux inférieurs.

Niveau de mot de passe	Identifiant	Accès
0 :pas de mot de passe		lecture uniquement
1 :mot de passe du chauffeur	D	heure, langue
2 :mot de passe de l'utilisateur	U	paramètres d'exploitation, date
3 :mot de passe du service	S	paramètres de logiciel non assujettis à l'obligation de calibrage
4 :commutateur de calibrage ouvert	C	tous les paramètres

Dans cet aperçu, l'identifiant du niveau de mot de passe auquel l'accès aux paramètres est possible apparaît derrière la désignation du menu. Il s'applique en règle générale à toutes les rubriques de sous-menus.
Les exceptions sont indiquées pour la rubrique de menu respective.

1: Paramètre de système 

Systemzeit
- Date du système (C)
- Heure du système
- Auto-synchronisation
- Fuseau horaire
- Heure d'été

Heure d'été début
- Mois
- Semaine
- Jour de semaine

Heure d'été fin
- Mois
- Semaine
- Jour de semaine

Sélection de langue (D)
- de (allemand)
- en (anglais)
- fr (français)
- nl (néerlandais)

2: Paramètre programme (U)

- Nr. Chauffeur
- Nr. immatriculation du véhicule
- Numéro du véhicule
- Numéro du Ticket
- Mode programmation
- Numéro de facture
- Taux de taxe 1
- Taux de taxe 2
- Symbole monétaire
- Modification prix

3: Paramètre de processus (U)

- Arrêt remise x%xDébit
- Temps max. chez débit=0
- faible débit ON
- faible débit OFF
- Groupe de produits V1
- Groupe de produits V2
- Groupe de produits V3
- Quantité désirée
- Zeit bis volles Rohr
- FGS Wert Entrestungsende
- % Luft Stop Entrestung
- Nachdrück Zeit Vx auf
- Warte Zeit Vx zu
- Entr. Abschaltung
- Entr. Durchfluss
- Vidange résidu
- Vidange volume totale
- Fin charge. avec LMS
- Retard aération
- FGS vide pour aération
- Critère de fin vidange
- Pression pendant vidange
- Pression vidange
- Limite retour



4: Configuration produit

Produits métrologiques (C)	Produits mesurés (U)
Désignation	Nom produit
Numéro	Nr. produit
Abréviation	Abréviation
Unité	Produit métrol.
Facteur de calibrage	Rapport add. 1/x
Densité	Prix
Température de référe..	Taux de taxe
Compensation	Additif
Mode compensation	**Produits non mesurés (U)**
Facteur comp.	
Texte GGVS (U)	Nom de produit
Groupe de produ (U)	Nr. produit
	Abréviation
	Unité
	Contenu d'emballage
	Code prix
	Facteur prix
	Prix
	Taux de taxe
	Addition

5: Paramètre imprimer (U)

No. d' ordre

Langues sur le bon	
Liste ticket	
Ticket identifikation	Numéro du bon de livr.
Offset horizontal	Texte GGVS
Saut de ligne avant bon	Temps/Pos. compteur
Saut de ligne avant pos.	Numéro du chauffeur
Saut de ligne entre pos.	Quantité présélectio.
Saut de ligne après pos.	Plaque d' immatricula.
Nr. max de pos./page	Allocation documents
Numéro véhicule	Tuyau de livraison
Date de livraison	Information d'étalon. (S)
Temps départ livr.	Volume non comp. en ( )
Temps fin livr.	Récapitulation produit
Numéro du produit	Niveau jauge
Moyenne temp. non comp.	Données de position GPS
Numéro du client	Groupe de produit
Volume non comp.	Info SPD (C)

6: Configuration hardware

- KMIF-Configuration (C)
  - Compteur 1
    - Cartographie logique
    - Nr du compteur 1 (2)
    - Facteur Calibration 1
    - Facteur Calibration 2
    - Facteur Calibration 3
    - Volume min.
    - Rotation
    - Canaux
    - Type
    - Tiger
    - Calibration dyn.
    - 1. (… 5.) Débit
    - 1. (… 5.) Correction
    - Température-réf.
    - K1, K2
  - Capteur Temp. 1 (2)
    - Cartographie logique
    - Calibration 0/-195°C
    - Calibration 50/-80°C
  - 1. (...8.) Entrée (S)
    - Cartographie logique
    - Inverter
    - Etât de base
    - PIC Trigger
    - Trigger AI
    - Version Firmware
    - Version driver
- MIF - TIGER 

  - measuring tube type
  - Limit percent. de l`air
  - Variation-capacité /°C
  - Correct. air-pression 1 (2)
  - Correct. air-facteur 1 (2)
  - LMS limit vide
  - Entrées analogiques
    - Amortisation FGS
    - Amortisation I2, I3
    - Amortisation LMS
    - Amortisation U1, U2
- Sorties (S)
  - 1. (...16.) Sortie
    - attribution logique
    - Inverter
  - Version Firmware
  - Version driver
- Ecran (S)
  - Réglage contraste
  - Calibration x/y
  - Réglage éclairage
  - Clignotement on/off
  - Commutation sur écran 1/2
  - Définition nr. écran
- Imprimante 

  - Epson TMU 295
    - Fonction impr.
    - Sortie papier avant
    - Lâcher papier
    - Param. lignes par page
    - Sortie papier
  - Tally Genicom MIP480
    - Fonction impr.
    - Feuille à feuille Lignes/Page
    - Sortie papier

GPRS (U)

Unité
Vitesse de transmission
Activer le modem
Données provider
- Serveur APN
- Utilisateur APN
- Mot de passe APN

Données SIM
- Instruction d'accès
- Code PIN

Sécurité
- Envoyer IP à BARTEC

Alimentation (S)

Ventilateur système
- Eteindre au-dessous de
- Allaumer au-dessous de

Version Firmware

BARTEC Additivation (S)

Additivation Marche/Arrêt
Nr. de série
Calibration
Aération (D)
Totalisateur d´additif
Effacer compteur totalisateur
Volume de sécurité
Version Firmware

GPS (U)

Récepteur GPS Marche/Arrêt
Rayon de recherche
Modèle
Version firmware

7: Configuration bureau

Paramètre bureau (U)
- Données retour (H, O, P)
- Aller (H, O, P)
- Données de base
- maniement tour
- Numéro chauffeur
- FTL + aller/retour
- Comprimer avec…

Config FTP (S)
- *Box Configuration*
  - Box Name
  - Service Status
  - Check Inbox Period
  - Compress Data
  - Resume down and upload
- *FTP Configuration*
  - Username
  - Password
  - IP/Domain
  - IP/Domain (fallback)
  - Port
- *Security*
  - Enable SSL
  - Accept any Certificate
  - Certificate
- SSL Version

Créer données retour

Effacer données (U)
- Données d'Articles
- Adresses des clients
- Blocs de textes
- Données de taxes
- Données de chauffeurs
- Rücklaufdaten

Conditions FTL (S)
- Préfixe fichier FTP-LOG
- Intervalle fichier FTP-LOG
- Créer fichier FTP-LOG
- Vitesse de transmission
- Interface
- Filtre d'entrée LOG (U)
- Filtre de sortie LOG (U)
- Période LOG (U)
- Enregistrer erreur LOG (U)
- Intervalle LOG GPS (U)
- FTL-LOG dans BARTEC-LOG (U)

***